

---

Commission parlementaire  
des Affaires sociales  
pour

# **L'ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002**

**RÉPONSES AUX QUESTIONS GÉNÉRALES**

---

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
ET DES SERVICES SOCIAUX**



Gouvernement du Québec  
Ministère de la Santé et des Services sociaux



82A1

C64

2001/02

2  
QL

P.souv.

Lecture

sur place



## ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

#### MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

#### TABLE DES MATIÈRES

	<u>Pages</u>
1. Organigramme du Ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.	1 à 10
2. Liste de toutes les publications du Ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) :	11 à 21
➤ tirage;	
➤ coût;	
➤ distribution;	
➤ imprimeur.	
3. Liste des voyages hors Québec depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2000 :	22 à 36
➤ endroit et dates du départ et du retour;	
➤ but du voyage;	
➤ personnes rencontrées;	
➤ coût;	
➤ noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);	
➤ pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;	
➤ bilan et résultat des rencontres.	
4. Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :	37 à 39
➤ les sommes dépensées pour l'exercice financier 2000-2001 et les prévisions pour 2001-2002;	
➤ la ventilation des dépenses par types de médias;	
➤ les noms des fournisseurs;	
➤ le but visé par chaque dépense.	
5. Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2000-2001 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :	40
➤ liste et coût;	
➤ copie des soumissions;	
➤ copie du questionnaire et du résultat;	
➤ firme ayant obtenu le contrat.	

6. Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2000-2001 à la demande du Ministère ou de l'organisme : 41
- liste et coût;
  - copie des soumissions;
  - copie des études;
  - firme ou individu ayant obtenu le mandat.
7. Liste des contrats, quel que soit le montant, attribués en 2000-2001 spécifiquement à des professionnels ou à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques en indiquant : 42
- le nom du professionnel ou de la firme;
  - le mandat et le résultat du contrat (rapport ou document final);
  - la durée du contrat;
  - le coût du contrat;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.
8. Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par le Ministère ou l'organisme en 2000-2001 en indiquant : 43 à 53
- le nom du professionnel ou de la firme;
  - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
  - le coût;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.
9. Liste détaillée des contrats qui, depuis le 1<sup>er</sup> avril 2000, ont fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial, le montant du surplus versé, le montant du contrat initial, les raisons du dépassement et le nom de l'entreprise qui a réalisé le contrat. 54
10. Le montant, pour l'année 2000-2001, de chacune des dépenses suivantes : 55 – 56
- la photocopie;
  - la télécopie (fax), si identifiable à même les coûts reliés à la téléphonie;
  - la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
  - les téléavertisseurs;
  - le mobilier de bureau;
  - les fournitures, tels agendas, valises, dictionnaires, calculatrices, stylos ou crayons, boîtes de carton (en identifiant les coûts pour chaque item);
  - distributeurs d'eau de source;
  - le remboursement des frais de transport;
  - le remboursement des frais d'hébergement;
  - le remboursement des frais de repas;
  - le ressourcement ou préparation à la retraite;
  - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
    - a) au Québec;
    - b) à l'extérieur du Québec.

11. La liste de tous les véhicules fournis en indiquant pour chacun : 57
- la marque et le modèle du véhicule;
  - le coût d'acquisition ou de location et l'année de la transaction;
  - les coûts d'entretien des véhicules (réparation);
  - les coûts d'utilisation des véhicules (essence, assurances, immatriculation);
  - appels d'offres faits en 2000-2001 et les prévisions pour 2001-2002;
  - spécifier la source de financement : fonds des équipements roulants ou autres.
12. Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2000-2001 ainsi que les prévisions pour 2001-2002. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du Ministère ou de l'organisme. 58 à 61
13. Combien de personnes ont bénéficié du programme de départ volontaire et ont été rappelées pour chaque ministère et organisme. 62
14. À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2000-2001, pour chaque ministère et organisme et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) : 63 à 67
- a) nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
  - b) nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
  - c) nombre total de jours de vacances pris par le personnel.
15. Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 1994-1995 : 68 à 71
- a) évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - b) évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
  - c) nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
  - d) nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - e) niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
  - f) nombre de personnes (occasionnels, temporaires et contractuels) en indiquant la proportion de ceux qui le sont depuis 5 ans.

16. La liste des baux pour les espaces loués par la SIQ en indiquant pour chacun d'eux : 72
- l'emplacement de la location;
  - la superficie du local loué;
  - la superficie réellement occupée;
  - la superficie inoccupée;
  - le coût de location au mètre carré;
  - le coût total de ladite location;
  - les coûts d'aménagement réalisés en 2000-2001, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
  - la durée du bail.
17. Mis à part la SIQ, la liste des firmes en 2000-2001 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles : 73
- l'emplacement de la location;
  - la superficie du local loué;
  - la superficie réellement occupée;
  - la superficie inoccupée;
  - le coût de location au mètre carré;
  - le coût total de ladite location;
  - les coûts d'aménagement réalisés en 2000-2001, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
  - la durée du bail;
  - le propriétaire et/ou le nom de la firme.
18. Liste du personnel du Cabinet du ministre en 2000-2001 en indiquant pour chaque individu : 74 à 78
- la date de l'entrée en fonction;
  - la date du départ, s'il y a lieu;
  - le titre de la fonction;
  - l'adresse du port d'attache;
  - la classification;
  - le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
  - le montant total des indemnités de départ versées;
  - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
  - la description de tâches;
  - le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet pour l'exercice 2000-2001;
  - le nombre total d'employés au cabinet;
  - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.
19. Liste des sommes d'argent versées en 2000-2001 à même le budget discrétionnaire du : 79 à 96
- a) ministre;
  - b) ministère ou de l'organisme, en indiquant :
    - le nom de l'organisme ou de la personne concernée;
    - le montant attribué;
    - le projet visé et le résultat.

20. Liste des crédits périmés, par programme et par élément, pour l'exercice financier 2000-2001. 97
21. La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2000-2001 dans le cadre des divers programmes à frais partagés; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention. 98 à 100
22. Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant : 101
- le poste initial;
  - le salaire;
  - le poste actuel, s'il y a lieu;
  - la date de la mise en disponibilité.
23. Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le Ministère qui n'occupe aucun poste dans ce Ministère : 102
- nom de la personne;
  - poste occupé;
  - salaire;
  - assignation initiale;
  - date de l'assignation hors structure;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
24. La liste du personnel rémunéré par le Ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres : 103
- assignation initiale;
  - assignation actuelle;
  - salaire;
  - période.
25. La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au Ministère : 104
- assignation initiale;
  - assignation actuelle;
  - salaire;
  - période.
26. Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant : 105
- salaire de la personne;
  - montant reçu du régime de retraite.

- 106
27. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).
- 107
28. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, le nombre d'ETC alloués au projet GIRES ainsi que le total des dépenses encourues et prévues pour ce même projet.
- 108
29. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, quel est l'impact prévu de l'implantation du projet GIRES sur le nombre d'emplois, une fois le projet complété.
- 109
30. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, quelles seront les applications de GIRES.
- 110
31. Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1994-1995 jusqu'à aujourd'hui.
- 111 à 122
32. Liste de tous les abonnements du Ministère et le coût :
- livres;
  - journaux;
  - magazines;
  - bulletins électroniques et/ou papiers;
  - clubs privés ou autres;
  - billets de saison;
  - etc.
- 123 à 138
33. Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels) et ce, depuis l'existence du site :
- le processus utilisé pour la conception;
  - le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
  - les coûts de construction du site;
  - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
  - qui est responsable du contenu sur le site;
  - qui est autorisé à faire des modifications sur le site;
  - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
  - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
  - combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?
- 139
34. Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme ?

35. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :

140

- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
- les détails de ces ententes;
- les résultats obtenus à ce jour.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

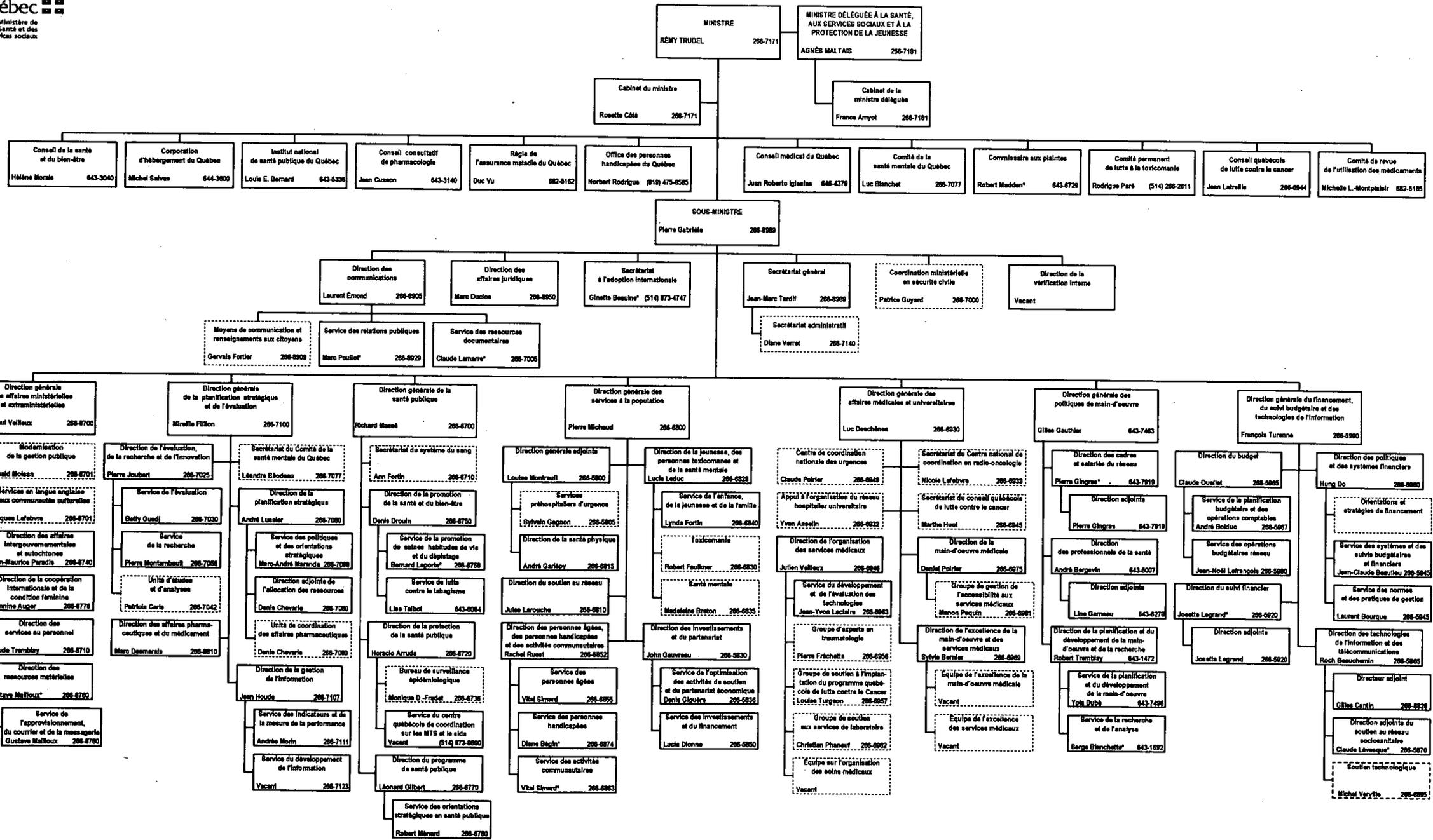
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 1

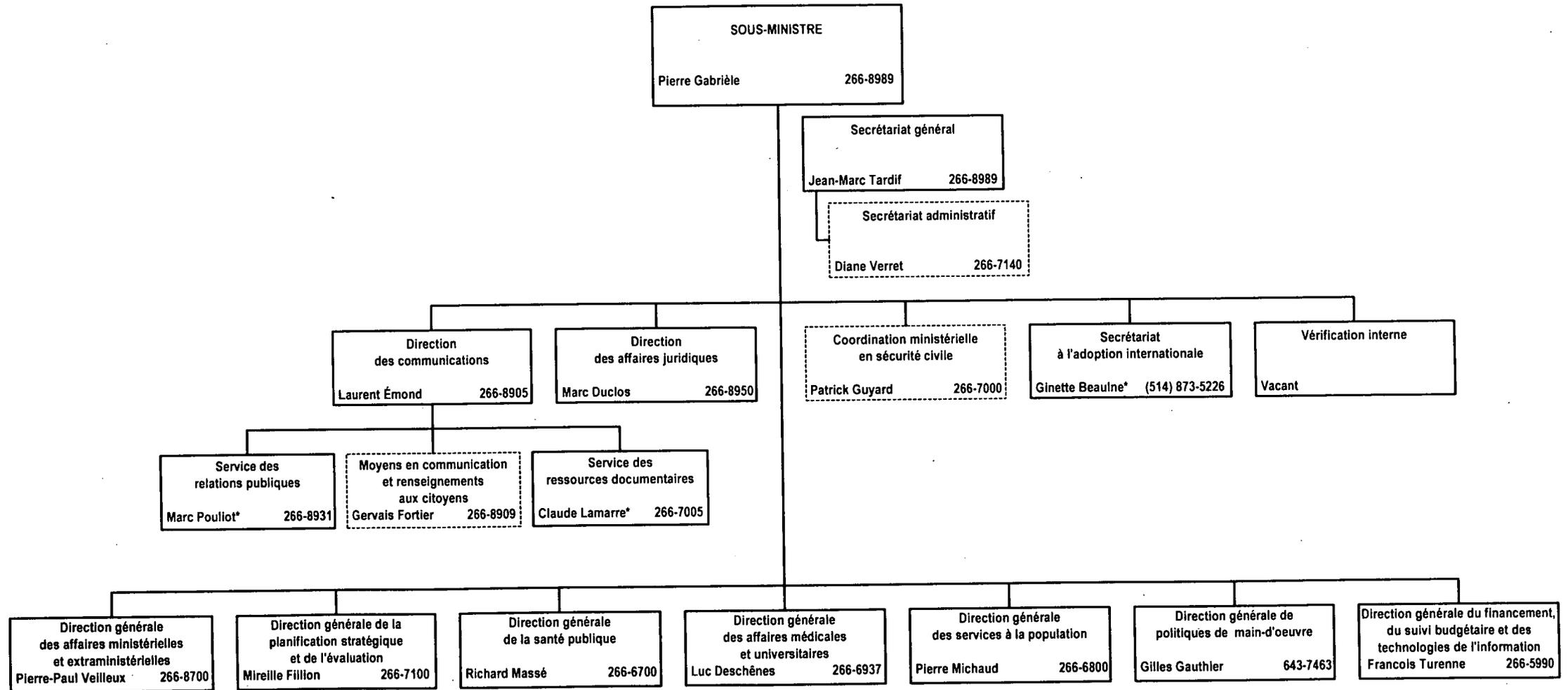
Organigramme du Ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.



\*Par intérim

Dernière modification  
le 2 avril 2001

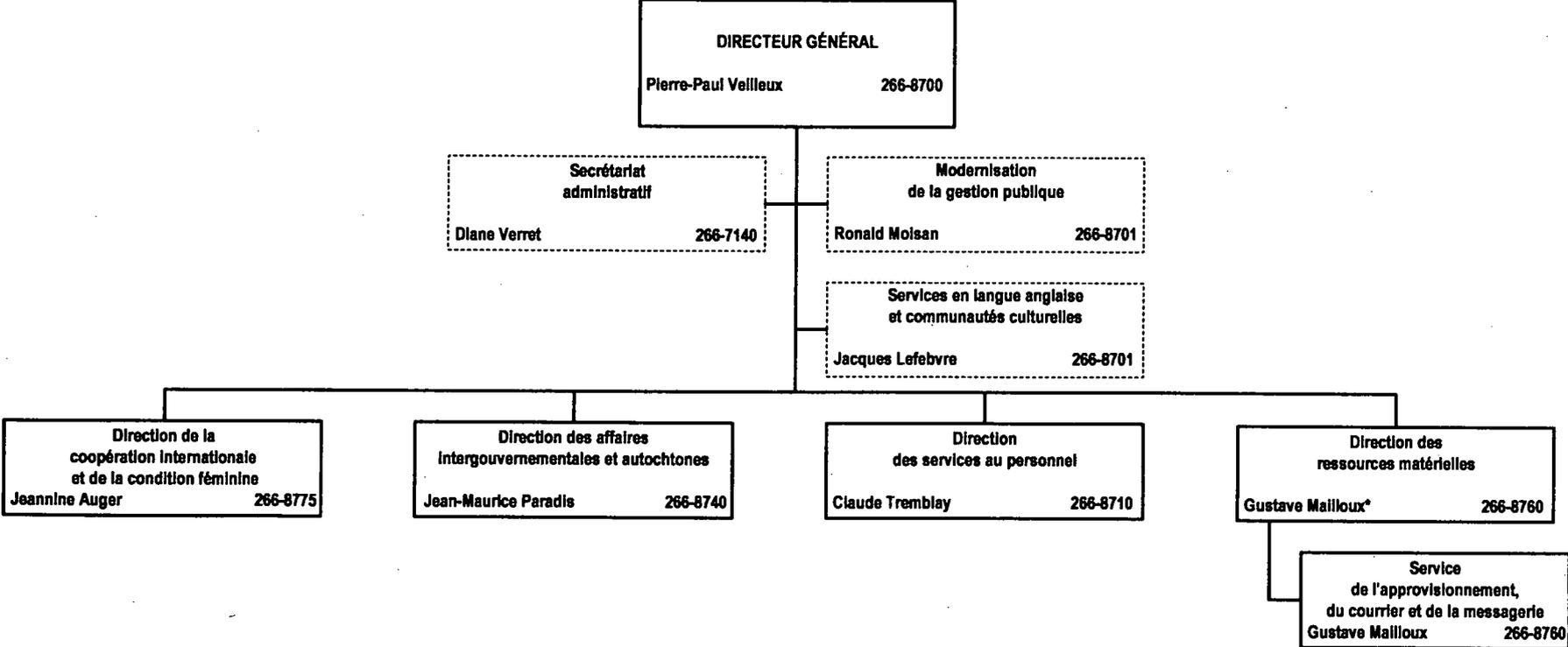
## Cabinet du sous-ministre



\*Par intérim

Dernière modification  
le 2 avril 2001

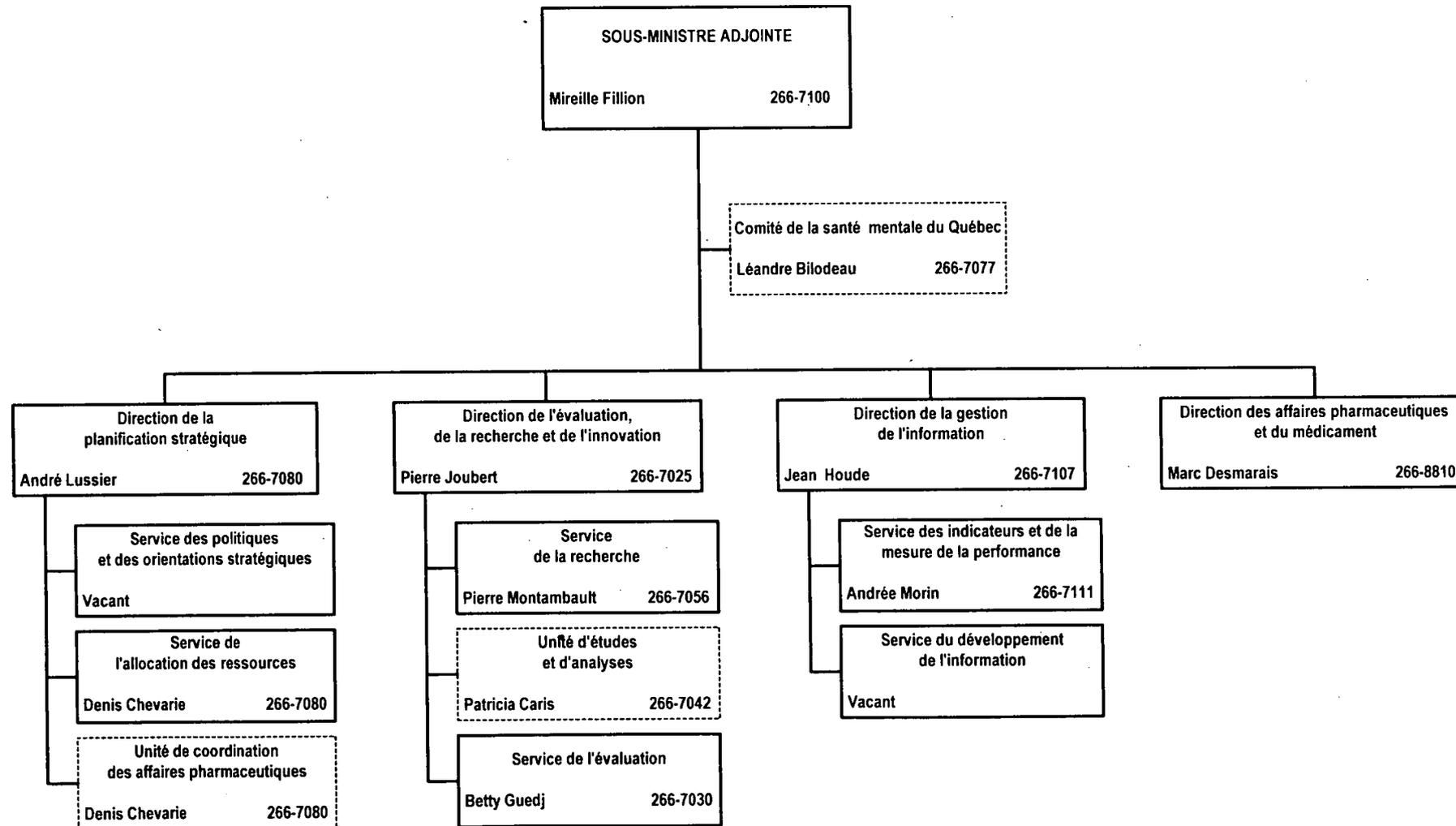
# Direction générale des affaires ministérielles et extraministérielles



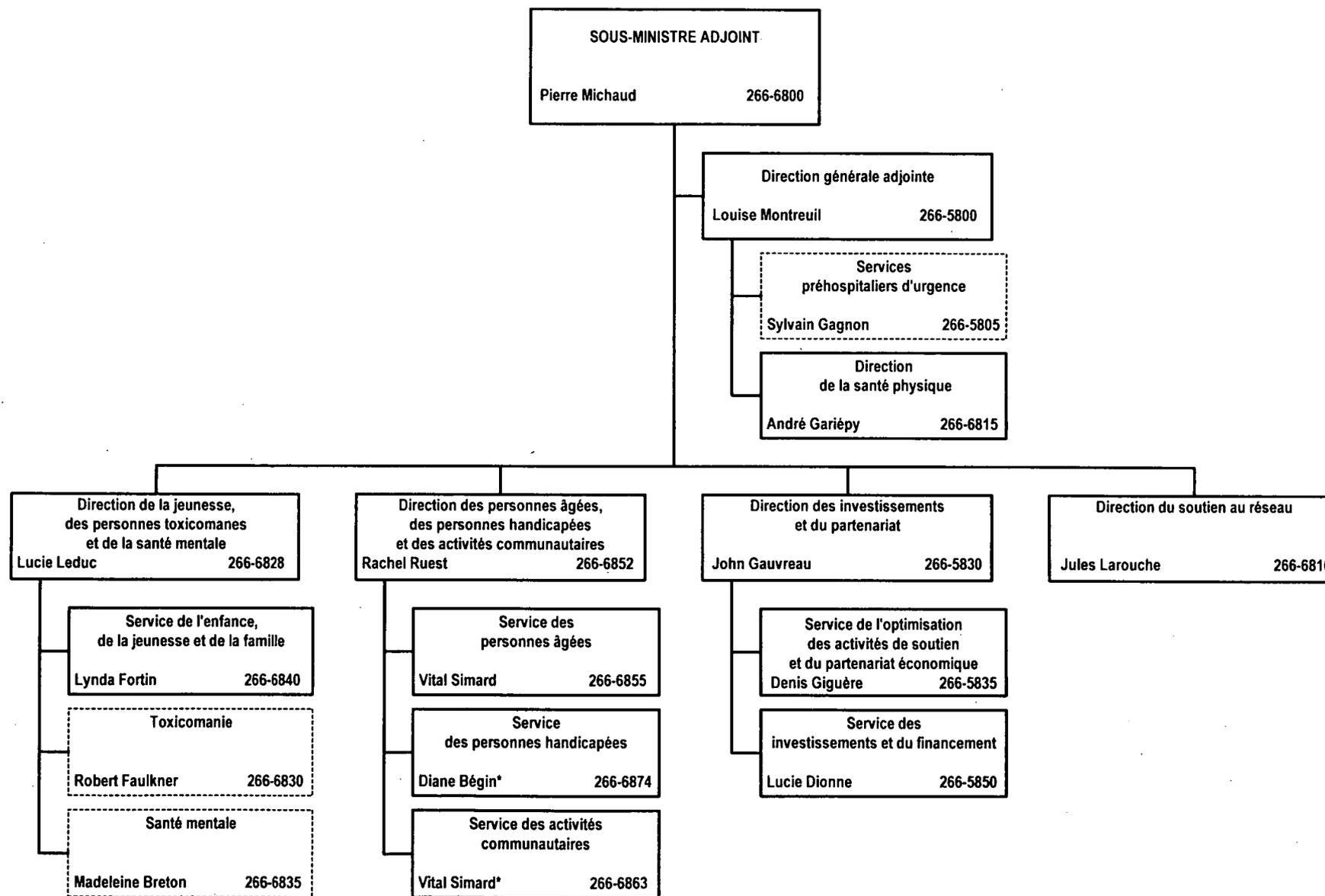
\*Par intérim

Dernière modification  
le 14 mars 2001

# Direction générale de la planification stratégique et de l'évaluation



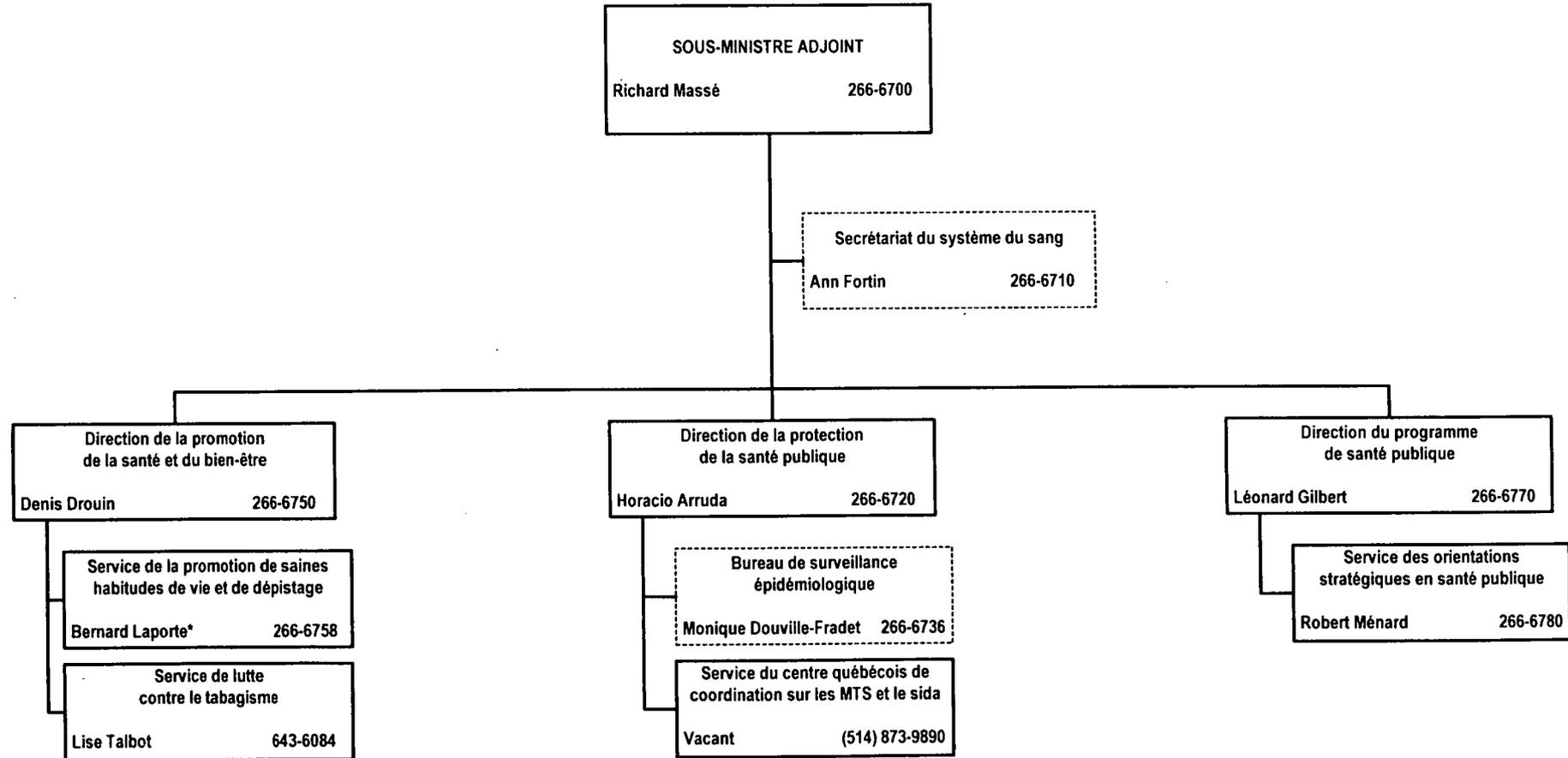
# Direction générale des services à la population



\* Par intérim

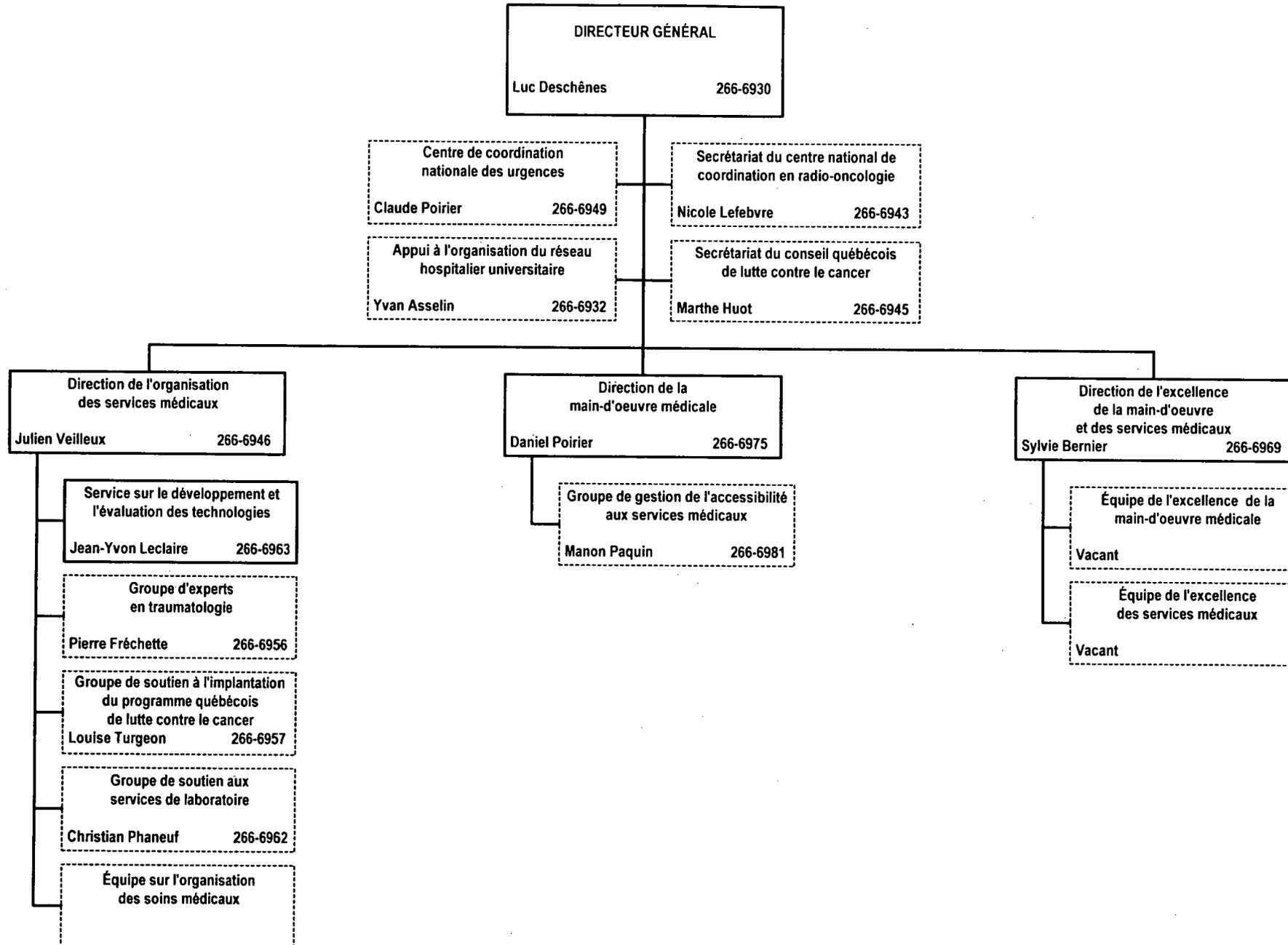
Dernière modification  
le 2 avril 2001

# Direction générale de la santé publique



\*Par intérim  
Dernière modification  
le 8 mars 2001

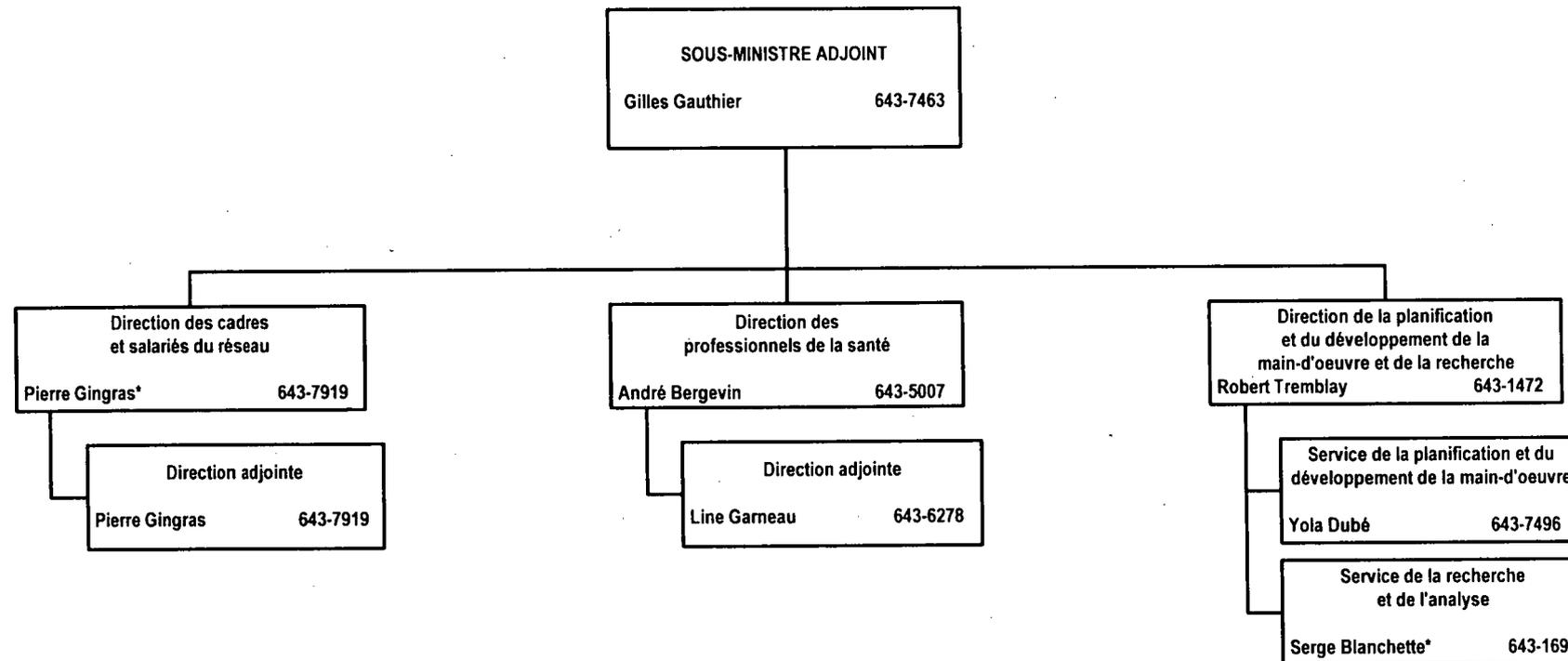
# Direction générale des affaires médicales et universitaires



Dernière modification  
le 8 mars 2001



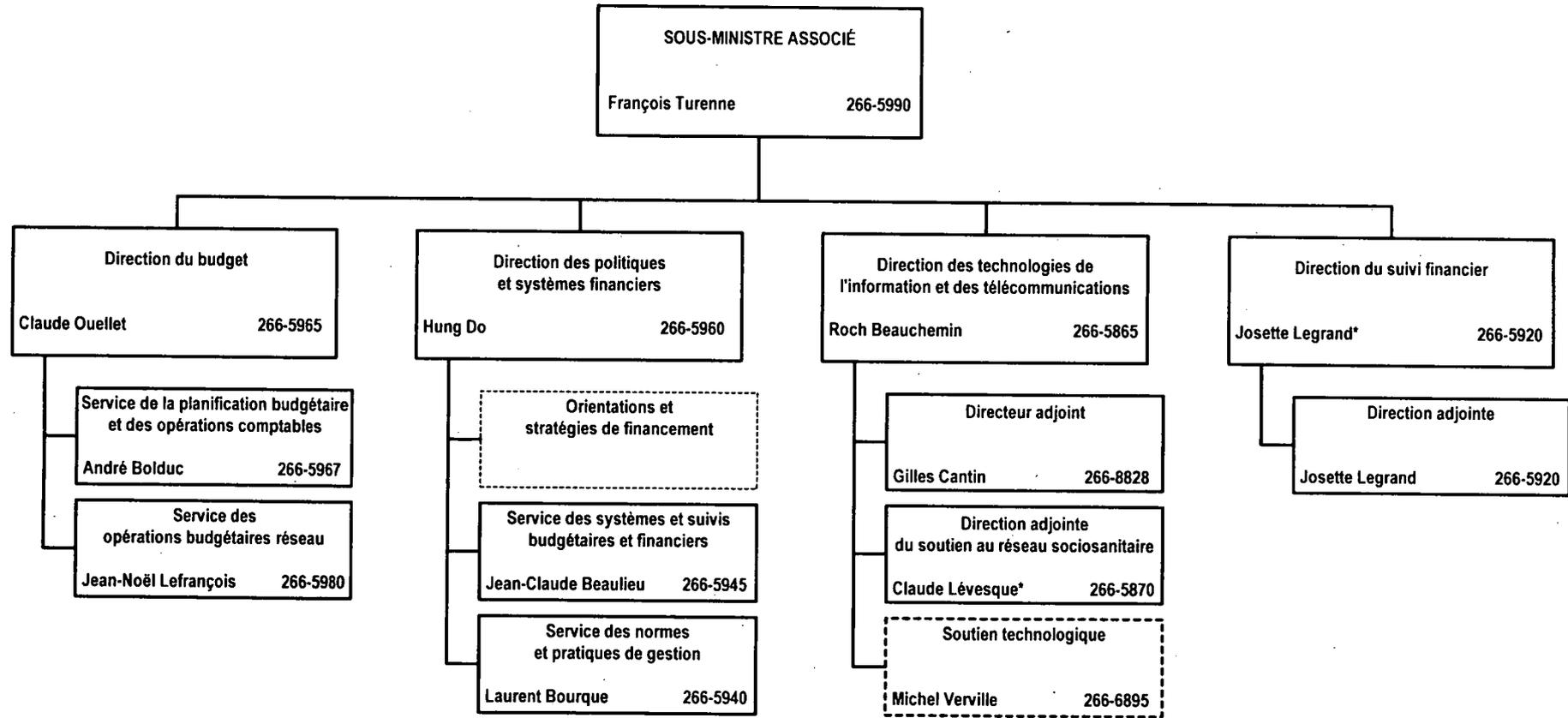
## Direction générale des politiques de main-d'oeuvre



\*Par intérim

Dernière modification  
le 8 mars 2001

# Direction générale du financement, du suivi budgétaire et des technologies de l'information



\* Par intérim

Dernière modification  
le 8 mars 2001

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 2

Liste de toutes les publications du Ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) :

- tirage;
- coût;
- distribution;
- imprimeur.

**QUESTION 2 – LISTE DES PUBLICATIONS DU MSSS  
2000-2001**

<b>TITRE</b>	<b>NATURE</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>COÛT</b>	<b>IMPRIMEUR</b>	<b>DISTRIBUTION</b>
Allume	Dépliant	300 000	15 569 \$	Imprimerie Renaissance	Grand public
Campagne de vaccination contre la grippe	Dépliant	730 000 F 260 000 A	21 055 \$	J .B. Deschamps	Grand public
Guide linguistique	Guide	2 000	10 318 \$	LeRoy Audy	Ministère, Réseau
Prix Persillier-Lachapelle –2000	Pochette	550	568 \$	L.G. Chabot Inc.	Réseau
Prix Persillier-Lachapelle – brochure souvenir	Brochure	4 000	2 235 \$	Imprimerie Moderne	Réseau
Prix d'excellence du réseau 2001	Brochure	7 000	3 580 \$	Renaissance	Réseau
Prix d'excellence du réseau 2001 (réimpression)	Brochure	500	1 589 \$	Renaissance	
Prix d'excellence du réseau 2001	Pochette	7 000	4 850 \$	Caractéra	Réseau
La Santé au Québec – quelques indicateurs	Volume	8 000 F 2 000 A	11 921 \$	Le Renouveau	Population
La Santé au Québec – quelques indicateurs (réimpression)	Volume	5 000	4 301 \$	Le Renouveau	Population
Financement – État de situation et perspectives	Volume	8 000 F 2000 A	2 003 \$	Le Renouveau	Population
Financement – État de situation et perspectives (réimpression)	Volume	5 000	1 065 \$	Le Renouveau	Population
Financement – État de situation et perspectives (2 <sup>e</sup> réimpression)	Volume	8 000	1 996 \$	Le Renouveau	Population
Organisation des services – État de situation et perspectives	Volume	8 000 F 2 000 A	2 003 \$	Le Renouveau	Population
Organisation des services – État de situation et perspectives (réimpression)	Volume	8 000	1 974 \$	Le Renouveau	Population
Organisation des services – État de situation et perspectives (réimpression)	Volume	5 000	1 965 \$	Le Renouveau	Population
Rapport annuel du Ministère	Rapport	400	1 975 \$	Les publications du Québec	Ministère, réseau
Rapport de la Commission Clair	Volume	4000F 1500A	21 460 \$	La Renaissance	Grand public

<b>TITRE</b>	<b>NATURE</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>COÛT</b>	<b>IMPRIMEUR</b>	<b>DISTRIBUTION</b>
Rapport de la Commission Clair (réimpression)	Volume	4000F	20 180 \$	Imprimerie Vitray	Grand public
Rapport de la Commission Clair (réimpression)	Volume	1000F	5 500 \$	La Renaissance	Grand public
Annexes du rapport de la Commission Clair	Volume	1 500	7 725 \$	Héon et Nadeau	Grand public
Vous avez le droit d'être satisfait – Commissaire aux plaintes	Dépliant	20 000F 2 000A	2 716 \$	J.B. Deschamps	Grand public
Vous avez le droit d'être satisfait – Commissaire aux plaintes	Brochure	10 000	2 882 \$	J.B. Deschamps	Grand public
Secrétariat à l'adoption internationale	Pochette	6 000	2 250 \$	Litho-Acmé	Grand public
Bien vivre avec son âge – Revue de littérature sur la promotion de la santé des personnes âgées	Volume	4 000	8 600 \$	AGMV	Grand public
Plan de surveillance de la lutte contre le cancer du sein Tome 2	Document	3 000	5 760 \$	J.B. Deschamps	Intervenants
Plan de surveillance Tome 1 – Dépistage du cancer du sein	Document	1 000	3 019 \$	Laurentide	Intervenants
Modalités de dépistage du cancer du sein par mammographie chez les femmes de moins de 50 ans	Bulletin	11 000	1 990 \$	Bourg Royal	Médecins
Le 109 – bulletin du système du sang	Bulletin	3 000	1 629 \$	Offset Beauce	Les régies, les médecins
Transfusion sanguine : des réponses à vos questions	Brochure	150 000 F 20 000 A	16 703 \$	Canada	Grand public
Les inégalités liées à la pauvreté	Volume	4 000	7 760 \$	Reproduction Québec	Régies, intervenants
Le point de vue des régions – compte-rendu de la consultation menée auprès d'acteurs clés sur l'action des personnes en situation de pauvreté	Brochure	400	375 \$	Le Roy Audy	Intervenants
Répertoire des ressources du réseau public en santé au travail	Volume	500	2 934 \$	Héon et Nadeau	Régies régionales
Herbe à poux – Agissons sur le champ	Dépliant	50 000F 10 000A	3 911 \$	J.B. Deschamps	La population
Contre le pneumocoque, se faire vacciner : une idée futée	Dépliant	212 000F 42 000A	9 589 \$	J.B. Deschamps	Grand public

<b>TITRE</b>	<b>NATURE</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>COÛT</b>	<b>IMPRIMEUR</b>	<b>DISTRIBUTION</b>
Attention, le bronzage pourrait avoir votre peau	Dépliant	100 000F 20 000A	6 369 \$	La Renaissance	Grand public
Attention aux piqûres d'insectes	Dépliant	10 000	1 775 \$	La Renaissance	Intervenants
Cahiers d'autoformation et de perfectionnement en immunisation *	Volume	800	14 480 \$	Héon et Nadeau	Intervenants
Séminaire – Plan québécois des urgences infectieuses	Dépliant	1 500	365 \$	Les impressions J.L. inc.	Intervenants
Hépatite B – une maladie qui te concerne *	Dépliant	30 000F 4 500A	4 129 \$	La Renaissance	Grand public
Hépatite B – une maladie qui te concerne (réimpression) *	Dépliant	10 000F 2 500A	1 517 \$	Canada	Grand public
Si tu prends de la dope, évite le bad trip des hépatites	Dépliant	60 000F 7 000A	2 414 \$	Canada	Grand public
Si tu prends de la dope, évite le bad trip des hépatites (réimpression)	Dépliant	35 000F 10 000A	1 635 \$	J.B. Deschamps	Grand public
L'hépatite B, c'est quoi ça?	Dépliant	125 000F 20 000A	4 255 \$	La Renaissance	Étudiants 4 <sup>e</sup> année secondaire
Un vaccin pour te protéger contre l'hépatite B *	Dépliant	143 000F 30 000A	9 996 \$	J.B. Deschamps	Étudiants 4 <sup>e</sup> et 5 <sup>e</sup> année secondaire
Vous avez des questions? Nous avons des réponses	Dépliant	92 000F 20 000A	7 054 \$	J.B. Deschamps	Parents
Hépatite A et Hépatite B – Vaccination gratuite pour les hommes gais et bisexuels du Québec	Dépliant	15 000F 4 000A	1 629 \$	J.B. Deschamps	Hommes gais et bisexuels
Prévention des infections à <i>Staphylococcus aureus</i> résistant à la pénicilline au Québec *	Volume	3 000	9 721 \$	Le Renouveau	Travailleurs du réseau
Prévenir et enrayer la tuberculose – situation et recommandations (mises à jour) *	Volume	3 000	6 600 \$	Stampa	Régies régionales
Priorités nationales de santé publique – bilan 2 <sup>e</sup> année	Volume	1 300	3 350 \$	Reproduction Québec	Les intervenants
Une infection surnoise – Hépatite C	Brochure	100 000F 25 000 A	25 260 \$	Interglobe Beauce	Grand public

<b>TITRE</b>	<b>NATURE</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>COÛT</b>	<b>IMPRIMEUR</b>	<b>DISTRIBUTION</b>
Une infection surnoise – Hépatite C (réimpression)	Brochure	250 000F 50 000A	37 500 \$	Québécor	Grand public
Protocole d'intervention – une nouvelle approche en santé publique pour le contrôle de la pédiculose dans les écoles et dans les services du garde à l'enfance	Volume				
Protocole d'intervention – une nouvelle approche en santé publique pour le contrôle de la pédiculose dans les écoles et dans les services du garde à l'enfance (réimpression)	Volume	200 000F 50 000A	37 500 \$	Québécor	Grand public
Les poux de tête	Brochure	550 000F 80 000A	30 996 \$	Transcontinental	Grand public
Résultats de l'enquête portant sur les personnes décédées par suicide au Québec durant la période de septembre 1996 à décembre 1996	Brochure	4 400	4 210 \$	Le Roy Audy	Ministère, régies régionales
Premiers secours – premiers soins	Pochette	5 000	2 250 \$	Litho-Acme Prescom	Professionnels de la santé au travail
Premiers secours – premiers soins (réimpression)	Pochette	10 500	5 187 \$	La Renaissance	Professionnels de la santé
Premiers secours – premiers soins	Feuillet	5 000	5 625 \$	Litho-Acme Prescom	Professionnels de la santé au travail
Premiers secours – premiers soins (réimpression)	Feuillet	50 200	8 075 \$	Litho-Acme Prescom	Professionnels de la santé
Je t'aime, je capote	Brochure	100 000	7 234 \$	Canada	Grand public
Chacun son kit, une idée fixe	Dépliant	75 000F 10 000A	2 716 \$	La Renaissance	Utilisateurs de drogues
Chacun son kit, une idée fixe (réimpression)	Dépliant	75 000F 10 000A	2 602 \$	La Renaissance	Utilisateurs de drogues
Statistiques sur les services relatifs aux programmes de prévention du VIH offert aux utilisateurs de drogues par injection du Québec – avril 1998 à mars 1999	Volume	400	915 \$	Stampa	Intervenants

<b>TITRE</b>	<b>NATURE</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>COÛT</b>	<b>IMPRIMEUR</b>	<b>DISTRIBUTION</b>
La prévention du sida et des autres MTS dans une perspective d'éducation à la sexualité chez les élèves présentant une déficience intellectuelle – répertoire d'activités d'enseignement et d'apprentissage en lien avec les programmes d'études adaptées	Volume	300F 1 000A	5 020 \$	Le Roy Audy	Élèves du primaire présentant une déficience intellectuelle
Stratégie québécoise de lutte contre les maladies transmissibles sexuellement – orientations 2000-2002	Brochure	4 000	3 100 \$	Le Roy Audy	Intervenants
Analyse des cas de chlamydie, de gonorrhée, d'infection par le virus de l'hépatite B et de syphilis déclarés au Québec par année civile 1994-1998	Volume	400	1 360 \$	Stampa	Responsables régionaux
Portrait de l'épidémie VIH/Sida au Québec – décembre 2000	Brochure	3 500	1 815 \$	Le Renouveau	Régies régionales
Programme national de mentorat sur le VIH/Sida *	Dépliant	25 000	1 701 \$	J.B. Deschamps	Médecins et infirmières
La chlamydia – renseignements pour la personne infectée et ses partenaires sexuels	Dépliant	75 000F 25 000A	3 04 \$	J.B. Deschamps	Grand public
Programme d'organisation administrative	Brochure	1 200	2 425 \$	Stampa	Ministère et régies
Programme d'organisation administrative (réimpression)	Brochure	400	1 385 \$	Stampa	Ministère et régies
Le système de santé et de services sociaux	Brochure	3 500F 3 500A	2 780 \$	Caractéra	Population
Bulletin no 3 – carrefour de l'innovation *	Bulletin	12 000	3 195 \$	La Renaissance	Gestionnaires du réseau
Mission – rapport – Carrefour de l'innovation *	Brochure	500	1 070 \$	Les Copies de la Capitale	Gestionnaires du réseau
Nomenclature des titres d'emploi, des salaires et des primés 01-01-1998 au 01-01-2002	Brochure	1 200	4 200 \$	Reproduction Québec	Personnel syndicable mais non syndiqué du réseau
Entente intervenue entre le Ministère de la Santé et des Services sociaux et l'Association des pharmaciens des établissements de santé (APES)	Volume	1 300	4 343 \$	Héon et Nadeau	Pharmaciens

<b>TITRE</b>	<b>NATURE</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>COÛT</b>	<b>IMPRIMEUR</b>	<b>DISTRIBUTION</b>
Guide de l'employeur concernant les périodes d'absence pour invalidité	Volume	3 000	6 062 \$	Le Renouveau	Médecins
Guide de rédaction du rapport d'expertise à l'intention des médecins experts	Volume	500	540\$	Deschamps Design	Médecins
Normes et pratiques de gestion – Conditions de travail des personnes salariées syndiquables mais non syndiquées *	Volume	1 000	3 363 \$	Héon et Nadeau	Le ministère, Réseau
Programme d'allocation directe	Pochette	11 500F 1 500A	5 575 \$	La Renaissance	Population
Rapport du forum national sur la planification de la main-d'œuvre infirmière	Volume	4 000	7 900 \$	AGMV	Ministère, régies
Guide sur les matelas à réduction de pression	Volume	1 200	2 760 \$	Héon et Nadeau	Établissements
Orientations stratégiques et technologiques *	Dépliant	1 500	421 \$	Bourg Royal	Gestionnaires du réseau
Rapport d'évaluation sur les entreprises d'économie sociale	Brochure	1 000	1 295 \$	Reproduction Québec	Régies, CLSC
Lignes directrices pour les services continus offerts aux personnes âgées en perte d'autonomie	Document	5 000	995 \$	Moderne de Beauce	Ministère, Réseau
Rapport du comité aviseur sur l'adoption d'un outil d'évaluation intégré des besoins des personnes en perte d'autonomie et de détermination des services requis en institution ou à domicile	Volume	1 000	1 830 \$	Héon et Nadeau	Intervenants du réseau
Cadre normatif et protocole d'échange – système d'information sur la clientèle et les services des CLSC *	Volume	300	495 \$	CPL Inc.	Régies régionales
Réduction de la durée de séjour et réadmission hospitalière pour des problèmes cardiovasculaires	Volume	1 000	1 485 \$	Héon et Nadeau	Ministère, régies régionales
Surmonter un problème de santé mentale au travail – guide à l'intention des gestionnaires	Brochure	2 500	2 072 \$	Laurentide	Gestionnaires du réseau
Surmonter un problème de santé mentale au travail – guide à l'intention des gestionnaires (réimpression)	Brochure	5 000	2 537 \$	La Renaissance	Gestionnaires du réseau

<b>TITRE</b>	<b>NATURE</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>COÛT</b>	<b>IMPRIMEUR</b>	<b>DISTRIBUTION</b>
Mesures d'aide financière aux familles ayant un enfant handicapé	Volume	2 000	3 708 \$	J.B. Deschamps	Parents et intervenants
Mesures d'aide financière aux familles ayant un enfant handicapé (réimpression)	Volume	10 000	8 025 \$	Le Laurentien	Parents et intervenants
Le citoyen : une personne du début à la fin de sa vie *	Document	800	7 165 \$	Stampa	Ministère, réseau
Orientations gouvernementales en matière d'agression sexuelle	Volume	30 000	56 745 \$	Québécor	Intervenants, réseau
État des connaissances au sujet des adolescents agresseurs sexuels	Volume	1 000	2 020 \$	Stampa	Chercheurs
Conséquences entourant la prise en charge par les services sociaux et judiciaires des enfants victimes d'agression sexuelle	Volume	1 000	2 090 \$	Imprimerie VIC	Chercheurs
Entente multisectorielles relative aux enfants victimes d'abus sexuels, de mauvais traitements physiques ou d'une absence de soins menaçant leur santé physique	volume	20 000	12 997 \$	Le Renouveau	Intervenants
Orientations gouvernementales en matière d'agression sexuelle – plan d'action	Volume	30 000	11 047 \$	Le Renouveau	Ministères concernés, réseau
Semaine de prévention de la toxicomanie 2000 *	Dépliant	300 000F 40 000A	11 012 \$	Canada	Population
Accentuer la transformation des services de santé mentale – cibles prioritaires adoptées au Forum sur la santé mentale du 22 septembre 2000	Volume	2 500	851 \$	J.B. Deschamps	Régies
La transformation des services de santé mentale-État d'avancement du plan d'action	Volume	2 500	851 \$	J.B. Deschamps	Régies
Rapport du groupe de travail sur la politique de placement en famille d'accueil – familles d'accueil et intervention jeunesse *	Volume	1 100	2 715 \$	Le Roy Audy	Régies
Brochure d'information à l'intention du personnel des écoles secondaires	Brochure	4 000	1 285 \$	Stampa	Personnel des écoles secondaires

<b>TITRE</b>	<b>NATURE</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>COÛT</b>	<b>IMPRIMEUR</b>	<b>DISTRIBUTION</b>
Brochure d'information à l'intention du personnel des écoles secondaires (réimpression)	Brochure	1 500	1 325 \$	Stampa	Personnel des écoles secondaires
Programme de soutien aux organismes communautaires 2001-2002	Brochure	5 000	2 495 \$	Le Renouveau	Groupes communautaires
Défis de la reconfiguration des services de santé mentale	Volume	500	2 940 \$	AGMV	Le ministère, intervenants
Rapport annuel Drogue : aide et référence 1999-2000	Brochure	3 200	926 \$	Le Renouveau	Ministère, réseau
Cadre normatif – certification des organismes en toxicomanie	Brochure	800	450 \$	Vitray	Ministère, réseau
Guide de l'évaluateur – certification des organismes – toxicomanie	Brochure	800	450 \$	Vitray	Ministère, réseau
Urgences préhospitalières : un système à mettre en place – Comité national sur la révision des services préhospitaliers d'urgence *	Brochure	2 000	1 066 \$	Siel	Ministère, réseau
Urgences préhospitalières : un système à mettre en place – Comité national sur la révision des services préhospitaliers d'urgence * (réimpression)	Brochure	1 000	5 500 \$	Héon et Nadeau	Ministère, réseau
Urgences préhospitalières : un système à mettre en place – Comité national sur la révision des services préhospitaliers – Sommaire exécutif	Brochure	2 000	2 055 \$	Stampa	Ministère, réseau
Urgences préhospitalières : un système à mettre en place – Comité national sur la révision des services préhospitaliers – Sommaire exécutif (réimpression)	Brochure	1 500	1 458 \$	Héon et Nadeau	Ministère, réseau
La relève des directrices et directeurs généraux *	Dépliant	12 000	1 265 \$	Caractéra	Ministère, réseau
Guide pratique en matière de probation juvénile	Brochure	2 000	3 700 \$	Reproduction Québec	Régies régionales
Plan d'action en toxicomanie 1999-2001	Volume	1 000	2 252 \$	Lithographie Bourgneuf	Régies régionales
Guide de gestion des unités d'urgence *	Document	2 000	5 568 \$	Stampa	Régies régionales
Évaluation de la fonction rénale chez l'adulte (Créatinine)	Brochure	25 000	1 974 \$	Le Laurentien	Médecins
Évaluation de la fonction thyroïdienne chez l'adulte	Bulletin	5 000	695 \$	Le Roy Audy	Médecins

<b>TITRE</b>	<b>NATURE</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>COÛT</b>	<b>IMPRIMEUR</b>	<b>DISTRIBUTION</b>
Guide d'utilisation en télésanté	Brochure	500	544 \$	Siel	Établissements
Carte omnipraticiens – médecins en région	Dépliant	3 000	2 185 \$	La Renaissance	Futurs médecins
Carte spécialistes – médecins en région	Dépliant	3 000	2 185 \$	La Renaissance	Futurs médecins
Les accidents évitables dans la prestation de soins de santé – la gestion des risques une priorité pour le réseau – rapport du comité ministériel.	Volume	5 000	9 000 \$	AGMV	Intervenants
Laboratoires de biologie médicale – mesure de la production – édition 2001-2002 *	Brochure	1 000	530 \$	Héon et Nadeau	Intervenants

\* Document non disponible ou épuisé

2000/03/10

<b>TITRE</b>	<b>NATURE</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>COÛT</b>	<b>IMPRIMEUR</b>	<b>DISTRIBUTION</b>
Guide d'utilisation en télésanté	Brochure	500	544 \$	Siel	Établissements
Carte omnipraticiens – médecins en région	Dépliant	3 000	2 185 \$	La Renaissance	Futurs médecins
Carte spécialistes – médecins en région	Dépliant	3 000	2 185 \$	La Renaissance	Futurs médecins
Les accidents évitables dans la prestation de soins de santé – la gestion des risques une priorité pour le réseau – rapport du comité ministériel.	Volume	5 000	9 000 \$	AGMV	Intervenants
Laboratoires de biologie médicale – mesure de la production – édition 2001-2002 *	Brochure	1 000	530 \$	Héon et Nadeau	Intervenants

- Document non disponible ou épuisé

2000/03/10

F Français  
A Anglais

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

- Réponses aux questions générales -

---

QUESTION NO 3

Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2000 :

- endroit et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;
- bilan et résultat des rencontres.

DESTINATION	DATE	BUT DU VOYAGE	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	PARTICIPANTS	FONCTIONS	RÉSULTAT DES RENCONTRES
Plattsburg (USA)	2 mai au 20 nov 2000	Accompagner les patients atteints de cancer vers les États-Unis	Patients, dirigeants d'hôpitaux et d'hôtels, et personnes bénévoles	2 558,51 \$	Fortin Martine	Responsable logistique pour le Centre national de coordination en radio-oncologie	Support aux patients qui suivent des traitements en radio-oncologie aux États-Unis
Toronto	13 au 16 avril 2000	Assister à la rencontre de l'Association canadienne de personnel paramédical	Membres de l'association canadienne	877,00 \$	Morissette Gervais	Secrétaire général Comité national de la révision des services pré-hospitaliers d'urgence	Recevoir les informations des autres provinces concernant le profil national du personnel paramédical et assurer un lien avec les autorités concernées du ministère
Toronto	5 au 7 avril 2000	Groupe de travail F/P/T sur les soins continus	Représentants F/P/T	Assumé par Santé Can	Anctil Hervé	Conseiller en planification	Partage d'information et suivi
Ottawa	13 et 14 avril 2000	Rencontre F/P/T pour l'élaboration de la Stratégie canadienne sur le diabète	Resp. du dossier Diabète à Santé Canada, représentants provinciaux et territoriaux	Assumé par Santé Can.	Lachance Brigitte	Diététiste responsable de la santé cardiovasculaire, de la nutrition et du diabète	Mise à jour sur fonct. et coord. de la Stratégie can. sur le diabète, demande de participation des P/T sur le comité de prévention et promotion, nomination des P/T sur les comités d'org. du symposium nat. sur le diabète
Vancouver	31 mars au 5 avril 2000	Rencontre groupe de travail sur les soins primaires et Comité cons. sur ressources humaines en santé	Représentants provinciaux	899,00 \$	Poirier Daniel Poirier Gisèle	Directeur de la main d'œuvre médicale Agente rech - Dir. de la main-d'œuvre médicale	Échanges sur les soins primaires et les ressources humaines en santé
Brésil	3 au 13 avril 2000	Conférencier au Congrès sud-américain de gestion de la santé organisé par le Club hospitalier sous le thème: "Gestion de la santé dans un contexte de globalisation des économies"	Représentants du groupe Icatu/IHS Secrétaire à la santé de Nitéroï Participants au congrès	1 506,30 \$	Asselin Normand	Coordonnateur du projet d'échanges avec le Brésil Direction du partenariat économique	Partage d'information
Vancouver	31 mars au 5 avril 2000	Participer aux travaux du Comité consultatif sur les ressources humaines en santé	Représentants provinciaux	802,00 \$	Gagnon Denis	Professionnel à la Direction de la recherche, de la planification et du dével. de la main-d'œuvre	Partage d'informations
Régina-Calgary	15 au 18 avril 2000	Participer aux travaux du Comité interjuridictionnel sur les ententes avec les médecins	Représentants provinciaux	1 480,00 \$	Bergevin André	Directeur de la Direction des professionnels de la santé	Partage d'informations
Victoria	10 au 16 mai 2000	Représenter le MSSS à la 4e Canadian community Cancer Care Conference	Représentants provinciaux	1 796,20 \$	Samson Arnaud Tessier Lucien Lacroix Lise	Membre Conseil québ. de lutte contre le cancer Agent rech. Conseil québ. lutte contre le cancer Resp. Centre national de coord. en radio-onco	Discussions et échanges d'information sur le cancer
Victoria	7 au 13 avril 2000	Participation à la réunion annuelle F/P/T des services d'adoption	Représentants des autres provinces canadiennes en matière d'adoption, le bureau national d'adoption et Citoyenneté et Immigration Canada	5 245,93 \$	Colin Christine Beaulne Ginette Hébert Monique Miville Carole	Directrice générale à l'Adoption internationale Professionnelle à l'Adoption internationale Agente de recherche en droit Adoption intern. Conseillère en Adoption internationale	Échange de connaissances quant aux difficultés et solutions liées au travail avec les différents pays en adoption internationale, échange et discussion avec Citoyenneté et Immigration Canada concernant l'introduction de la loi sur la citoyenneté
Ottawa	10 au 12 mai 2000	Participer au 8e colloque provincial en maladies infectieuses	Professionnels des Directions de santé publique et des CLSC du Québec	3 104,12 \$	Thibault-Paquin Louise Alain Louise Douville-Fradet Monique	Agent de rech - DG de la santé publique Agent de rech - DG de la santé publique Coord. Bureau de surveillance épidémiologique	Présentation sur les objectifs pour les 5 prochaines années et la mise en place de la campagne de vaccination contre l'influenza, diffuser une information uniforme

DESTINATION	DATE	BUT DU VOYAGE	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	PARTICIPANTS	FONCTIONS	RÉSULTAT DES RENCONTRES
Ottawa	28 au 31 mai 2000	Participer au Forum 2000 du Réseau canadien de stress traumatique pour représenter le volet psychosocial en sécurité civile du Québec au	Représentants d'organismes dans ce domaine et participants au Forum	1 276,00 \$	Martel Claude	Conseiller provincial en volet psychosocial en sécurité civile	Échanges de connaissance et expertise dans le volet psychosocial
Toronto	29 et 30 mai 2000	Symposium national sur les télésoins, recherche et évaluation / conférencière invitée	Représentants P/T et Santé Canada	Assumé par Fédéral	Dunnigan Lise	Responsable de l'évaluation des services Info-Santé	Information et discussion sur les méthodes d'évaluation des services téléphoniques et sur les récentes recherches dans ce domaine
Vancouver	25 au 27 mai 2000	Présentation d'une communication dans le cadre du symposium "Élimination des obstacles: Honorer les valeurs canadiennes dans le système de santé - inclusion, diversité et équité sociale en matière de santé"	Participants au symposium	1 161,98 \$	Clermont Michel	Agent de recherche - Service des politiques et orientations stratégiques	Participation du Québec sur les valeurs visant à refléter les directions à prendre en matière de politique sur l'inclusion, la diversité et l'équité sociale au sein du système de santé
Halifax	27 et 28 avril 2000	Réunion F/P/T des sous-ministres responsables des services sociaux	Représentants F/P/T des services sociaux	1 411,80 \$	Paradis Jean-Maurice	Directeur Relations intergouv. et autochtones	Partage d'information
Vienne (Autriche)	6 au 13 mai 2000	Participer au 2e congrès mondial sur les soins et l'aide à domicile	Participants et conférenciers de divers pays	2 627,30 \$	Anctil Hervé	Conseiller en planification Direction de la planification stratégique	Apport documentaire et réseau de contacts
Toronto	30 avril au 2 mai 2000	Colloque national sur le vieillissement de la population parrainé par l'Institut canadien des actuaires	Conférenciers et actuaires	4 844,00 \$	Jean Suzanne Joncas Philippe	Actuaire - DG Politiques de main-d'œuvre Actuaire - DG Politiques de main-d'œuvre	Partage d'informations
Paris Bruxelles	22 mai au 7 juin 2000	Recrutement d'infirmières européennes	Délégation du Québec à Paris et responsable d'un kiosque au Salon infirmier de Paris	18 889,40 \$	Ulrich Micheline Brazeau Lucie Potvin Louise	Infirmière - D.G. politiques de main-d'œuvre Dir. soins infirmiers CHSLD Papineau Dir. soins infirmiers Hop. Maisonneuve-Rosemont	Contrats signés avec des infirmières
Victoria	27 au 30 avril 2000	Rencontre F/P/T sur le tabac	Sous-ministres adjoints, directeurs et resp. du dossier Tabac prov. et fédéral	1 581,56 \$	Massé Richard	Sous-ministre adjoint de la santé publique	Concertation sur les actions à mener dans la lutte au tabagisme, collaboration F/P/T
Genève (Suisse)	13 au 20 mai 2000	Participation à l'Assemblée mondiale de la santé	Délégation de chaque pays	2 450,14 \$	Massé Richard	Sous-ministre adjoint de la santé publique	Échange et partage d'information
Ottawa	9 et 10 mai 2000	Assister à la première réunion du Comité directeur de la prévention du diabète	Resp. du dossier diabète à Santé-Canada, 13 repr. P/T, et repr. d'ass. et org. en lien avec le diabète	Assumé par Santé Can	Lachance Brigitte	Diététiste, resp. de la santé cardiovasculaire, de la nutrition et du diabète	Mise à jour de Santé Canada sur l'avancement des travaux de la Stratégie, information sur les budgets alloués pour la prévention et la promotion, élaboration des priorités pour le financement des projets canadiens
Toronto	5 mai 2000	Comité national portant sur les normes internationales dans le secteur de la santé	Membres du comité consultatif canadien	1 012,54 \$	Houde Jean	Direction de la gestion de l'information	Revue des mesures internationales devant être introduites par l'Institut canadien d'information sur la santé
Argentine Chili	12 au 21 mai 2000	Participation du Québec pour le dossier Télémedecine	Responsables de secteurs de la santé et de l'information en Argentine et au Chili	5 385,00 \$	Beauchemin Roch	Directeur des Technologies de l'information	Échange des connaissances et des expériences

DESTINATION	DATE	BUT DU VOYAGE	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	PARTICIPANTS	FONCTIONS	RÉSULTAT DES RENCONTRES
Paris, Nantes	9 au 26 juin 2000	Participation à la rencontre "Santé des jeunes - volet santé en milieu scolaire" acceptée dans le cadre des travaux de la Commission permanente de la coopération franco-québécoise	Gestionnaires de santé et services sociaux au niveau central, régional et local et intervenants sociaux	849,03 \$	Lapointe Suzie	Agente de recherche Direction de la promotion de la santé	Préparation d'autres projets communs de coopération dans le domaine scolaire
Halifax	25 et 26 mai 2000	Mise en place et évaluation d'un système d'informations, statistiques et indicateurs sur les professionnels de la santé au Canada	Institut canadien d'information sur la santé et représentants provinciaux	Assumé par ICIS	Labbe Daniel	Agent de recherche DG Planification stratégique et évaluation	Suivi des actions de l'Institut canadien d'information sur la santé
Toronto	7 et 8 mai 2000	Comité P/T sur les facteurs d'augmentation des coûts de la santé	Représentants P/T	1 290,10 \$	Paradis Jean-Maurice	Directeur Relations intergouv. et autochtones	Partage d'information
Ottawa	31 mai au 1er juin	Assister à la réunion du groupe F/P/T sur la nutrition	Resp. du dossier de la nutrition à Santé Canada, diététistes P/T	444,40 \$	Lachance Brigitte	Diététiste, responsable de la santé cardiovasculaire, de la nutrition et du diabète	Échange d'information sur les activités en nutrition de Santé Canada, sur les réalisations des provinces en nutrition et alimentation
Las Vegas	30 avril au 5 mai 2000	Assister à une conférence sur les aspects de la santé en situation de catastrophe donnée par MDMS	Participants à la conférence	2 378,96 \$	Guyard Patrice	Coordonnateur ministériel en sécurité civile	Échange d'expertise et de connaissance
Ottawa	30 mai 2000	Comité d'experts sur données produites par l'Institut canadien d'information sur la santé notamment dépenses de santé	Groupe d'experts, personnel de l'Institut canadien d'information sur la santé	Assumé par ICIS	Côté Ronald Collet Sylvie	Agents de recherche DG Planification stratégique et évaluation	Travaux sur dépenses de santé et collaboration avec l'Institut canadien d'information sur la santé
Ottawa	30 mai 2000	Assister à la première réunion du Comité organisateur du symposium sur le diabète	Resp. dossier diabète à Santé Canada, Repr. Manitoba et Ontario, Ass. diabète Québec, Ass. diabète juvénile, Conseil canadien sur le diabète	Assumé par Santé Can.	Lachance Brigitte	Diététiste et responsable de la santé cardiovasculaire, de la nutrition et du diabète	Définition des éléments en lien avec l'organisation et le contenu du symposium national sur le diabète (déroulement, logistique, thèmes, invitation)
Paris	25 au 30 juin 2000	Participation au congrès de la Société française de transfusion sanguine	Resp. du système d'hémovigilance français, des "hémovigilants" de différentes régions de France	2 972,21 \$	Haché Dominique	Agente de recherche Secrétariat du système du sang	Formation continue en hémovigilance, maintien des relations entre la France et le Québec en matière d'expertise et de développement d'un système du sang basé sur l'hémovigilance
Brésil	22 au 31 mai 2000	Rencontre sur l'adoption nationale et internationale	Repr. des 27 États du Brésil et autres pays intéressés pas l'adoption	2 199,05 \$	Miville Carole	Conseillère en adoption internationale	Mise au point par le Brésil sur ses exigences concernant l'adoption, face au Québec
Toronto	7 au 9 mai 2000	Symposium international sur les politiques de santé canadienne	Experts canadiens et internationaux sur les politiques de santé	1 549,26 \$	Massé Richard	Sous-ministre adjoint de la santé publique	Échanges et développement d'approches sur les politiques de santé
Toronto	22 au 25 mai 2000	Assister à la 10e assemblée annuelle P/T des représentants gouv. responsables de l'orthophonie	Membres du comité	1 584,94 \$	Piché Claire	Conseillère - Service des personnes handicapées	Meilleure connaissance de la problématique et des programmes qui existent ailleurs et contacts avec des repr. du N-Brunswick et de l'Ontario
Brésil	3 au 13 juin 2000	Assurer le suivi d'ententes signées et développement de la coopération dans le domaine socio-sanitaire	Représentants des secrétariats à la Santé des États de Goias, Tocantini et Belo Horizonte	4 628,96 \$	Auger Jeannine	Directrice de la coopération internationale	Élaboration d'un plan de coopération avec les États concernés

DESTINATION	DATE	BUT DU VOYAGE	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	PARTICIPANTS	FONCTIONS	RÉSULTAT DES RENCONTRES
Las Vegas	12 au 16 juin 2000	Assister à la 11e conférence internationale sur le jeu compulsif "Gambling and Risktaking"	Chercheurs et praticiens à travers le monde	3 238,96 \$	Faulkner Robert	Chef de service Service de la toxicomanie	Acquisition de connaissances sur la problématique du jeu pathologique et sur les réseaux internationaux sur la recherche
Charlottetown	25 et 26 mai 2000	Comité national de l'initiative canadienne sur le dépistage du cancer du sein	Repr. des programmes de dépistages P/T et Santé Canada	Assumé par Santé Can.	Goggin Patricia	Directrice médicale - Programme québécois de dépistage du cancer du sein	Mise à jour sur les travaux des différents comités, partage d'information et élaboration de stratégies communes
Washington	31 mai au 3 juin 2000	Participation à la Conférence interrégionale sur le vieillissement organisée par la Banque inter-américaine de développement	Chercheurs, responsables des programmes à la BID et gestionnaires	2 420,66 \$	Rémillard Marie-Blanche	Agente de recherche Service aux personnes âgées	Rencontres d'échanges et perspectives de coopération sur les services aux personnes âgées
Montpellier (France)	16 au 23 juin 2000	Échange sur les problématiques communes dans le cadre des ressources non institutionnelles destinées aux personnes âgées	Gestionnaires, intervenants sociaux et de santé, chercheurs	3 081,00 \$	Simard Vital	Chef d'équipe - Service aux personnes âgées	Échanges pour asseoir les bases d'une coopération dans le cadre de la Commission permanente de coopération France-Québec
Bucarest (Roumanie)	2 au 14 juin 2000	Consolider et accroître le nombre d'adoption en Roumanie	Ambassade canadienne à Bucarest et les resp. d'orphelinats dans différentes régions	3 896,15 \$	Hébert Marie-Nicole Colin Christine	Conseillère en adoption internationale Directrice générale Adoption internationale	Ces rencontres ont permis d'aplanir les difficultés procédurales en adoption en Roumanie
Halifax	9 au 14 mai 2000	Repr. du Québec sur Groupe de travail de santé publique et sur Comité de la santé de la population	Membres des comités	356,15 \$	Gilbert Léonard	Directeur du programme de santé publique	Rapport au Forum des sous-ministres F/P/T de la santé et discussion des orientations des travaux
Toronto	11 au 15 juin 2000	Congrès international sur la mammographie digitale	Environ 500 représentants de compagnies et physiciens représentant le monde entier	1 561,06 \$	Tremblay Richard	Physicien biomédical, resp. volet technique du Programme québ. dépistage cancer du sein	Cueillette d'information, mise à jour des connaissances sur la place de la mammographie digitale dans les prog. de dépistage, s'assurer de la qualité diagnostique de ces équipements
St-Jean (Terre-Neuve)	10 au 14 juin 2000	Rencontre annuelle des directeurs de registres de cancer au Canada	Responsables des registres P/T de cancer, représentants de Statistique Canada	520,45 \$	Beaupré Michel	Agent de recherche responsable du dossier des tumeurs à la DG santé publique	Discussion de problèmes techniques communs pour la définition des registres de cancer et propositions de solutions pour en arriver à des statistiques uniformes
Toronto	7 au 9 juin 2000	Réunion F/P des ministres des services sociaux	Représentants F/P	2 320,32 \$	Paradis Jean-Maurice Stafford Nicole	Directeur Relations intergouv. et autochtones Directrice du cabinet	Administration courante et suivi
Brésil	3 au 11 juin 2000	Présenter des produits de firmes québécoises auprès des autorités de la santé de l'État de Goias, échanges sur la possibilité de réorganisation de laboratoires de produits pharmaceutiques génériques	Conseiller médical de Pro-Saude, secrétaire d'état à la Santé, recteur de l'université de l'État, député, président de la Confédération des Santas Casas de la miséricorde et membre de la Comm. d'enquête du Congrès sur les médicaments	5 938,52 \$	Asselin Normand Brouillard Pierre	Coordonnateur du projet d'échanges avec le Brésil Bureau de partenariat économique Consultant - Bureau de partenariat économique	Faire le point en vue de l'exportation de produits au Brésil; des pourparlers commerciaux ont débuté
Ottawa	12 mai 2000	Faire une présentation au 8e colloque provincial en maladies infectieuses	Intervenants et responsables en maladies infectieuses du Québec	880,63 \$	Massé Richard	Sous-ministre adjoint de la santé publique	Présentation de la conférence "La santé publique à l'aube du 3e millénaire"

26

F/P/T (Fédéral/Provincial/Territorial)

F/P (Fédéral/Provincial)

P/T (Provincial/Territorial)

DESTINATION	DATE	BUT DU VOYAGE	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	PARTICIPANTS	FONCTIONS	RÉSULTAT DES RENCONTRES
Vancouver	18 au 23 juin 2000	Participation au congrès de la Canadian Society for Medical Laboratory Science	Spécialistes et responsables de laboratoires	2 545,19 \$	Garneau Lucette B.	Agente rech. pour le Groupe sur les services de laboratoires	Mise à jour des connaissances sur les nouvelles technologies et les méthodes modernes d'organisation des laboratoires
Chicago	5 au 11 août 2000	Congrès international sur la tabagisme Organisation mondiale de la santé	4500 représentants d'organismes de santé gouv. et non gouv. du monde entier	2 658,60 \$	Bourcier Lise	Agente de recherche Service de lutte contre le tabagisme	Cueillette et échange d'information
Yellowknife	21 au 24 juin 2000	Conférence F/T/P des sous-ministres de la santé de la santé	Sous-ministres de la santé	4 345,50 \$	Veilleux Pierre-Paul	Directeur général - Affaires ministérielles et extraministérielles	Administration courante, suivi
Ottawa et Yellowknife	19 au 24 juin 2000	Conférence des sous-ministres de la santé et conférence adjointe des sous-ministres des services sociaux et de la justice	Sous-ministres de la santé, des services sociaux et de la justice	4 629,77 \$	Paradis Jean-Maurice	Directeur Relations intergouv. et autochtones	Administration courante, suivi
Genève Paris	23 juin au 1er juillet 1er au 8 juillet 2000	Sommet mondial sur le développement social Suivi de rencontres à Paris sur le système de santé français	Membres de l'Organisation mondiale de la santé et participants	4 533,92 \$	Morais Hélène	Présidente du Conseil de santé et bien-être	Échanges d'information Suivi de dossiers
Genève(Suisse) Paris(France)	24 juin au 8 juillet 2000	Échanges sur le développement social, l'organisation et l'accessibilité aux services socio-sanitaires	Responsables dossier développement social	4 910,00 \$	Stafford Nicole	Directrice de cabinet	Partage d'informations
Genève(Suisse) Paris,Grenoble (France)	24 juin au 5 juillet 2000	Échanges sur le développement social, l'organisation et l'accessibilité aux services socio-sanitaires	Responsables dossier développement social	4 967,49 \$	Marcotte Louise	Conseillère en coopération internationale Fonds de réserve en Affaires internationales	Partage d'informations
Genève(Suisse)	24 au 30 juin 2000	Échanges sur le développement social, l'organisation et l'accessibilité aux services socio-sanitaires	Responsables dossier développement social	5 592,04 \$ Payé par MRI	Roy Pierre Marois Pauline	Sous-ministre Ministre	Partage d'informations
Ottawa	30 et 31 mai 2000	Assister à une table ronde internationale d'experts discutant des stratégies de l'industrie du tabac	Représentants Angleterre, France, Usa et Canada	275,00 \$	Archambault Yves	Agent de recherche Service de lutte contre le tabagisme	Connaissance de documents internes de l'industrie du tabac, auditions d'experts internationaux
Toronto	17 et 18 juin 2000	Participation aux ateliers de perfectionnement organisés par le Réseau juridique canadien VIH-SIDA	Conférenciers et participants	410,63 \$	Tsarevsky Irina	Agente de recherche Centre québécois de coordination sur le sida	Discussion sur la programmation du Réseau, échanges sur les antirétroviraux et discussion de l'éthique liée à la recherche sur un vaccin préventif contre le VIH
Bruxelles	3 juillet 2000	Participer à la réunion exploratoire des organisations intern. en vue du Forum mondial sur les drogues	Responsables dossier drogues et participants	Payé par MRI	Lebel Dominique	Directeur de cabinet	Échanges d'information
Plattsburg (USA)	6 et 7 juillet 2000	Accompagner les patients atteints de cancer vers les États-Unis	Patients, dirigeants d'hôpitaux et bénévoles	203,00 \$	Demers Marie-Renée	Responsable logistique du Centre national de coordination en radio-oncologie	Support aux patients qui suivent des traitements en radio-oncologie à l'étranger
Maroc	1er au 7 octobre 2000	Représenter le MSSS au jury final du 12e grand prix francophone de promotion de la santé Conférencier sur la mobilisation sociale comme source de changement	Membres du jury de sélection (France, Belgique, Suisse, Congo) et conférenciers	2 890,52 \$	Gilbert Léonard	Directeur du programme de santé publique	Titulaires de prix sélectionnés, entrevue à une revue française d'éducation de la santé, demande pr instauration d'un programme de coopération Québec-Communautés belges

DESTINATION	DATE	BUT DU VOYAGE	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	PARTICIPANTS	FONCTIONS	RÉSULTAT DES RENCONTRES
Toronto	9 juin 2000	Visite de l'Hôpital St-Michael's	Dirigeants de l'hôpital	414,63 \$	Morin Jean E.	Président du Comité en cardiologie tertiaire	Familiarisation avec l'organisation du réseau en cardiologie
Toronto	13 juin 2000	Participation au Groupe de travail sur la protection des renseignements personnels	Représentants F/P/T	Assumé par Santé Can	Collet Sylvie	Agente de recherche DG Planification stratégique et évaluation	Partage d'information
Edmonton	11 au 13 juillet 2000	Groupe de travail SIURGE : visite de 2 salles d'urgence où le logiciel HAS est utilisé et rencontres avec les responsables du projet	Représentants des hôpitaux et responsables du projet	2 033,46 \$	Montreuil Sylvie Chamoun Alain	Agente rech. Dir. organisation des serv. médicaux Médecin au Centre nat. de coord. des urgences	Utilisation du logiciel HAS
Russie Arménie Georgie	28 août au 14 sept.	Consolider et accroître le nombre d'adoptions en Russie, gagner une ouverture pour le Québec en adoption en Arménie et mieux comprendre le processus d'adoption en Georgie	Ambassade canadienne à Moscou et les responsables d'orphelinats	6 281,96 \$	Hébert Marie-Nicole	Conseillère en adoption internationale	Aplanir les difficultés avec les autorités russes concernant l'arrivée d'un nouveau décret et d'une demande de note diplomatique, possibilités d'adoption envisagées en Arménie
Vancouver	9 au 11 juillet 2000	Réunion F/P/T sur la santé et protection des enfants	Resp. en santé et protection des enfants	3 981,46 \$	Paradis Jean-Maurice	Directeur Relations intergouv. et autochtones	Administration courante et suivi
Ottawa	19 et 20 juillet 2000	Conférence F/P/T des ministres de la santé	Participants à la conférence	5 077,44 \$	Stafford Nicole Audin Thierry Baril Gilles Roy Pierre Paradis Jean-Maurice	Directrice de cabinet Attaché de presse Ministre délégué Sous-ministre Directeur Relations intergouv. et autochtones	Administration courante et suivi
Winnipeg	9 au 12 août 2000	Conférence F/P/T des premiers ministres	Participants à la conférence	1 274,26 \$	Roy Pierre Brunelle Richard	Sous-ministre Attaché politique	Administration courante et suivi
Toronto	1 et 2 juin 2000	Participation à un atelier pan-canadien sur la vision d'avenir du système de santé dans le but de permettre à la Fédération canadienne de la recherche sur les services de santé de planifier ses activités	Participants des milieux gouv., recherche et universitaire et personnel du FCRSS	80,90 \$ Autres frais assumés par FCRSS	Maranda Marc-André	Chef de service - Services des politiques et orientations stratégiques	Publication de la Fédération canadienne de la recherche sur les services de santé
Frédéricton	9 et 10 août 2000	Invité par la Commission provinciale sur la santé à traiter de la régionalisation au Québec	Membres et personnel de la Commission	197,25 \$	Maranda Marc-André	Chef de service - Services des politiques et orientations stratégiques	Expos sur la régionalisation au Québec
Toronto	27 au 29 sept 2000	Mise en place d'un système d'information et d'orientation des clientèles ambulatoires en milieu hospitalier	Représentants provinciaux	Asumé par ICIS	Labbé Daniel	Agent de recherche DG Planification stratégique et évaluation	Suivi du dossier à l'ICIS et voir à l'implantation d'un système semblable au Québec
Toronto	27 au 29 sept 2000	Participer à la réunion F/P/T du Comité sur la gestion pharmaceutique	Membres du Comité sur la gestion pharmaceutique	Assumé par Fédéral	Robitaille Lucie	Agente de recherche DG Planification stratégique et évaluation	Élaboration du plan de travail du Comité sur la gestion pharmaceutique pour 2000-01, véhiculer les préoccupations du MSSS dans différents dossiers
Las Vegas	3 au 8 décembre 2000	Participation au Midyear clinical meeting de l'American Society of health system pharmacists	Congressistes	2 516,40 \$	Demers Denyse	Conseillère pharmaceutique Conseil consultatif de pharmacologie	Mise à jour de l'information sur l'évolution des traitements de maladies avec les médicaments, déterminer le rôle des nouveaux médicaments coûteux, recueillir l'info pertinente comme support aux membres du Conseil

DESTINATION	DATE	BUT DU VOYAGE	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	PARTICIPANTS	FONCTIONS	RÉSULTAT DES RENCONTRES
Toronto	21 au 23 août 2000	Réunion F/P/T sur le développement du jeune enfant	Participants à la réunion	1 602,86 \$	Paradis Jean-Maurice	Directeur Relations intergouv. et autochtones et autochtones	Administration courante et suivi
Brésil	25 août au 6 sept.	Soutien à la mission ministérielle au Brésil, participation au symposium en santé communautaire, prospection d'affaires dans l'État du Rio Grande do Norte	Plusieurs ministres d'états à la santé et représentants gouvernementaux, secrétaire d'état à la santé	1 203,38 \$	Asselin Normand	Coordonnateur du Projet d'échanges avec le Brésil Partenariat économique	Voir question # 35
Brésil	26 août au 1er sept.	Mission ministérielle auprès d'États Brésiliens, renforcer la coopération avec plusieurs États où des dossiers sont déjà en cours	Ministres, sous-ministres et dirigeants d'établissements de santé et de serv. soc.	Payé par MRI 19 070,77 \$	Marois Pauline Massé Richard Stafford Nicole Auger Jeannine	Ministre de la santé et des services sociaux Sous-ministre adjoint de la santé publique Directrice de cabinet Directrice de la Coopération internationale	Voir question # 35
Vancouver (Whisler)	22 au 30 sept 2000	Participer au 1er Symposium sur les jeux du hasard	Experts de la scène internationale	786,50 \$	Rouffignat Denise	Agente de recherche - Service de la toxicomanie	Élaboration de lignes directrices sur l'évaluation des coûts sociaux des jeux de hasard
Maroc	25 sept au 8 oct 2000	Conseil d'administration du Réseau francophone international de la promotion de la santé Colloque des 5e rencontres internationales en promotion de la santé	Représentants de chaque pays faisant partie du Réseau francophone international de la promotion de la santé	3 860,72 \$	Valentini Hélène	Agente de recherche Direction de la santé publique	Échanges réguliers
Ottawa	11 au 13 oct 2000	Participer au Symposium sur l'évaluation précoce des technologies de la santé	Repr. de l'office canadien de coordination de l'évaluation des techno de la santé Euroscan	507,30 \$	Leclaire Jean-Yvon	Chef du Service du développement et de l'évaluation des technologies	Connaissance des besoins et opinions sur les technologies de l'information et des communications dans le secteur de la santé
Toronto	30 août 2000	Rencontre - Dossier Hépatite C	Participants à la rencontre	1 000,00 \$	Monette Robert	Avocat - Direction des affaires juridiques	Rencontres périodiques
Ottawa	14 au 16 sept 2000	Participation au Bureau des gouverneurs de l'Association dentaire canadienne	Conseillers dentaires de toutes les provinces	821,80 \$	Bouger Gérard	Dentiste et conseiller à la Direction des professionnels de la santé	Partage d'informations
Frédéricton	19 au 21 sept 2000	Réunion du Groupe de travail sur l'aide à l'employabilité des personnes handicapées	Responsables sur l'aide à l'employabilité des personnes handicapées	1 726,14 \$	Thibeault Mario	Professionnel - Direction des Affaires intergouv. et autochtones	Rencontres périodiques
Halifax	13 au 17 sept 2000	Participer à une tribune libre du Conseil national de la sûreté du sang	Membres du conseil	2 532,48 \$	Haché Dominique Corriveau Pauline	Agente de recherche - DG de la santé publique Chargée provinciale de sécurité transfusionnelle - DG de la santé publique	Information continue en hémovigilance et en sécurité transfusionnelle
Ottawa	29 septembre 2000	Comité de coordination de la Stratégie canadienne sur le diabète	Resp. dossier diabète à Santé Canada, représentants Yukon, Alberta, Québec	Assumé par Santé Can	Lachance Brigitte	Diététiste, responsable de la santé cardiovasculaire, de la nutrition et du diabète	Mise à jour sur les travaux de divers comités, demande de partage accru d'information
Ottawa	5 au 7 sept 2000	Réunion des sous-ministres de la santé	Participants à la réunion	1 730,50 \$	Paradis Jean-Maurice Veilleux Pierre-Paul	Directeur Relations intergouv. et autochtones Directeur gén. Affaires ministérielles et extramin.	Administration courante et suivi
Ottawa	22 au 24 octobre 2000	Participer à la conférence Cybersanté Canada 2000	Représentants de Santé Canada, experts canadiens et de l'étranger dans le domaine des dossiers santé électroniques	619,73 \$	Poirier Claude	Coordonnateur du Centre national de coordination des urgences	Partage d'expériences et de points de vue sur les approches efficaces en télésanté

DESTINATION	DATE	BUT DU VOYAGE	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	PARTICIPANTS	FONCTIONS	RÉSULTAT DES RENCONTRES
Ottawa	22 au 25 oct 2000	Congrès "La santé pour tous en l'An 2000" (Association canadienne de santé publique)	Chercheurs et intervenants en santé publique	964,61 \$	Goggin Patricia	Directrice médicale - Programme québécois de dépistage du cancer du sein	Assistance au Congrès annuel et présentation orale
Sydney (Australie)	15 au 25 sept 2000	Participer à certaines activités lors des Jeux Olympiques	Différents partenaires des Jeux Olympiques	6 671,49 \$ Payé par MRI	Lebel Dominique Baril Gilles	Directeur de cabinet Ministre délégué	Échanges d'information
Winnipeg	10 au 12 sept 2000	Groupe de travail financement Loi des jeunes contrevenants	Participants au groupe de travail	2 533,42 \$	Paradis Jean-Maurice	Directeur Relations intergouv. et autochtones	Rencontres périodiques
Orlando	23 au 30 sept 2000	Participer à la conférence "The 2000 annual NCR (National Cash Register) partner user group, conference and expo"	Participants à la conférence	7 636,75 \$	Dumas Alain	Chef du service de l'Infocentre	Acquisition d'expertise spécialisée
Philadelphie	2 au 8 octobre 2000	Participation au Congrès de l'American Society of Human genetics	Professionnels et spécialistes internationaux en génétique médicale	1 631,00 \$	Bouffard Chantal	Stagiaire - agente de recherche DG Planification stratégique et évaluation	Mise à jour des informations sur la génétique et l'éthique, supporter avec plus d'expertise les travaux ministériels et participer aux travaux canadiens et internationaux sur l'éthique et sur l'incidence de la génétique sur le système de santé
Ottawa	22 au 25 oct 2000	Congrès: " La santé pour tous en l'an 2000 "	Experts du fédéral et des autres provinces pour les dossiers de santé publique	1 080,30 \$	Laplante Odette	Médecin-conseil à la DG de la santé publique	Faire une présentation intitulée "Enjeux et défis pour adapter l'action de la santé publique et mieux promouvoir la santé et la qualité de vie pour tous à l'aube de l'an 2000"
Washington	24 au 29 sept 2000	Participer à la 42e réunion du Conseil directeur de l'organisation panaméricaine de la santé comme repr. du Québec au sein de la délégation canadienne	Représentants canadiens et des amériques auprès de l'Organisation panaméricaine de la santé	124,76 \$	Massé Richard	Sous-ministre adjoint de la santé publique	Concertation sur des politiques et stratégies d'intervention en santé publique
Ottawa	10 et 11 sept 2000	Rencontre F/P/T des premiers ministres	Participants à la rencontre	1 435,73 \$	Roy Pierre Stafford Nicole	Sous-ministre Directrice de cabinet	Administration courante et suivi
Vancouver	11 au 14 oct 2000	Participation à la Conférence sur la prévention du suicide au Canada	Membres de l'association	785,00 \$	Mercier Guy	Agent de recherche - Service de la santé mentale	Journée de réflexion sur la prévention du suicide chez les jeunes
Winnipeg	2 au 4 oct 2000	Conférence F/P/T des ministres de la santé	Participants à la conférence	9 060,51 \$	Paradis Jean-Maurice Veilleux Pierre-Paul Stafford Nicole Roy Pierre	Directeur Relations intergouv. et autochtones Directeur gén. Affaires ministérielles et extramin. Directrice de cabinet Sous-ministre	Administration courante et suivi
Toronto	26 et 27 août 2000	Participer à la 20e réunion annuelle du Groupe canadien d'aphérèse	Membres du groupe	581,19 \$	Fortin Ann	Médecin, Coordinatrice du Secrétariat du système du sang	Présentation de travaux scientifiques du Groupe canadien d'aphérèse et assemblée annuelle
Moncton	31 oct au 2 nov 2000	Présentation d'un système de télémédecine en néphrologie à l'Hôpital Dr Georges L. Dumont	Dirigeants et spécialistes de l'hôpital	710,00 \$	Laurent Laval Péloquin Serge	Agent de recherche Équipe sur l'organisation des soins médicaux Spécialiste sciences physiques Développement et évaluation des technologies	Partage d'information

30

DESTINATION	DATE	BUT DU VOYAGE	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	PARTICIPANTS	FONCTIONS	RÉSULTAT DES RENCONTRES
Winnipeg	3 et 4 oct 2000	Conférence F/P/T des ministres de la santé	Participants à la conférence	2 710,00 \$	Bastien Nicole	Attachée de presse	Administration courante et suivi
Toronto	15 au 17 octobre 2000	Participation au groupe de travail sur la protection des renseignements personnels	Représentants P/T	Assumé par Santé Can	Collet Sylvie	Agente de recherche DG Planification stratégique et évaluation	Partage d'information
Ottawa	25 au 27 oct 2000	Réunion annuelle des agences provinciales du cancer	Représentants provinciaux	2 916,14 \$	Huot Marthe Turgeon Louise Latreille Jean Côté-Brisson Linda	Secrétaire Conseil québ. lutte contre le cancer Coordinatrice Programme québ. lutte contre cancer Président Conseil québ. lutte contre le cancer Médecin-conseil au Cons. québ. lutte contre cancer	Réflexions et orientations communes concernant le cancer
Ottawa	7 et 8 novembre 2000	Comité consultatif F/P/T sur le VIH/Sida et services correctionnels	Participants F/P/T et Santé Canada	867,21 \$	Auger Danielle Vigneau Benoît	Coordonnatrice Centre coordination sur le sida Agent de recherche Centre coord. sur le sida	Présentation du plan d'action 2000-2001 du Comité cons. sur le sida, état des travaux, évolution de certains doc., échange d'expertise en particulier avec la C-Britannique
Paris	15 au 21 oct 2000	Rencontre européenne sur les politiques à l'égard des personnes handicapées	Gestionnaires et intervenants au niveau européen, national (France) et régional	700,00 \$	Bégin Diane	Chef du Service aux personnes handicapées	Planification de coopération franco-québécoise et rencontres d'échanges pour asseoir les bases d'une coopération dans le cadre de la Commission permanente de coopération France-Québec
Ottawa	12 au 13 oct 2000	Rencontre F/P/T des sous-ministres serv. sociaux	Participants à la rencontre	925,40 \$	Paradis Jean-Maurice	Directeur Relations intergouv. et autochtones	Administration courante et suivi
Samara (Russie)	28 oct au 6 nov 2000	Projet de coopération dans le domaine de la toxicomanie	Membres de l'Agence canadienne de développement international	2 437,10 \$	Beaulieu Hélène	Conseillère en coopération internationale	Échanges d'information
Ottawa	25 au 29 oct 2000	Rencontre du comité consultatif sur les ressources humaines en santé	Représentants provinciaux	797,24 \$	Poirier Daniel	Directeur de la main-d'œuvre médicale	Échanges sur les ressources humaines en santé
Paris	20 au 27 oct 2000	Comité directeur de l'Organisation de coopération et de développement économiques sur les risques systémiques émergents	Participants au comité	2 031,07 \$	Bélangier Michèle	Coordonnatrice du secteur santé environnementale à la Direction de la santé publique	Faire le point sur divers dossiers, échange d'expertise avec la France
Porto-Portugal	19 au 23 sept 2000	Conférence d'introduction et de clôture dans le cadre d'un colloque organisé par des chercheurs du Québec sur les enjeux de l'intégration des soins de santé	Membres de l'Association latine pour l'analyse des systèmes de santé	Assumé par FASS	Joubert Pierre	Directeur de l'Évaluation, de la recherche et de l'innovation	Synthèse de résultats inédits de 6 projets novateurs réalisés au Québec et commentés par des experts européens
Ottawa	22 au 24 octobre 2000	Conférence Cyber-santé 2000	Participants au colloque	Asumé par Fédéral	Dunnigan Lise	Responsable de l'évaluation des services Info-santé CLSC	Présentation du service Info-Santé et résultats de l'évaluation prov. 1995-1999, échanges sur les liens à développer
Ottawa	26 octobre 2000	Concil of Chief Medical Officers of Health	Médecins chefs de la santé publique P/T	Asumé par Santé Can	Massé Richard	Sous-ministre adjoint de la Santé publique	Partage d'expertise, collaboration sur des projets de santé publique
Toronto	24 au 26 oct 2000	Comité consultatif sur les services de santé	Responsables des services de santé	962,79 \$	Auger Jeannine	Directrice Coopération internationale et condition féminine	Rencontres périodiques
Bordeaux Paris Strasbourg	6 au 16 nov 2000	Commission permanente France-Québec 2001-2002	Membres du Conseils de l'Europe et participants	3 046,09 \$	Marcotte Louise	Conseillère en coopération internationale	Participer aux travaux de la Commission, développer des liens de collaboration avec le Conseil de l'Europe

DESTINATION	DATE	BUT DU VOYAGE	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	PARTICIPANTS	FONCTIONS	RÉSULTAT DES RENCONTRES
Ottawa	25 au 29 oct 2000	Rencontre du Comité consultatif sur les ressources humaines en santé	Représentants provinciaux	812,00 \$	Jean Suzanne	Actuaire et membre de ce comité pour le Québec	Partage d'informations
Halifax	26 et 27 oct 2000	Réunion P/T sur le développement des enfants	Responsables dossier développement des enfants	1 617,40 \$	Paradis Jean-Maurice	Directeur Relations intergouv. et autochtones	Administration courante et suivi du dossier
Kingston Hamilton Paris Toronto	5 au 9 nov 2000	Examiner diverses stratégies utilisées pour faciliter et supporter l'implantation de nouveaux modes d'organisation et de pratique dans les réseaux de soins primaires, visite de 4 cliniques de soins primaires	Médecins engagés dans l'implantation de ces réseaux	2 998,72 \$	Monty Alice Laverdure Michèle Millet Bernard Marcoux Laurent	Agente de recherche Conseil médical du Québec Membre du Conseil médical du Québec Membre du Conseil médical du Québec Membre du Conseil médical du Québec	Obtenir des renseignements sur le vécu de la réforme des soins primaires de l'Ontario et du suivi accordé
Washington	3 au 6 nov 2000	Participer à la 53e réunion annuelle "American Association of Blood Banks"	Repr. MediSolution et Mark System, différents formateurs internationaux, repr. de compagnies spécialisées en médecine transfusionnelle	5 577,43 \$	Corriveau Pauline Fortin Ann	Chargée provinciale de la sécurité transfusionnelle Coordonnatrice Secrétariat du système du sang	Information sur les développements scientifiques en médecine transfusionnelle
Toronto	25 octobre 2000	Rencontre avec les représentants de l'Institut canadien d'information sur la santé, l'Institut de cardiologie de Montréal et l'Ass. des Grands brûlés	Représentants des associations rencontrées	279,80 \$	Fréchette Pierre	Coordonnateur médical pour le Groupe sur la traumatologie	Discussions et suivi sur le transport hélicopté
Buenos Aires Santiago Montévidéo	24 nov au 2 déc 2000	Préparation du symposium sur les nouvelles approches aux personnes âgées qui se tiendra dans le cadre du Sommet des Amériques	Décideurs gouvernementaux et experts	4 030,00 \$	Auger Jeannine	Directrice Coopération intern. et condition féminine	Sensibilisation et démarche pour la préparation du symposium sur les nouvelles approches aux personnes âgées
Brésil	19 nov au 9 déc 2000	Compléter les travaux relatifs à la vente de produits pharmaceutiques, phytologiques, gérontologiques et de produits médicaux, transférer des savoir-faire dans plusieurs secteurs de la santé, explorer de nouveaux marchés	Secrétaire d'état à la santé, président de la CMB et membre Comm. d'enquête du Congrès sur les médicaments, directeur de l'Agence de vigilance sanitaire, présidents d'entreprises pharmaceutiques, de distribution et technologiques, directeurs généraux d'hôpitaux	21 178,28 \$	Prémont Céline Asselin Normand Brouillard Pierre	Conseillère en partenariat économique Coordonnateur du projet d'échanges avec le Brésil Consultant - Bureau de partenariat économique	Plusieurs projets de vente et de distribution de produits québécois et de transfert de savoir-faire québécois relatifs à la recherche en bio-équivalence et en bio-disponibilité, aux technologies de l'information, à la construction hospitalière, de laboratoires pharmaceutiques et de buanderies centrales
Paris et Lyon	25 nov au 2 déc 2000	Rencontre entre la France et le Québec dans le domaine de la toxicomanie	Membres des différents gouvernements	3 630,82 \$	Michaud Pierre Faulkner Robert	Sous-ministre adjoint DG Services à la population Chef du Service de la toxicomanie	Identifier des postes de coopération entre la France et le Québec dans le domaine de la toxicomanie
Paris	18 au 26 nov 2000	Recrutement de technologues en radio-oncologie et promotion de postes disponibles pour les physiciens médicaux et les radio-oncologues	Dirigeants de différents hôpitaux français	11 267,72 \$	Lefebvre Nicole Crompton Alain  Boisselle Brigitte Poirier Sylvie	Resp. Centre nat. coordination en radio-oncologie Directeur général et secrétaire de l'Ordre des technologues radiologistes du Québec Technologue en radio-onco - Hôp. Mais.-Rosemont Technologue en radio-oncologie - CHUM	Deux technologues étrangers engagés pour un an et promotion de postes disponibles au Québec
Ottawa	9 et 10 nov 2000	Suivi du projet-pilote de l'Association des hôpitaux du Québec entrepris sur l'ambulatorio, développement par l'Institut canadien d'information sur la santé d'un système ambulatorio	Participants de l'Institut canadien d'information sur la santé, de l'Association des hôpitaux du Québec et Ministère de la santé de l'Ontario	651,11 \$	Houde Jean Morin Andrée	Directeur Gestion de l'information Chef Service des indicateurs et mesures de perf.	Mise à niveau concernant les actions de l'Association des hôpitaux du Québec et de l'Institut canadien d'information sur la santé dans le domaine de l'ambulatorio hospitalier

32

F/P/T (Fédéral/Provincial/Territorial)

F/P (Fédéral/Provincial)

P/T (Provincial/Territorial)

DESTINATION	DATE	BUT DU VOYAGE	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	PARTICIPANTS	FONCTIONS	RÉSULTAT DES RENCONTRES
Toronto	15 et 16 nov 2000	Atelier "Obtenir la participation du public pour la prise de décisions relatives aux systèmes de santé" au Centre d'économie de la santé et d'analyse de politiques de l'Université McMaster	Participants à l'atelier	339,23 \$	Thibault André	Membre du Conseil santé et bien-être	Partage d'informations
Edmonton	18 au 22 nov 2000	Comité interprovincial sur l'imputabilité et les indicateurs de performance	Représentants F/P/T	1 276,48 \$	Houde Jean	Directeur Gestion de l'information	Préparation d'un questionnaire pour l'ensemble des provinces canadiennes
Toronto	29 et 30 novembre 2000	Strategic Planning Committee Working Group	Représentants F/P en santé publique	Asumé par Santé Can	Massé Richard	Sous-ministre adjoint de la santé publique	Définir les priorités d'interventions communes en santé publique
Calgary	2 au 6 déc 2000	Conférence nationale de l'Association canadienne de soins et de services à domicile	Chercheurs québécois et canadiens, personnel de l'Ass. canadienne de soins et services à domicile, de l'Ass. des CLSC-CHSLD et autres ass. provinciales de soins à domicile	1 471,17 \$	Trahan Lysette	Agente de recherche Direction planification stratégique et évaluation	Discussions sur les recherches en cours sur les soins à domicile, les priorités futures et le partage des connaissances
Ottawa	16 et 17 novembre 2000	Comité national de l'initiative canadienne sur le dépistage du cancer du sein	Représentants P/T et Santé Canada	Assumé par Santé Can	Goggin Patricia	Directrice médicale Programme dépistage sur le cancer du sein	Mise à jour sur les travaux des comités, partage d'information et élaboration de stratégies communes
Calgary	3 au 6 déc 2000	Comité F/P sur développement de la petite enfance	Participants au comité	3 422,30 \$	Paradis Jean-Maurice	Directeur Relations intergouv. et autochtones	Administration courante et suivi du dossier
Paris	2 au 7 déc 2000	Prise de connaissance de l'expertise développée sur les activités de support par des centres hospitaliers français de construction plus récente	Différents directeurs hospitaliers	3 064,11 \$	Gauvreau John	Directeur des investissements et du partenariat	Bilan de l'expérience de ces hôpitaux eu égard à la déconcentration des activités de support et de soutien et l'opportunité de la mise en commun pour un regroupement d'installations tel que projeté pour le CHUM et le CHU McGill
Ottawa	22 au 24 nov 2000	Réunion P/T des responsables ministériels en santé dentaire	Représentants P/T et Santé Canada	806,55 \$	Laporte Bernard	Dentiste-conseil Direction de la santé publique	Poursuite des travaux, mise à jour des dossiers, échanges et discussions
Toronto	18 décembre 2000	Participer à une réunion du Comité éthique	Membres du Conseil de la santé et du bien-être	800,00 \$	Labris Sonia	Membre du Comité éthique	Donner un avis sur un projet du Conseil de la santé et du bien-être concernant le dossier de l'éthique, partage d'informations
Paris	27 nov au 3 déc 2000	Congrès de la Fédération dentaire internationale	Repr. d'organismes de santé dentaire gov. et non gov. du monde entier et les membres du comité	1 996,40 \$	Laporte Bernard	Dentiste-conseil - Chef de service par intérim Direction de la santé publique	Mise à jour des connaissances et échanges sur les principaux enjeux, développer des relations internationales et faire connaître l'engagement du Québec en matière de santé dentaire
Paris	11 au 26 déc 2000	Colloque sur la réduction des inégalités de santé en Europe	Interlocuteurs internationaux responsables du dossier des inégalités de santé	2 550,00 \$	St-Amand Denis	Agent de recherche - Direction santé publique	Mise à profit des interventions européennes dans le cadre du dossier min. pour réduire les inégalités de santé reliées à la pauvreté
Ottawa	3 au 5 décembre 2000	Rencontre Comité organisateur pour le symposium national sur le diabète	Resp. dossier diabète Santé Canada, repr: Manitoba, Ontario, Ass. diabète Qc, Ass. diabète juvénile, Conseil canadien sur le diabète	Assumé par Santé Can	Lachance Brigitte	Diététiste, responsable de la santé cardiovasculaire, de la nutrition et du diabète	Définition des éléments en lien avec l'organisation et le contenu du symposium national sur le diabète

DESTINATION	DATE	BUT DU VOYAGE	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	PARTICIPANTS	FONCTIONS	RÉSULTAT DES RENCONTRES
Ottawa	11 au 13 déc 2000	Conférence F/P/T des sous-ministres de la santé de la santé	Participants à la conférence	3 533,06 \$	Roy Pierre Paradis Jean-Maurice Veilleux Pierre-Paul	Sous-ministre Directeur Relations intergouv. et autochtones Directeur gén. Affaires ministérielles et extramin.	Administration courante et suivi
Haiti	9 au 16 déc 2000	Urgence d'échanger avec les autorités haïtiennes sur les modalités d'accréditation de l'une de nos agences en difficulté dans ce pays en termes d'intermédiaire d'adoption	Autorités d'adoption de l'Institut du Bien-Etre social et de recherche, avocats, ambassade du Canada, resp. d'orphelinats et intervenants sociaux	2 942,21 \$	Miville Carole	Conseillère en adoption internationale	Accréditation d'une nouvelle crèche en Haïti, discussions et ententes concernant adoption
Ottawa	11 au 13 déc 2000	Conférence F/P/T des sous-ministres de la santé, harmonisation de l'approche à l'égard de la protection des renseignements personnels en matière de santé	Représentants F/P/T	794,95 \$	Houde Jean	Directeur gestion de l'information	Position du Québec présentée et comprise
Ottawa	10 et 11 janvier 2001	Comité de prévention et promotion de la Stratégie canadienne sur le diabète	Resp. à Santé Canada, 13 repr. P/T, 15 repr. d'associations et d'organismes en lien avec le diabète	Assumé par Santé Can	Lachance Brigitte	Diététiste, responsable de la santé cardiovasculaire, de la nutrition et du diabète	Mise à jour sur les travaux en cours, définition des priorités pour le financement des projets fédéraux
Ottawa	12 janvier 2001	Comité de coordination de la Stratégie canadienne sur le diabète	Resp. à Santé Canada, représentants Yukon, Alberta et Québec	Assumé par Santé Can	Lachance Brigitte	Diététiste, responsable de la santé cardiovasculaire, de la nutrition et du diabète	Mise à jour sur les travaux en cours, partage d'information, établissement d'un plan de communication pour l'ensemble de la stratégie
Ottawa	12 janvier 2001	Comité de liaison du système national de surveillance du sang	Membres du comité	69,00 \$	Fortin Ann	Coordonnatrice Secrétariat du système du sang	Développement et mise en œuvre du système d'hémovigilance québécois
Toronto	2 et 3 oct 2000	Conférence du Partenariat pour les normes santé	Participants à la conférence et membres du Partenariat	4 024,00 \$	Collet Sylvie Saucier Alain	Coordonnatrice - Direction Gestion de l'information Professionnel - Direction Gestion de l'information	Contacts d'échanges, acquisition de connaissances et du matériel développé par ICIS sur diff. aspects concernant les normes d'information sur la santé
Paris LeCaire	13 au 18 fév 2001	Participer aux rencontres à la Conférence des ministres de la jeunesse et des sports des pays ayant le français en partage et du Comité international des jeux de la francophonie	Instances de la Francophonie	5 962,00 \$ Payé par MRI	Lebel Dominique Baril Gilles	Directeur du cabinet Ministre délégué	Échange d'information
Vancouver	14 au 17 fév 2001	Comité consultatif sur les services de santé	Responsables sur les services de santé	650,00 \$	Auger Jeannine	Directrice coopération intern. et condition féminine	Rencontres périodiques
Taiwan, Corée et Thaïlande	10 au 27 janv 2001	Rencontrer les instances gouv., mun. et nationales ainsi que juridiques de même que l'organisme avec lequel le Québec travaille depuis des années. Les rencontres permettront de faire le point, de clarifier des situations de confusion et de faire valoir les intérêts des parents adoptants	Ambassades canadiennes, juges, responsables d'orphelinats, gouv. municipaux et nationaux	6 440,00 \$	Sourdif Isabelle	Conseillère en adoption internationale	Situation concernant l'adoption clarifiée, participation au lancement d'un "guest house" destiné aux familles adoptives et discussion de nouvelles procédures
Berne et Lausanne (Suisse)	21 au 26 février 2001	Conférence internationale de réseautage pour de nouvelles directions relativement au traitement de substitution aux drogues, particulièrement le traitement médical de l'héroïne (invitation reçue de l'Office fédéral de santé publique de Suisse)	Responsables de l'évaluation des stratégies de prévention VIH et drogues pour la Suisse, experts internationaux et resp. des dossiers VIH et drogues	1 280,29 \$	Cloutier Richard	Agent de recherche et de planification Centre québécois de coordination sur le sida	Mise à jour des connaissances et échanges d'information, compléter les démarches entreprises quant à la définition du matériel de prévention à distribuer aux usagers de drogues par injection du Québec dans le contexte de l'épidémie d'hépatite C

DESTINATION	DATE	BUT DU VOYAGE	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	PARTICIPANTS	FONCTIONS	RÉSULTAT DES RENCONTRES
Ottawa	8 et 9 janv 2001	Rencontre fédérale sur le vaccin d'influenza	Sous-ministres adjoints et directeurs de santé publique F/P/T	699,20 \$	Massé Richard	Sous-ministre adjoint de la santé publique	Concertation et directions à adopter concernant les effets secondaires reliés à l'immunisation contre l'influenza
Halifax	7 au 12 fév 2001	Rencontre du Comité consultatif sur les ressources humaines en santé	Représentants provinciaux	497,00 \$	Jean Suzanne	Actuaire et membre du comité pour le Québec	Partage d'informations
Ottawa	19 janvier 2001	Rencontre du Réseau pour la prévention du cancer du col utérin	Repr. P/T des programmes de dépistage et Santé Canada	Assumé par Santé Can	Goggin Patricia	Directrice Programme québécois de dépistage du cancer du sein	Partage d'information et élaboration de stratégies communes pour le dépistage du cancer du col utérin
Vancouver	23 au 28 janvier 2001	Rencontre fédérale du Comité aviseur de santé publique	Représentans F/P/T en santé publique	Assumé par Santé Can	Massé Richard	Sous-ministre adjoint de la santé publique	Concertation et recommandation aux sous-ministres et ministres de la santé dans le domaine de la santé publique
Ottawa	23 février 2001	Réunion régulière du conseil d'administration de l'Office canadien de coordination et d'évaluation des technologies de la santé	Membres du conseil d'adm. et personnel de direction de l'Office canadien de coordination et d'évaluation des technologies de la santé	Assumé par OCCETS	Joubert Pierre	Directeur de l'Évaluation, de la recherche et de l'innovation	Exprimer le point de vue et les priorités du Québec en matière d'évaluation des technologies de la santé
Victoria	17 au 24 mars 2001	Participer aux travaux du Comité interjuridictionnel sur les ententes avec les médecins	Représentants provinciaux	1 570,00 \$	Thériault Yves	Coordonnateur équipe de négociation avec les médecins spécialistes DG Politiques de main-d'œuvre	Partage d'informations
Bruxelles	17 au 24 janv 2001	Séminaire de travail pour le développement d'un "corpus" de formation continue pour les travailleurs de rue	14 repr. des pays participant à une recherche-action sur les pratiques du travail de rue	1 877,80 \$	Pector Jacques St-Amand Denis	Chercheur pour l'ATTRueQ Agent de recherche Direction santé publique	Mise en commun des étapes de réalisation du projet, développement de la recherche
Afrique du Sud	6 au 19 février 2001	Coopération entre le Gauteng et le Québec	Responsables de la santé et serv. soc.	6 008,00 \$	Beaulieu Hélène	Conseillère en coopération internationale	Mise au point sur la coopération dans le domaine de la santé et des services sociaux
Toronto	22 au 23 janv 2001	Participation à un comité portant sur les indicateurs de performance relevant des sous-ministres de la santé	Représentants de l'Ontario, de l'Alberta, de Terre-Neuve et du Fédéral	1 462,00 \$	Houde Jean	Directeur Gestion de l'information	Préparation d'un plan d'action et analyse des enjeux liés à une entente éventuelle sur certains indicateurs communs
Toronto	28 et 29 janv 2001	Réunion F/P sur le développement des enfants	Participants à la rencontre	1 483,00 \$	Paradis Jean-Maurice	Directeur Relations intergouv. et autochtones	Administration courante et suivi
Toronto	26 février 2001	Participer à un Groupe de travail F/P/T sur l'évaluation commune des médicaments	Représentants F/P/T	Assumé par Fédéral	Robitaille Lucie	Agente de recherche DG Planification stratégique et évaluation	Partage d'information
Ottawa	1 au 3 février 2001	Conférence de consultation de la stratégie canadienne de lutte contre le cancer	Représentants de Santé Canada, Société canadienne du cancer, Institut national du cancer du Canada, Ass. canadienne des organismes prov. de lutte contre le cancer	1 412,50 \$	Lacroix Lise Turgeon Louise Côté Brission Linda	Coordonnatrice du Centre nat. lutte contre cancer Coordonnatrice du Prog. québ. lutte contre cancer Médecin-cons. au Progr. québ. lutte contre cancer	Définition de la vision d'une stratégie canadienne de lutte contre le cancer
Inde	19 fév au 2 mars 2001	Compléter les informations et surtout élargir l'expertise du Secrétariat à l'adoption internationale relativement aux procédures d'adoption en Inde	Intervenants et intermédiaires responsables de l'adoption internationale avec le Québec	5 520,00 \$	Miville Carole	Conseillère en adoption internationale	Ouverture des Indiens en faveur de propositions d'enfants aux Québécois, régularisation de l'ensemble du processus d'adoption pour les enfants indiens destinés à des Québécois

DESTINATION	DATE	BUT DU VOYAGE	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	PARTICIPANTS	FONCTIONS	RÉSULTAT DES RENCONTRES
Ottawa	18 au 20 mars 2001	Congrès national Fonds canadien des vérificateurs internes "Favoriser l'excellence en matière de gouverne, gestion et reddition de comptes dans le secteur public"	Participants au congrès	2 554,00 \$	Trottier Guy	Agent de recherche Direction de la main-d'œuvre médicale	À venir
Calgary	6 au 8 mars 2001	Réunion P/T des sous-ministres de la santé	Représentants P/T	6 480,00 \$	Veilleux Pierre-Paul Paradis Jean-Maurice	Directeur gén. Affaires min. et extraministérielles Directeur Relations intergouv. et autochtones	Administration courante et suivi
Halifax	7 au 9 février 2001	Participation au groupe de travail sur la protection des renseignements personnels	Représentants P/T	Assumé par Santé Can	Collet Sylvie	Agente de recherche DG Planification stratégique et évaluation	Partage d'information
Victoria	10 au 16 février 2001	Groupe de travail F/P/T sur les prestations et services pour personnes handicapées	Responsables de l'Aide à l'employabilité pour personnes handicapées	1 696,00 \$	Thibeault Mario	Conseiller Affaires ministérielles et extraministér.	Partage d'information
Toronto	21 au 24 février 2001	Groupe de travail F/P/T sur les soins continus	Représentants F/P/T	Assumé par Santé Can	Anctil Hervé	Conseiller en planification	Partage d'information et suivi

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 4

Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2000-2001 et les prévisions pour 2001-2002;
- la ventilation des dépenses par types de médias;
- les noms des fournisseurs;
- le but visé par chaque dépense.

RÉPONSE NO 4

Publicité obligatoire

- Offres d'emploi – 35 000 \$ - Journaux

Publicité par mandat

- TITRE : Campagne sur la détresse sociale et la toxicomanie  
Montant : 1 000 000 \$  
Répartition : 700 000 \$ - Télévision, cinéma, Internet  
300 000 \$ - Production  
Fournisseur : Cossette  
But visé : Sensibiliser les jeunes et leurs parents sur les détresses que vivent les jeunes et les orienter vers des ressources adéquates
- TITRE : Campagne sur la violence faite aux femmes  
Montant : 700 000 \$  
Répartition : 500 000 \$ - Télévision, radio, cinéma  
200 000 \$ - Production  
Fournisseur : Différents fournisseurs (Aucune agence de publicité n'a été associée à cette campagne)  
But visé : Inciter la population et en particulier les jeunes à modifier progressivement leurs attitudes par rapport à la violence conjugale, pour en arriver à des rapports égalitaires entre garçons et filles, notamment dans les premières relations amoureuses
- TITRE : Campagne sur la prévention du SIDA et les MTS  
Montant : 1 000 000 \$  
Répartition : 950 000 \$ - Télévision, radio, affichage, cinéma, magazines  
50 000 \$ - Production  
Fournisseur : Différents fournisseurs (Aucune agence de publicité n'a été associée à cette campagne)  
But visé : Amener les gens à adopter et à conserver un comportement sécuritaire face au SIDA et aux autres MTS et valoriser l'utilisation du condom et les jeunes qui en font usage
- TITRE : Campagne sur la Loi sur le tabac  
Montant : 100 000 \$  
Répartition : 100 000 \$ - Journaux  
Fournisseur : Agence de coordination  
But visé : Bandeau dans les journaux – rappel des lieux visés par la Loi sur le tabac et annonce de la ligne sans frais 1 877 416-TABA (8222)

- TITRE : Campagne sur la vaccination contre l'influenza  
 Montant : 300 000 \$  
 Répartition : 265 000 \$ - Radio, journaux, magazines  
 35 000 \$ - Production  
 Fournisseur : Différents fournisseurs (Aucune agence de publicité n'a été associée à cette campagne)  
 But visé : Inciter les personnes âgées à se faire vacciner
  
- TITRE : Campagne sur la prévention du tabagisme  
 Montant : 1 000 000 \$  
 Répartition : 700 000 \$ - Télévision, Internet, activités  
 300 000 \$ - Production  
 Fournisseur : Marketel  
 But visé : Prévenir le tabagisme chez les jeunes de 11 à 13 ans afin qu'ils ne commencent pas à fumer
  
- TITRE : Publicité ad hoc  
 Montant : 30 000 \$ - Imprimés  
 Fournisseur : Agence de coordination

#### Prévisions 2001-2002

- Campagne s'adressant aux jeunes sur différents volets (SIDA-MTS, agressions sexuelles, jeux pathologiques) – budget pouvant varier entre 1 875 000 \$ et 2 875 000 \$ et campagne sur la prévention du tabagisme chez les jeunes – budget pouvant varier entre 1 000 000 \$ et 1 500 000 \$ et campagne sur la détresse chez les jeunes – budget pouvant varier entre 1 000 000 \$ et 1 500 000 \$.
- Campagne s'adressant aux jeunes adultes et adultes sur différents volets (SIDA-MTS, agressions sexuelles, jeux pathologiques) – budget pouvant varier entre 2 000 000 \$ et 3 825 000 \$.
- Campagne s'adressant aux personnes âgées sur différents volets (Vaccination, médicaments) – budget pouvant varier entre 1 400 000 \$ et 1 700 000 \$.

QUESTION NO 5

Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2000-2001 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat;
- firme ayant obtenu le contrat.

---

RÉPONSE NO 5

Léger Marketing

- Appel d'offres public pour la réalisation de tous les sondages du Ministère pour un maximum de 250 000 \$ en 2000-2001
- Contrat renouvelé le 24 septembre 2000

Sondages réalisés dans le cadre de cet appel d'offres

- Sondage -- Constitution d'un panel de 500 personnes travaillant dans le réseau public de la santé et des services sociaux -- Juin 2000 -- 3 500 \$ pour sondage sur les opinions et perceptions du personnel du réseau de la santé et des services sociaux
- Sondage sur les opinions et perceptions du personnel du réseau de la santé et des services sociaux à l'égard du système -- Juillet 2000 -- 7 500 \$
- Sondage omnibus -- Poursuite de l'identification des travailleurs du réseau de la santé (Banque de données pour un éventuel sondage) - Août à novembre 2000 -- 6 800 \$
- Sondage sur la violence faite aux femmes -- Août 2000 -- 41 375 \$
- Sondage sur les inquiétudes et les perceptions de la population concernant l'avenir du système de santé québécois -- Juin 2000 -- 11 115 \$
- Sondage précampagne jeunes -- Mars 2001 -- 25 800 \$ (Banque de données)
- Sondage sur la détresse chez les jeunes -- Décembre 2000 -- 44 940 \$
- Sondage postcampagne vaccination -- Mars 2001 -- 5 985 \$
- Sondage sur les perceptions et opinions à l'égard du financement et de l'organisation des services de santé et des services sociaux -- Septembre 2000 -- 11 915 \$

Autre sondage

Léger Marketing

- Sondage par internet pour la précampagne jeunes -- 23 000 \$
-

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

- Réponses aux questions générales -

---

QUESTION NO 6

Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2000-2001 à la demande du Ministère ou de l'organisme :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie des études;
- firme ou individu ayant obtenu le mandat.

---

RÉPONSE NO 6

Étude concernant l'incidence québécoise visant à mieux comprendre les écarts de pratique entre les centres jeunesse Université du Québec à Hull	25 000 \$
La place et le rôle du secteur privé dans la transformation du système de soins Université de Montréal	14 000 \$
Le vieillissement de la population québécoise : conséquence sur le financement des dépenses publiques de santé Université McGill	4 600 \$
Participation de la population et décision dans le système de santé et de services sociaux du Québec Université Laval	12 973 \$

Pour les contrats de plus de 25 000 \$, l'information se trouve aux engagements financiers.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

- Réponses aux questions générales -

---

QUESTION NO 7

Liste des contrats, quel que soit le montant, attribués en 2000-2001 spécifiquement à des professionnels ou à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat du contrat (rapport ou document final);
- la durée du contrat;
- le coût du contrat;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

---

RÉPONSE NO 7

Firmes de communication, de recherche ou de relations publiques

- STRATÉGIE MÉDIA – Plan de communication pour la campagne vaccination – Juillet 2000 – 3 600 \$ (Contrat négocié)
- STRATÉGIE MÉDIA – Plan de diffusion pour des éléments de la Loi tabac – Janvier 2001 – 6 300 \$ (Contrat négocié)
- OPTIMUM RELATIONS PUBLIQUES – Rédaction d'un guide d'accompagnement pour encadrer le débat sur la santé – Juin 2000 – 4 613 \$ (Contrat négocié)
- LE CABINET DE RELATIONS PUBLIQUES NATIONAL INC. – Services conseils sur la définition des enjeux stratégiques en matière de communication – Mai 2000 - 9 990 \$ (Contrat négocié)
- MARKETEL – Services conseils sur la définition des enjeux stratégiques en matière de communication – Mai 2000 – 9 990 \$ (Contrat négocié)
- COMMANDO CRÉATION INC. – Rédaction d'une stratégie nationale de communication sociétale – Novembre 2000 – 3 000 \$ (Contrat négocié)

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 8

Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par le Ministère ou l'organisme en 2000-2001 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

NOM	MANDAT ET RÉSULTAT	COÛT	MODE D'OCTROI
ABDERRAZAK MOULAY RCHID	Hon. avocats et notaires, frais de cour	400,00 \$	Négocié
AFILALO MARC	Hon. et frais dépl. médecin sp. Centre coord.nat.urgences	6 041,12 \$	Négocié
ALARY JACQUES	Frais dépl. membre Comité santé mentale du Québec	591,99 \$	Normé
ALBERT JEAN-MARIE	Frais dépl. membre Conseil médical du Québec	473,18 \$	Normé
ALBERT JEAN-PIERRE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	419,34 \$	Normé
ANCTIL SABINE	Rév. linguistique "Rapport Clair", "Réadmission préhosp."	1 380,00 \$	Négocié
ANDREWS CHRISTIAN	Hon. conférencier Programme d'aide aux employés	150,00 \$	Négocié
ARCHAMBAULT ANDRE	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	1 257,52 \$	Normé
ARCHAMBAULT MONIQUE	Honoraires Programme d'aide aux employés	500,00 \$	Négocié
ARSENEAULT PIERRE	Photos Prix Persillier Lachapelle	146,16 \$	Négocié
AUDET ANDRE	Frais dépl. membre Groupe services laboratoires	107,35 \$	Normé
AUDET LAPOINTE PIERRE	Frais dépl. membre Conseil québ. lutte contre cancer	306,24 \$	Normé
AUGER CHRISTOPHE	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	889,37 \$	Normé
AUGER DANIELLE	Frais dépl. coordinatrice Centre québécois sida	1 609,72 \$	Normé
BAHARY JEAN-PAUL	Hon. et frais dépl. médecin sp. Centre coord. radio-onco	1 315,35 \$	Négocié
BAILLARGEON LUCILLE	Frais dépl. exp-cons. Centre québécois sida	138,10 \$	Normé
BARDOUL EVELYNE	Traduction pour Adoption internationale	1 951,74 \$	Négocié
BASTILLÉ FRANCINE	Frais dépl. membre Comité de médecine transfusionnelle	15,12 \$	Normé
BEAUCHEMIN PERREAULT MICHELE	Frais dépl. membre "Accidents médicaux évitables"	248,30 \$	Normé
BEAULIEU DANIE	Honoraires Programme d'aide aux employés	400,00 \$	Négocié
BEAULIEU HELENE	Traduction en Catalan pour Coopération internationale	56,52 \$	Négocié
BEAULIEU JOHANNE	Frais dépl. membre Comité de médecine transfusionnelle	218,70 \$	Normé
BEAULIEU LUC	Photos "Médecins en région"	220,00 \$	Négocié
BEAUREGARD LUC	Frais dépl. exp-conseil Centre québécois sida	130,61 \$	Normé
BEDARD ERIC	Rédaction texte et discours pour Dir. communications	1 218,75 \$	Négocié
BEGIN CLERMONT	Frais dépl. membre Comité développement instituts univ.	1 834,49 \$	Normé
BELAND FRANCOIS	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	2 513,30 \$	Négocié
BELANGER PEGGY	Honoraires pour logistique réunion DG Serv. à la population	120,00 \$	Négocié
BÉLANGER PHILIPPE-EDWIN	Honoraires pour logistique réunion DG Serv. à la population	120,00 \$	Négocié
BELLEMARE FRANCE	Frais dépl. membre Comité de médecine transfusionnelle	123,77 \$	Normé
BELLEROSE DIANE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	73,95 \$	Normé
BERARD FRANCOIS	Frais dépl. membre Comité normes en toxicomanie	348,44 \$	Normé
BERGER SYLVIE	Frais dépl. infirmière Centre coord.national urgences	2 488,72 \$	Normé
BÉRGERON ANNE-MARIE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	145,00 \$	Normé
BÉRLINGUET MARC	Frais dépl. Comité classification médico-adm.	3 981,57 \$	Normé
BERNIER RAYMOND	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	161,24 \$	Normé
BHERER LUC	Frais dépl. exp-cons. Comité révision Loi santé publique	9 333,09 \$	Normé
BILODEAU ANNICK	Honoraires pour logistique réunion DG Serv. à la population	120,00 \$	Négocié
BLACK LUCIE	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	35,00 \$	Négocié
BLAIS JEAN-PIERRE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	698,19 \$	Normé
BLAIS RENE	Hon. et frais dépl. exp-cons. Conseil de pharmacologie	263,54 \$	Négocié
BLANCHET LUC	Frais dépl. membre Comité santé mentale du Québec	1 335,78 \$	Normé
BOISJOLI GUY	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	2 676,91 \$	Normé
BOLDUC NATHALIE	Hon. pr analyse sur évolution des politiques santé et b-être	2 645,12 \$	Négocié
BORDELEAU FRANCINE	Rév. linguistique "VIH", "Santé mentale"	2 574,00 \$	Négocié
BOUCHARD JEAN-PIERRE	Hon. et frais dépl. exp-cons. Conseil de pharmacologie	309,35 \$	Négocié
BOUCHARD YVES	Frais dépl. membre Comité services préhosp. d'urgence	2 961,78 \$	Normé
BOUCHER GYLAINÉ	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	422,44 \$	Normé
BOUCHER LAURIER	Hon. et frais dépl. exp-cons. Commissaire aux plaintes	13 964,57 \$	Négocié
BOURASSA ROGER	Honoraires modérateur Forum sur les urgences	1 100,00 \$	Négocié
BOURQUÉ LAURENT	Frais dépl. membre Groupe services laboratoires	164,04 \$	Normé
BOUTIN JULIE	Honoraires archiviste Fichier des tumeurs	970,00 \$	Négocié
BRASSARD DENISE	Frais dépl. exp-cons. Comité médecine transfusionnelle	159,44 \$	Normé
BROPHY JAMES	Hon. médecin sp. Comité dispositifs ass. ventriculaire	2 178,00 \$	Négocié
BRUNEAU BRIGITTE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	133,40 \$	Normé
BRUNELLÉ ANDRÉ	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	155,90 \$	Normé
CANTIN ANDRÉ	Hon. et frais dépl. exp-cons. Conseil de pharmacologie	291,26 \$	Négocié
CAOQUETTE YVON	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	8 703,74 \$	Normé
CARON SIMONE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	298,82 \$	Normé
CARRIER CHRISTIAN	Honoraires exp-cons. Jeux pathologiques	15 000,00 \$	Négocié
CARRIER NICOLE	Rév. linguistique "Personnes en perte d'autonomie"	1 800,00 \$	Négocié
CASANOVAS CARMEN	Traduction Adoption internationale	140,00 \$	Négocié
CASTONGUAY CLAUDE	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	1 447,59 \$	Négocié
CHABOT MARC	Hon. conférencier Programme d'aide aux employés	500,00 \$	Négocié
CHAMPOUX NATHALIE	Hon. et frais dépl. exp-cons. Conseil de pharmacologie	2 893,75 \$	Négocié
CHAREST MICHELINE	Hon. et frais dépl. exp-cons. Commissaire aux plaintes	10 206,89 \$	Négocié
CHARTRAND STEPHANE	Honoraires technicien en informatique	10 650,00 \$	Négocié
CHENIER JEAN-PHILIPPE	Honoraires pour logistique réunion DG Serv. à la population	120,00 \$	Négocié
CHEVARIE LEONARD	Hon et frais dépl. exp-cons. Serv. préhosp. d'urgence	6 550,51 \$	Négocié
CLAPPERTON IRMA	Frais dépl. membre Comité révision Loi santé publique	339,26 \$	Normé
CLAVEL GILLES	Frais dépl. exp-cons. "Réhabilitation jeunes contrevenants"	2 325,30 \$	Normé
CLOUTIER RICHARD	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	294,28 \$	Normé
CLUSIAU LORRAINE	Transcription de textes et discours	107,25 \$	Négocié
COLLIN NATHALIE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	255,20 \$	Normé
CONTANDRIOPOULOS ANDRE-PIERRE	Hon. exp-conseil Commissaire aux plaintes	400,00 \$	Négocié
CONTANDRIOPOULOS ANDRE-PIERRE	Hon. conseiller "Les coûts du système de santé can."	3 000,00 \$	Négocié
CORMIER GAETANNE	Frais dépl. exp-cons. Maladies infectieuses	1 140,23 \$	Normé
CORRIVEAU CHRISTINE	Hon. médecin sp. Groupe trav. Délais chirurgicaux oncologie	990,00 \$	Négocié

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX  
 LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$  
 DU 1ER AVRIL 2000 AU 16 FÉVRIER 2001

QUESTION #8

NOM	MANDAT ET RÉSULTAT	COÛT	MODE D'OCTROI
CORRIVEAU ROGER	Frais dépl. membre Comité pastorale	359,47 \$	Normé
COTE BRISSON LINDA	Hon. et frais dépl. médecin sp. Comité lutte contre cancer	20 820,55 \$	Négocié
COTE CHARLEINE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	46,69 \$	Normé
COTE JACINTHE	Hon. technicienne Centre nat. coord. en radio-onco	18 130,00 \$	Négocié
COTE JOCELYNE	Rév. linguistique "Protection VIH", "Guide des urgences"	2 265,00 \$	Négocié
COTE MARCEL	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	2 931,40 \$	Négocié
COTE RICHARD	Installation système PBX pour gestion du système télé-phonique du ministère	3 102,50 \$	Négocié
COULOMBE LISE	Hon. élaboration canevas de contenu Comm. aux plaintes	500,00 \$	Négocié
COUTURE JULIE	Hon. et frais dépl. exp-cons. Conseil de pharmacologie	589,95 \$	Négocié
COUTURE MARC	Photos "Forum des urgences"	829,00 \$	Négocié
COUTURÉ PAUL	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	71,05 \$	Normé
COUTURIER ALFRED	Frais dépl. membre Comité normes en toxicomanie	941,30 \$	Normé
CRANLEY GLASS KATHLEEN	Frais dépl. exp-cons. pour Conseil santé et bien-être	220,44 \$	Normé
CREARY RON	Frais dépl. membre Comité langue anglaise	105,40 \$	Normé
CRETE RAYMONDE	Honoraires pour correction d'examen	120,00 \$	Négocié
CROMP ALAIN	Frais dépl. technologue Centre nat. coord. en radio-onco	3 231,91 \$	Normé
CUSSON JEAN	Hon. et frais dépl. président Conseil de pharmacologie	19 782,76 \$	Négocié
DALLAIRE MICHELLE	Frais dépl. membre Comité révision Loi santé publique	534,40 \$	Normé
DAOUST RAOUL	Hon. et frais dépl. médecin Comité coord. nat. urgences	1 712,80 \$	Négocié
DASSYLVA MARLAINE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	130,50 \$	Normé
DAVID NICOLE	Frais dépl. pour formation	285,00 \$	Normé
DAVID ROGER	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	5 400,00 \$	Négocié
DAVIS JACK	Honoraires forum d'exp. Commission Clair	1 131,00 \$	Négocié
DECTER MICHAEL	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	2 327,07 \$	Négocié
DELEURY EDITH	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	284,60 \$	Normé
DELISLE DENISE	Photos "Prix Persillier Lachapelle"	50,00 \$	Négocié
DEMERS JOCELYN	Frais dépl. membre Conseil québ. lutte contre cancer	193,95 \$	Normé
DEMERS MARIE-RENEE	Hon. et frais dépl. tech. Centre nat. coord. en radio-onco	14 108,60 \$	Négocié
DENIS JEAN-LOUIS	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	545,00 \$	Négocié
DÉSAULNIERS CATHY	Honoraires exp-cons. Conseil de pharmacologie	200,00 \$	Négocié
DÉSAULNIERS FRANCOIS	Photos "Prévention toxicomanie", "Recrutement inf."	781,00 \$	Négocié
DESCHENES JEAN-CLAUDE	Hon. et frais dépl. travaux orientations Comm. Clair	7 037,96 \$	Négocié
DESCHENES MARIE-SUSAN	Hon. conception tabl. de bord de gestion Comm. plaintes	1 650,00 \$	Négocié
DÉSHARNAIS JULIE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	104,40 \$	Normé
DESLAURIERS MARIE-EVE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	137,75 \$	Normé
DESMARAIS MARC	Hon. et frais dépl. membre Conseil de pharmacologie	5 031,01 \$	Négocié
DEVARENNES BENOIT	Hon. et frais dépl. médecin Comité dispositifs ass. ventric.	581,70 \$	Négocié
DIANÉ BERGERON EN FIDEICOMMIS	Honoraires formation "Préparation à la retraite"	3 900,00 \$	Négocié
DICKINSON CINDY	Frais dépl. archiviste Fichier des tumeurs	65,70 \$	Normé
DION JEAN	Hon. médecin Centre coord. nat. urgences	1 555,20 \$	Négocié
DODSON KATHY	Frais dépl. membre Comité langue anglaise	339,77 \$	Normé
DORE MICHEL	Hon. exp-cons. Services préhosp. d'urgence	10 500,00 \$	Négocié
DUBE GISELE	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	1 044,22 \$	Normé
DUBOIS MICHELLE	Frais dépl. technicienne Programme Hépatite C	699,47 \$	Normé
DUBUC LISSOIR JOSEE	Frais dépl. médecin Centre québ. lutte contre cancer	471,70 \$	Normé
DUFRESNE GUY	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	556,98 \$	Normé
DUFRESNE YVES	Frais dépl. membre Comité pastorale	184,57 \$	Normé
DUGAS VICKY	Photos "Allaiter votre bébé"	200,00 \$	Négocié
DUMAIS NATHALIE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	191,40 \$	Normé
DUPLANTIE JEAN-PIERRE	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	583,71 \$	Normé
DUPUIS ANNE-MARIE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	160,50 \$	Normé
DUPUIS FRANCE	Honoraires conférencière Programme d'aide aux empl.	350,00 \$	Négocié
DUQUETTE PIERRE	Honoraires exp-cons. Conseil de pharmacologie	250,00 \$	Négocié
DURAND JEAN-YVES	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	745,00 \$	Négocié
DUSSAULT GILLES	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	611,10 \$	Normé
ÉISMAN HARLEY	Hon. médecin Centre coord. nat. urgences	495,00 \$	Négocié
EVANS ROBERT	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	2 630,51 \$	Négocié
FAFARD PATRICK	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	3 815,93 \$	Négocié
PECTEAU MARIELLE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	290,00 \$	Normé
FERRIS ELLA	Frais dépl. inf. conférencière Colloque cardiologie	309,77 \$	Invitation
FERRON DANIELLE	Frais dépl. membre "Cons. québ. lutte contre le cancer"	822,72 \$	Normé
FORTIER ANDRE	Honoraires pour logistique réunion DG Serv. à la population	120,00 \$	Négocié
FORTIER GUYLAINE	Hon. et frais dépl. exp-cons. Conseil de pharmacologie	270,34 \$	Négocié
FORTIER LANGLOIS DIANE	Frais dépl. membre Centre québ. lutte contre cancer	755,90 \$	Normé
FORTIN ANN	Frais dépl. coordonnatrice Secrétariat système du sang	11 401,58 \$	Normé
FRANCOEUR DANIELE	Honoraires pour analyse de mémoires Comm. Clair	4 480,00 \$	Négocié
FRASER ROGER	Frais dépl. membre comité trav. Conseil santé et bien-être	290,51 \$	Normé
FRASER ROGER	Frais dépl. consultant Révision des cadres de référence	194,80 \$	Normé
FREEMAN CAROLYN	Hon. et frais dépl. médecin Centre nat. coord. radio-onco	4 073,24 \$	Négocié
FRENETTE CECILE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	29,00 \$	Normé
FYFÉ CAROLINE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	133,40 \$	Normé
GAGNÉ GENEVIEVE	Honoraires pour correction d'examen	1 480,00 \$	Négocié
GAGNON BERNARD	Frais dépl. membre Comité Services préhosp. d'urgence	3 466,51 \$	Normé
GAGNON JEAN-PIERRE	Honoraires pour logistique réunion DG Serv. à la population	120,00 \$	Négocié
GAGNON JEAN-PIERRE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	92,10 \$	Normé
GAGNON MARTIN	Honoraires pour logistique réunion DG Serv. à la population	120,00 \$	Négocié
GAGNON YVETTE	Révision et supervision différents documents	22 498,00 \$	Négocié

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX  
 LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$  
 DU 1ER AVRIL 2000 AU 16 FÉVRIER 2001

QUESTION #8

NOM	MANDAT ET RÉSULTAT	COÛT	MODE D'OCTROI
GARCEAU PATRICK	Frais dépl. membre Conseil médical du Québec	1 506,81 \$	Normé
GAREAU PIERRE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	160,08 \$	Normé
GAULIN DENIS	Traduction pour Conseil santé et bien-être	1 376,40 \$	Négocié
GAUTHIER JUTRAS GHISLAINE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	185,60 \$	Normé
GAUVIN DENIS	Frais dépl. exp-cons. Risques ass. aux lignes électriques	1 968,12 \$	Normé
GAUVREAU ANDRE	Hon. et frais dépl. exp-cons. Serv. préhosp. d'urgence	3 862,85 \$	Négocié
GENEST MICHELINE	Honoraires conseiller Dossier retrouvailles	11 248,00 \$	Négocié
GILBERT HELENE	Frais dépl. consultante Programme Hépatite C	455,11 \$	Normé
GILBERT LEON	Hon. et frais dépl. chargé projet Cardiologie tertiaire	9 175,95 \$	Négocié
GINGRAS LOUISE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	152,83 \$	Normé
GIRARD CAROL	Honoraires Programme d'aide aux employés	275,00 \$	Négocié
GIRARD CHRISTINE	Hon. exp-cons. Dossier médicaments clientèles ambulat.	1 205,80 \$	Négocié
GIROUX MICHEL	Hon. et frais dépl. membre Comité hémovigilance	4 189,46 \$	Négocié
GLADU DANIEL	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	159,50 \$	Normé
GOGGIN PATRICIA	Frais dépl. médecin Dépistage cancer du sein	13 060,56 \$	Normé
GOLDMAN MINDY	Frais dépl. membre Comité médecine transfusionnelle	287,90 \$	Normé
GONZALEZ FRANCINE	Traduction en espagnol pr Technologies en information	425,00 \$	Négocié
GORIATCHEV ALEXANDRE	Traduction Adoption internationale	759,00 \$	Négocié
GOSSELIN SOPHIE	Frais dépl. membre Conseil médical du Québec	296,75 \$	Normé
GOULET MONIQUE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	153,70 \$	Normé
GRAHAM CHARLENE	Frais dépl. membre Comité langue anglaise	171,25 \$	Normé
GUINARD NICOLE	Frais dépl. membre Comité accidents médicaux évitables	786,79 \$	Normé
HAINS SYLVIE	Frais dépl. expert travaux Commission Clair	139,03 \$	Normé
HAMEL MARTHE	Frais dépl. exp-cons. Programme santé publique	806,90 \$	Normé
HAMEL PIERRE	Frais dépl. médecin Centre coord. nat. urgences	4 108,70 \$	Normé
HAMM VICKI MAY	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	146,45 \$	Normé
HARDY JOCELYNE	Formation en langue anglaise	594,00 \$	Négocié
HARVEY LOUISE	Hon. technicienne Centre nat. coord. en radio-oncologie	5 000,00 \$	Négocié
HEBERT LISE	Gravage de CD pour documents de production	350,00 \$	Négocié
HEBERT REJEAN	Frais dépl. exp-cons. Dossier gérontologie	1 154,12 \$	Normé
HIGGINSON LYALL	Frais dépl. conférencier Colloque cardiologie	159,50 \$	Normé
HOLLANDER MARCUS	Frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	3 623,02 \$	Normé
HURLEY JEREMIAH	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	3 057,47 \$	Négocié
HYNDMAN MARC	Honoraires analyse de mémoires Commission Clair	1 960,00 \$	Négocié
IMBLEAU MONIQUE	Frais dépl. exp-cons. Centre québ. coordination sur le sida	150,00 \$	Normé
JALBERT YVES	Frais dépl. membre Comité hémovigilance	2 314,41 \$	Normé
JEANNERET ALPHONSE	Honoraires exp-cons. Conseil de pharmacologie	200,00 \$	Négocié
JETTE CAROLINE	Frais dépl. membre Comité serv. préhosp. d'urgence	181,65 \$	Normé
JOBIDON DENIS	Honoraires pour expertise médicale	1 395,00 \$	Négocié
JOBIN LOUISE	Frais dépl. expert-cons. Commission Clair	117,33 \$	Normé
JOBIN LYNE	Frais dépl. membre Comité santé mentale du Québec	332,90 \$	Normé
JOLY RENE	Honoraires pour activité de formation	800,00 \$	Négocié
JONES LINDA	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	894,30 \$	Normé
JOUBERT GILLES	Photos "Forum santé mentale"	195,00 \$	Négocié
KALINGO ADAMI	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 251,56 \$	Normé
KANE ROBERT	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	1 870,28 \$	Négocié
KAUFMAN TERRY	Frais dépl. membre gr.travail Conseil santé et bien-être	169,83 \$	Normé
KENNEDY STELLA	Frais dépl. membre Comité langue anglaise	577,27 \$	Normé
KERPAN NADA	Traduction Adoption internationale	2 835,02 \$	Négocié
KESSLER FRANCIS	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	2 932,91 \$	Négocié
KNOPPERS BARTHA MARIA	Frais dépl. exp-cons. Conseil santé et bien-être	209,44 \$	Normé
KOURI DENISE	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	3 641,70 \$	Négocié
KUZMICKI TAMARA HELENE	Traduction Adoption internationale	270,00 \$	Négocié
LABELLE FRANCE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	174,00 \$	Normé
LABERGE LISE	Hon. secrétariat Planification stratégique	2 856,00 \$	Négocié
LACHANCE JEAN-FRANCOIS	Hon. Portrait statistique des adoptions internationales	1 400,00 \$	Négocié
LAFERRIERE MONIQUE	Frais dépl. membre Groupe services laboratoires	159,10 \$	Normé
LAHAIE CARMEN	Frais dépl. membre Comité autisme	110,35 \$	Normé
LALANCETTE PAULINE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	172,84 \$	Normé
LALONDE STEPHANE	Frais dépl. membre Comité approv. et financement	54,40 \$	Normé
LAMARCHE PAUL	Honoraires forum d'exp. Commission Clair	500,00 \$	Négocié
LAMARCHE PIERRE	Frais dépl. membre Comité serv. préhosp. d'urgence	7 484,60 \$	Normé
LAMARRE YVES	Traduction Commission Clair	411,80 \$	Négocié
LAMIRANDE YVES	Hon. médecin Centre coord. nat. des urgences	576,00 \$	Négocié
LAMONTAGNE ALBERT	Honoraires exp-cons. Conseil de pharmacologie	250,00 \$	Négocié
LAMONTAGNE FRANCINE	Hon et frais dépl. consultante "Symposium pers. âgées"	8 749,95 \$	Négocié
LAMOUREUX CONSTANCE	Photos journée Protection renseignements	225,00 \$	Négocié
LANDRY YVES	Frais dépl. membre Conseil médical du Québec	119,35 \$	Normé
LANGELIER ANDRE	Frais dépl. membre Comité serv. préhosp. d'urgence	1 474,26 \$	Normé
LANIEL YVAN	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	281,88 \$	Normé
LAPIERRE JACQUES	Hon. et frais dépl. travaux Commission Clair	7 053,35 \$	Négocié
LAPIERRE YVES	Honoraires exp-cons. Conseil de pharmacologie	250,00 \$	Négocié
LAPLANTE ODETTE	Frais dépl. médecin conseil en santé publique	281,47 \$	Normé
LAPOINTE CLAUDE	Honoraires formation Dossier influenza	419,00 \$	Négocié
LAPOINTE LOUIS	Frais dépl. membre Conseil médical du Québec	1 435,20 \$	Normé
LAPOINTE REAL	Hon. et frais dépl. médecin Groupe délais chir. oncologie	1 657,50 \$	Négocié
LAPORTE ISABELLE	Hon. et frais dépl. membre Comité rév. loi santé publique	9 886,03 \$	Négocié
LARAMEE JEAN	Photos événements ministre	140,00 \$	Négocié

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX  
 LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$  
 DU 1ER AVRIL 2000 AU 16 FÉVRIER 2001

QUESTION #8

NOM	MANDAT ET RÉSULTAT	COÛT	MODE D'OCTROI
LARIVIERE JEAN-MARIE	Honoraires avocat Dossier Héma-Québec	4 075,00 \$	Invitation
LAROCHELLE MARIE	Hon. et frais dépl. médecin Centre coord. radio-oncologie	2 580,33 \$	Négocié
LAROSE GERALD	Hon. et frais dépl. exp-cons. Serv. préhosp. d'urgence	18 760,08 \$	Négocié
LAURENCE PIERRE	Frais dépl. conseiller Conseil santé et bien-être	543,81 \$	Normé
LAURENCE PIERRE	Honoraires consultant en développement social	500,00 \$	Négocié
LAUZIERE RENE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	107,30 \$	Normé
LAVALLÉE LEGAULT ANDREE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	159,50 \$	Normé
LAVALLÉE STEPHANIE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	144,42 \$	Normé
LAVERDURE MICHELE	Frais dépl. membre Conseil médical du Québec	670,40 \$	Normé
LAVOIE ANDRE	Frais dépl. membre Comité serv. préhosp. d'urgence	2 233,37 \$	Normé
LAVOIE GAETAN	Hon. et frais dépl. membre Conseil de pharmacologie	3 001,15 \$	Négocié
LAVOIE RENE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	145,00 \$	Normé
LE BRIS SONIA	Frais dépl. exp-cons. Comité santé et bien-être	725,05 \$	Normé
LE GRAND JULIAN	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	7 672,22 \$	Négocié
LEATT PEGGY	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	2 338,38 \$	Négocié
LEBEL PAULE	Honoraires forum d'experts Commission Clair	500,00 \$	Négocié
LECLERC BASTIEN	Frais dépl. membre Comité serv. préhosp. d'urgence	3 591,66 \$	Normé
LECLERC GUY	Hon. et frais dépl. médecin Cardiologie tertiaire	1 395,64 \$	Négocié
LECLERC GUY	Révision doc. "Le citoyen", "Guide gestion des urgences"	9 398,00 \$	Négocié
LEDUC PIERRE	Frais dépl. membre gr.travail Conseil santé et bien-être	115,28 \$	Normé
LEDUC VALIQUETTE DANIELE	Frais dépl. technicienne Centre québ. coord. sida	35,00 \$	Normé
LEFEBVRE JOANNE	Frais dépl. membre Comité autisme	90,89 \$	Normé
LEFRANÇOIS DANIEL	Hon. et frais dépl. exp-cons. Serv. préhosp. d'urgence	20 291,88 \$	Négocié
LÉGER ELIANE	Hon. conférencière Programme d'aide aux employés	390,00 \$	Négocié
LEMIEUX JOHANNE	Hon et frais dépl. Formation Adoption internationale	1 338,00 \$	Négocié
LEMIEUX LINE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	137,17 \$	Normé
LEMIEUX MICHEL	Hon. et frais dépl. médecin Cardiologie tertiaire	2 584,95 \$	Négocié
LEONOV SÉRGUEI	Traduction Adoption internationale	185,46 \$	Négocié
LESCOP JOELLE	Frais dépl. membre Conseil médical du Québec	122,22 \$	Normé
LESPINAY MARIE-MARTHE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	115,19 \$	Normé
LEVASSEUR JULIE	Hon. et frais dépl. conseiller pour mise à jour de rapport pour Conseil santé et bien-être	23 871,29 \$	Négocié
LEVESQUE ANDRE	Hon. évaluation projets "Initiatives innov. en santé"	4 000,00 \$	Négocié
LEVINE DAVID	Honoraires forum d'experts Commission Clair	1 000,00 \$	Négocié
LIEBER KATHE	Traduction Commission Clair	62,40 \$	Négocié
LIZOTTE ANDRE	Frais dépl. exp-cons. Comité serv. préhosp. d'urgence	2 026,66 \$	Normé
LORENZATO MARIA CRISTINA	Interprète et traduction en portugais	3 412,80 \$	Négocié
LORENZATO MARIA CRISTINA	Traduction en portugais	675,40 \$	Négocié
LORRAIN JEAN	Rédaction "Rech. d'opinion et perception personnel réseau"	4 080,00 \$	Négocié
LORRAIN JEAN-GUY	Hon. et frais dépl. membre Comité d'hémovigilance	1 988,98 \$	Négocié
LOUISE CORRIVEAU	Hon. compilation de données Commissaire aux plaintes	5 500,00 \$	Négocié
MACHER GLORIA	Hon. conseillère en Adoption internationale	24 995,00 \$	Négocié
MACWHIRTER HEATHER	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	383,96 \$	Normé
MADORE GHISLAIN	Révision "Prix P.Lachapelle", "Loi tabac"	540,00 \$	Négocié
MALO RAINVILLE THERESE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	277,53 \$	Normé
MALOUIN YVES	Révision du site Web	980,00 \$	Négocié
MALOUIN YVES	Réaménagement du site Web	9 800,00 \$	Négocié
MARCOTTE JACQUES-EDOUARD	Honoraires exp-cons. Conseil de pharmacologie	200,00 \$	Négocié
MARCOUX LAURENT	Frais dépl. membre Conseil médical du Québec	1 530,31 \$	Normé
MARQUIS GISELE	Frais dépl. membre Comité pastorale	91,35 \$	Normé
MARX PHILIPPE	Honoraires de secrétariat pour Commission Clair	3 570,00 \$	Négocié
MASSE JACQUES	Frais dépl. membre Groupe services laboratoires	170,25 \$	Normé
MCCANN DANIELLE	Frais dépl. membre Comité santé mentale du Québec	188,11 \$	Normé
MERCIER CELINE	Frais dépl. membre Comité santé mentale du Québec	1 095,58 \$	Normé
MICHAUD ANDREE	Révision "Orientations agressions sexuelles", "Radio-oncologie", "Personnes âgées"	9 205,00 \$	Négocié
MICHAUD JEAN-YVES	Hon. conférencier Programme d'aide aux employés	350,00 \$	Négocié
MILLER DANNY	Honoraires pour logistique réunion DG Serv. à la population	120,00 \$	Négocié
MILLETTE BERNARD	Frais dépl. membre Conseil médical du Québec	600,53 \$	Normé
MILLETTE BERNARD	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	674,30 \$	Négocié
MOREAU KARINA	Honoraires pour logistique réunion DG Serv. à la population	120,00 \$	Négocié
MORÉL MICHEL	Frais dépl. collaborateur Conseil santé et bien-être	2 249,50 \$	Normé
MORIN BRIGITTE	Hon. et frais dépl. archiviste Fichier des tumeurs	13 952,40 \$	Négocié
MORIN CELINE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	79,14 \$	Normé
MORIN HELENE	Frais dépl. membre Comité serv. préhosp. d'urgence	474,94 \$	Normé
MORIN JEAN	Hon. et frais dépl. médecin Comité cardiologie tertiaire	8 434,09 \$	Négocié
MORIN JEAN	Graphisme "Vaccination"	150,00 \$	Négocié
MOSS MURRAY	Frais dépl. membre Groupe services laboratoires	76,94 \$	Normé
MUNGER ANDRE	Hon. et frais dépl. médecin Centre coord. nat. urgences	2 497,23 \$	Négocié
MUNGER JOHANNE	Honoraires pour logistique réunion DG Serv. à la population	120,00 \$	Négocié
NAGEL RICHARD	Traduction Adoption internationale	31,25 \$	Négocié
NGUYEN THI HOA	Traduction Adoption internationale	48,30 \$	Négocié
NICOLE JEAN-MARIE	Frais dépl. membre Comité normes en toxicomanie	532,10 \$	Normé
OUELLET PIERRE	Hon. et frais dépl. membre Comité d'hémovigilance	2 468,66 \$	Négocié
OUELLETTE PIERRE	Honoraires avocats et notaires, frais de cours	240,00 \$	Négocié
OUELLETTE PIERRE-FRANCOIS	Honoraires pour correction d'examen	200,00 \$	Négocié
PACCAUD FRED	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	4 375,87 \$	Négocié
PAGE DAVID	Hon. et frais dépl. membre Comité d'hémovigilance	1 919,66 \$	Négocié

NOM	MANDAT ET RÉSULTAT	COÛT	MODE D'OCTROI
PAQUET JOCELYNE	Hon. et frais dépl. membre Groupe services laboratoires	10 455,95 \$	Négocié
PAQUET MARIO	Frais dépl. membre Comité santé et bien-être	627,59 \$	Normé
PAQUETTE GISELE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	137,75 \$	Normé
PAVLOV ANDREI	Traduction en russe pour Coopération internationale	187,50 \$	Négocié
PEDEMAC MICHELE	Honoraires de secrétariat pour la Commission Clair	8 000,00 \$	Négocié
PEDNEAUD JOBIN MAXIME	Révision textes et discours	120,00 \$	Négocié
PELLETIER BERNARD	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	174,00 \$	Normé
PERRAULT DENIS	Frais dépl. membre Comité serv. préhosp. d'urgence	8 202,83 \$	Normé
PERREAULT SYLVIE	Hon. et frais dépl. membre Conseil de pharmacologie	4 447,45 \$	Négocié
PERRON JEAN	Hon. et frais dépl. membre Comité médecine transfus.	1 291,60 \$	Négocié
PERSICO NATHALIE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	168,20 \$	Normé
PEZZANI GERARD	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	275,50 \$	Normé
PICOTTE YVON	Frais dépl. membre Comité normes en toxicomanie	2 204,91 \$	Normé
PINEAU MARIE	Frais dépl. membre Conseil médical du Québec	84,35 \$	Normé
PINET THIERRY	Frais dépl. exp-cons. Centre québ. coordination sida	68,71 \$	Normé
PLANTE CLAUDE	Frais dépl. membre Comité serv. préhosp. d'urgence	4 686,35 \$	Normé
PLANTE GERMAIN	Hon. technicien informatique Dir. main-d'œuvre médicale	9 546,00 \$	Négocié
POIRIER LISETTE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	582,34 \$	Normé
POISSANT RICHARD	Photos "Conférence de presse ministre"	162,50 \$	Négocié
POTVIN LOUISE	Frais dépl. consultante Recrutement infirmières Europe	1 745,65 \$	Normé
POULIN MAURICE	Frais dépl. exp-cons. Secrétariat système du sang	69,31 \$	Normé
PRIVE MELANY	Honoraires conseillère en organisation	2 330,00 \$	Négocié
PROVENCHER LINDA	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	773,20 \$	Normé
RACETTE PIERRE	Frais dépl. membre Groupe services laboratoires	26,15 \$	Normé
RACINE ANNE	Honoraires pour logistique réunion DG Serv. à la population	120,00 \$	Négocié
RENAUD MARIE-CLAUDE	Hon. médecin Groupe délais chirurgicaux en oncologie	1 650,00 \$	Négocié
RENAUD MARIE-SOLEIL	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	1 143,93 \$	Normé
RICARD MARY	Traduction pour Conseil santé et bien-être	100,45 \$	Négocié
RINFRET RAYNOR MARYSE	Frais dépl. membre Comité développement instituts univ.	1 190,71 \$	Normé
RIOX CAROLINE	Hon. tech en documentation Secrétariat système du sang	7 496,00 \$	Négocié
RIVARD GEORGES-ETIENNE	Hon. et frais dépl. membre Comité d'hémovigilance	1 323,31 \$	Négocié
ROBILLARD PIERRE	Honoraires membre Comité d'hémovigilance	1 378,39 \$	Négocié
ROBINSON PAUL	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	252,96 \$	Normé
RODRIGUES ISABEL	Honoraires membre Conseil de pharmacologie	2 112,50 \$	Négocié
RODRIGUEZ MIRIAM	Traduction lettre ministre	72,00 \$	Négocié
RODRIGUEZ MIRIAM	Interprète et traduction en espagnol Coopération intern.	495,00 \$	Négocié
RODRIGUEZ SONIA	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	420,51 \$	Normé
RONDEAU DIANE	Honoraires administratrice d'examen	62,92 \$	Négocié
ROSSER WALTER	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	3 577,16 \$	Négocié
ROUSSEAU BERNARD	Frais dépl. membre Conseil québ. lutte contre le cancer	156,10 \$	Normé
ROY DIANE	Hon. et frais dépl. présidente Comité d'hémovigilance	3 029,42 \$	Négocié
ROY LISE	Frais dépl. membre Comité normes en toxicomanie	634,81 \$	Normé
ROY LOUIS	Hon. et frais dépl. médecin Comité cardiologie tertiaire	3 181,63 \$	Négocié
ROY LOUISE	Hon. et frais dépl. membre Conseil de pharmacologie	6 903,80 \$	Négocié
RUELLAND GERARD	Honoraires Programme d'aide aux employés	450,00 \$	Négocié
SALTMAN RICHARD	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	2 983,16 \$	Négocié
SAMSON ARNAUD	Frais dépl. membre Conseil québ. lutte contre le cancer	9 761,17 \$	Normé
SANSFACON JEAN-ROBERT	Hon. conférencier au Comité de direction du ministère	500,00 \$	Négocié
SAVARD PIERRE	Hon. médecin Centre coord. nat. des urgences	2 417,00 \$	Négocié
SCARDERA CAROLINE	Honoraires exp-cons. Conseil de pharmacologie	200,00 \$	Négocié
SEGUIN FRANCINE	Honoraires pour correction d'examen	200,00 \$	Négocié
SINCLAIR DUNCAN	Hon. et frais dépl. forum d'exp. Commission Clair	3 024,21 \$	Négocié
ST-LAURENT MARC	Frais dépl. exp-cons. Dossier traumatismes	1 855,58 \$	Normé
ST-ONGE LUCIE	Frais dépl. exp-cons. Maladies infectieuses	122,85 \$	Normé
STANTON JULIE	Rédaction d'un discours	500,00 \$	Négocié
STANTON JULIE	Honoraires rédaction Rapport annuel du MSSS	9 999,00 \$	Négocié
TANGUAY ANDRE	Frais dépl. membre Comité normes en toxicomanie	58,44 \$	Normé
TANGUAY MIREILLE	Honoraires pour administratrice d'examen	296,23 \$	Négocié
TANNENBAUM TERRY-NAN	Frais dépl. médecin cons. Centre québ. coord. sida	626,75 \$	Normé
TESSIER MARISA	Frais dépl. membre Comité langue anglaise	119,00 \$	Normé
THEOLIS MANON	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	367,64 \$	Normé
THERIAULT SERGE	Hon. session formation Commissaire aux plaintes	3 500,00 \$	Négocié
THIBAUT ANDRÉ	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	917,58 \$	Normé
THIBAUT GINETTE	Frais de repas pour formation	56,50 \$	Négocié
TOUSIGNANT FRANCINE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	165,59 \$	Normé
TREMBLAY ALAIN	Conception dépliant "La relève des directeurs"	905,00 \$	Négocié
TREMBLAY ALAIN	Conception "POA", "Epidémie VIH"	6 881,50 \$	Négocié
TREMBLAY CLEMENT	Hon. et frais dépl. exp-cons. "Suivi gestion financière établi"	4 414,38 \$	Négocié
TREMBLAY SONIA	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	328,58 \$	Normé
TROTTIER CARMEN	Frais dépl. membre Comité normes en toxicomanie	587,85 \$	Normé
TRUDEAU GISELE	Frais dépl. médecin cons. Maladies infectieuses	1 155,35 \$	Normé
TRUDEAU JEAN-BERNARD	Frais dépl. membre Conseil santé et bien-être	2 764,77 \$	Normé
TRUDEL HELENE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	87,00 \$	Normé
TURGEON JEAN	Honoraires forum d'exp. Commission Clair	500,00 \$	Négocié
VAILLANCOURT LUCIE	Frais dépl. médecin cons. Cancer du sein	755,11 \$	Normé
VAILLANCOURT RAYMONDE	Frais dépl. membre Conseil médical du Québec	1 485,77 \$	Normé
VALLIERES MELANIE	Hon. et frais dépl. archiviste Fichier des tumeurs	9 156,30 \$	Négocié
VARIN MARIELLE	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	182,90 \$	Normé

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX  
 LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$  
 DU 1ER AVRIL 2000 AU 16 FÉVRIER 2001

QUESTION #8

NOM	MANDAT ET RÉSULTAT	COÛT	MODE D'OCTROI
VEILLEUX JOHANNE	Révision "Guide linguistique"	563,50 \$	Négocié
VENNE SYLVIE	Frais dépl. médecin conseil Centre québ. coord. sida	325,85 \$	Normé
VERMETTE GUY	Honoraires membre Comité normes en toxicomanie	24 928,00 \$	Négocié
VEZINA JACQUES	Frais dépl. membre Comité pastorale	277,80 \$	Normé
VIDAL ROLANDE	Honoraires pour administratrice d'examen	309,79 \$	Négocié
VILLENEUVE ANDRE	Frais dépl. membre Comité santé mentale du Québec	573,43 \$	Normé
VILLENEUVE JOSEE	Hon. et frais dépl. exp-cons. Conseil de pharmacologie	266,94 \$	Négocié
VIMR MARK	Frais dépl. conférencier Colloque cardiologie	231,83 \$	Normé
VISAN DANIELA	Traduction Adoption internationale	40,00 \$	Négocié
WALLING RICHARD	Frais dépl. membre Comité langue anglaise	347,44 \$	Normé
WARBANKS JAMES	Frais dépl. membre Comité langue anglaise	68,00 \$	Normé
WATERHOUSE BENJAMIN	Traduction Condition travail des cadres	7 634,20 \$	Invitation
WELLER STEFANIE	Révision "Inspection VIH", "Lutte contre le cancer"	1 110,00 \$	Négocié
WOLFF MICHAEL	Frais dépl. membre Comité pastorale	18,70 \$	Normé
ZAHIRI BADR-EDDYN	Honoraires pour logistique réunion DG Serv. à la population	120,00 \$	Négocié
ZHANG HONG WEI	Traduction Adoption internationale	350,00 \$	Négocié
ZHANG HONG WEI	Service d'interprète pour Adoption internationale	60,00 \$	Négocié
ZHANG YUENAN	Service d'interprète pour Adoption internationale	140,00 \$	Négocié
ZUNZUNEGUI MARIA-VICTORIA	Frais dépl. exp-cons. "Symposium personnes âgées"	164,75 \$	Normé
(G.S.E.Q.) GR. DE SECURITE ET D'ENQUETE	1 hre gardiennage édifice Secr. Loisir et Sport à T-Rivières	11,33 \$	Négocié
(SOQUIJ) SOC. QUÉBÉCOISE D'INFO JURID.	Accès à des banques de données juridiques	181,50 \$	Négocié
(SQÉP) SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'ÉVAL	Honoraires pour formation DG Planification et éval.	560,00 \$	Négocié
A.P.E.S. (ASS. PHARMACIENS ÉTABL.)	Hon. formation relative aux médicaments	282,12 \$	Négocié
AARON MAISON FUNÉRAIRE	Disposition de cadavres non réclamés	350,00 \$	Négocié
ACA (LES ATELIERS DE CONV. ANGLAISE)	Formation en langue anglaise	1 593,00 \$	Négocié
AFIMED INC.	Photocopies Centre coordination national urgences	2 565,47 \$	Négocié
AGENCE DE MANNEQUINS LES MUSES	Prix Persillier Lachapelle	1 300,00 \$	Négocié
AGMV MARQUIS IMPRIMEURS INC.	Films Brochure santé mentale	95,00 \$	Négocié
AGRAF CREATION + COMMUNICATION	Conception Brochure Prix Persillier Lachapelle	1 000,00 \$	Négocié
AGTI SERVICES CONSEILS INC.	Révision cadre global de gestion des technologies en info.	24 039,39 \$	Négocié
ALAN HORIC, ROBINSON GUÉRIER ASS	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	179,60 \$	Négocié
ALFRED DALLAIRE INC.	Disposition de cadavres non réclamés	5 000,00 \$	Négocié
ALPNET	Traduction lettres pour ministre	4 564,56 \$	Négocié
AMBULANCES MEGANTIC-FRONTENAC	Hon. et frais dépl. membre Comité serv. préhosp. d'urgence	7 589,48 \$	Négocié
ANDRE FILION & ASSOCIÉS INC.	Honoraires pour évaluation de potentiel	1 500,00 \$	Négocié
ART GRAPHIQUE QUÉBEC INC.	Montage formulaire MSSS	309,60 \$	Négocié
ASSEMBLÉE DES ÉVÊQUES DU QUÉBEC	Frais dépl. membre Comité pastorale	202,40 \$	Normé
ASS. DES BÉNÉVOLES DU DON DE SANG	Frais dépl. exp-cons. Dossier dons de sang	974,00 \$	Normé
ASS. DES GESTIONNAIRES RESSOURCES	Formation "Ress. matérielles et approche clientèle"	3 800,00 \$	Négocié
ASS. DES INTERVENANTS EN TOXICOMA	Formation "Maternité et toxicomanie"	110,00 \$	Négocié
ASS. SUR L'ACCÈS ET LA PROTECTION	Animation "Journée accès et protection renseignements"	1 750,00 \$	Négocié
ASSTSAS-ASS. SANTÉ & SECURITÉ TRAVAIL	Formation en santé et sécurité du travail	145,00 \$	Négocié
AST INC. (AUDIO STENO TRANSCRIPT)	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	933,50 \$	Négocié
ASTÉD-ASS AVANCÉMENT DES SCIENCE	Formation en documentation	79,44 \$	Négocié
ASTUCE	Conception kiosque "Congrès archivistes médicales"	2 631,00 \$	Négocié
ASTUCE	Conception kiosque "Salon AHQ"	4 836,00 \$	Négocié
ASYSTEL INC.	Pelliculage "Prix P.Lachapelle", "Journée Lotus Notes"	2 156,88 \$	Négocié
AVTEC	Audiovisuel forum d'exp. Commission Clair	21 221,00 \$	Soumission
BANDE DE CHISASIBI	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	4 225,56 \$	Normé
BANDE DE EASTMAIN	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 558,56 \$	Normé
BANDE DE WASKAGANISH	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	3 078,56 \$	Normé
BANDE DE WASWANIP	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	2 536,56 \$	Normé
BANDE NASKAPI DU QUÉBEC	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 771,56 \$	Normé
BANDE WEMINDJI	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	2 159,56 \$	Normé
BANQUE ROYALÉ / CARTE D'ACHAT GOUV	Laminage affiche Campagne sida	40,00 \$	Négocié
BARREAU DU QUÉBEC	Certificat de membre Dir. affaires intergouv. et autochtones	100,00 \$	Normé
BARRETTE COMMUNICATION GRAPHIQUE	Conception brochure "Système de santé"	5 760,00 \$	Négocié
BEAULIEU MULTIMEDIA	Conception documents "Médecins en région"	19 906,87 \$	Négocié
BELLEMARÉ COMMUNICATION VISUELLE	Conception brochure "Cardiologie"	1 875,00 \$	Négocié
BG COMMUNICATIONS INTERNATIONAL	Traduction Adoption internationale	1 981,80 \$	Négocié
BLANDINO CARMELO	Conception dépliant "Chacun son kit"	575,13 \$	Négocié
BLEU OUTREMER	Conception "Bulletin VNO"	175,00 \$	Négocié
BLEU OUTREMER	Conception documents Adoption internationale	4 130,00 \$	Négocié
BOISJOLY, BEDARD & ASSOCIÉS INC.	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	626,00 \$	Négocié
BONNEAU, CHRISTINE	Honoraires Programme d'aide employés	245,00 \$	Négocié
BORDELEAU ILLUSTRATEUR	Conception documents "Mesures d'urgence"	2 410,00 \$	Négocié
BOUCHEREAU LINGUA INTERNATIONAL	Formation en portugais	456,00 \$	Négocié
BRUNEAU LOUISE	Honoraires Programme d'aide employés	1 355,00 \$	Négocié
BUFFET CLEMENTINE	Repas réunion Comité médecine transfusionnelle	69,00 \$	Négocié
BUFFET CLEMENTINE	Repas réunion Comité d'hémovigilance	199,60 \$	Négocié
BUFFET CLEMENTINE	Repas réunion Secrétariat système du sang	156,45 \$	Négocié
BW (BIENVENUE-WELCOME)	Conception pour Aire d'accueil édifices	1 000,00 \$	Négocié
BW (BIENVENUE-WELCOME)	Conception Site Internet Adoption internationale	9 780,30 \$	Négocié
CAMIRAND DESIGN GRAPHIQUE	Graphisme "Prix P.Lachapelle", "Adoption internationale"	6 800,00 \$	Négocié
CAPRA DE ALMEIDA DENISE	Interprète et traduction en portugais Coopération intern.	60,00 \$	Négocié
CAPTURE COMMUNICATION	Conception "Santé mentale"	2 040,00 \$	Négocié
CARACTERE INC.	Films "Semaine toxicomanie", "Vaccination"	5 558,73 \$	Négocié

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX  
 LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$  
 DU 1ER AVRIL 2000 AU 16 FÉVRIER 2001

QUESTION #8

NOM	MANDAT ET RÉSULTAT	COÛT	MODE D'OCTROI
CARON PARE ASSOCIES	Conception affiches brochures "Prog. subvention santé pub."	2 610,00 \$	Négocié
CEGEP DE SAINTE-FOY	Formation internet pour Dir. technologies infomation	450,00 \$	Négocié
CEGEP LEVIS-LAUZON	Formation "Répertoire électronique de jurisprudence"	121,50 \$	Négocié
CENTRE D'ECOUTE ET DE REF. HALTE AM	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	161,53 \$	Normé
CENTRE D'INTERVENTION COGNITIVE	Honoraires Programme d'aide aux employés	112,50 \$	Négocié
CENTRE GRAVURE & TROPHEES QUEBEC	Prix Persillier Lachapelle	75,00 \$	Négocié
CENTRE PREVENTION VIOLENCE FAMILIALE	Développement site Internet "Violence"	9 900,00 \$	Négocié
CENTRE DE RECH. FERNAND SEGUIN	Honoraires conseiller Groupe exp. en organisation clinique	10 200,00 \$	Négocié
CENTRE SANTE DE LA BASSE COTE NORD	Honoraires technicien ambulancier	2 747,60 \$	Négocié
CENTRE TECHNIQUES DE L'INFORMATIQUE	Saisie de données Dir. technologies information	19 911,42 \$	Invitation
CENTRE FUNERAIRE CHATEAUDUN	Disposition de cadavres non réclamés	350,00 \$	Négocié
CENTRE HOSPITALIER ANNA-LABERGE	Frais dépl. exp-cons. Analyse des systèmes de santé	1 250,00 \$	Normé
CENTRE PATRONAL DE SANTÉ ET SECURITE	Formation en santé mentale	240,00 \$	Négocié
CENTRE PHOTO-LITHO C.P.L. INC.	Pelliculage "Protection juvénile"	1 003,00 \$	Négocié
CENTRE VIREO	Frais de vidéo pour DG Services à la population	228,95 \$	Négocié
CHAMBRE DES NOTAIRES DU QUEBEC	Perfectionnement en notariat	160,00 \$	Négocié
CHARLES E. RAJOTTE INC.	Disposition de cadavres non réclamés	350,00 \$	Négocié
CHATEAU FRONTENAC	Location salles et repas forum d'exp. Comm. Clair	3 731,98 \$	Négocié
CHUQ-PAVILLON CHUL	Formation "Médias Scriptovisuels"	500,00 \$	Négocié
CIM -CONSEIL EN IMMO & MANAGEM	Honoraires expert Commission Clair	2 587,50 \$	Négocié
CIO	Formation "Virtuo"	665,00 \$	Négocié
CLICKONJOB.COM	Hon. secrétariat Adoption internationale	3 375,00 \$	Négocié
CLINIQUE DE MEDECINE INDUSTR. ROBERT	Honoraires pour expertise médicale	865,00 \$	Négocié
COLLEGE DE ROSEMONT	Évaluation de candidats au permis d'embaumeur	5 700,10 \$	Négocié
COLLEGE LASALLE-INDUSTRIES INC.	Formation en bureautique	11 095,00 \$	Négocié
COLLEGE ST-CHARLES GARNIER	Formation membre Dir. organisation services médicaux	600,00 \$	Négocié
COLLOC	Interprétation simultanée Sommet social à Genève	2 213,00 \$	Négocié
COMITE CONS. DE LA GESTION DU PERS.	Honoraires "Nouveau profil de gestion"	2 000,00 \$	Négocié
COMMANDO CREATION	Rédaction texte "Stratégie communication"	3 000,00 \$	Négocié
COMMUNICATION ESPAGNOL FRANCAIS CEF	Formation en espagnol	2 185,95 \$	Négocié
COMMUNICATION FRANCOIS PARADIS INC.	Animation Prix Persillier Lachapelle	750,00 \$	Négocié
COMMUNICATIONS KIWI	Photos "Forum planification main-d'œuvre"	875,00 \$	Négocié
COMPELEC INC.	Pelliculage volume "Commission Clair"	986,00 \$	Négocié
COMPELEC INC.	Pelliculage documents "Cancer du sein"	260,00 \$	Négocié
COMPOSITION ORLEANS INC.	Pelliculage "Plan des urgences", "Journée mondiale SIDA"	770,00 \$	Négocié
COMPOSITION ORLEANS INC.	Pelliculage "Adoption internationale", "SIDA"	8 988,00 \$	Négocié
CONFERENCE REGIES REG. DE LA SANTE	Diffusion Revue de presse	1 000,00 \$	Négocié
CONGRES LOGIC	Hon. consultante Colloque cardiologie tertiaire	4 200,00 \$	Négocié
CONSEIL DE BANDE CRI DU LAC MISTASSINI	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	5 492,12 \$	Normé
CONSEIL DE BANDE DE WHAPMAGOOSTUI	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 715,56 \$	Normé
CONSEIL DU TRESOR -ACTIVITES DE PERF.	Forum d'échanges du Comité min. organisation travail	595,00 \$	Négocié
CONS. EN GESTION ET INFORMATIQUE	Support préparation colloque sur technologies information	393,19 \$	Négocié
CONSULTANTS LINGUISTIQUES DU CANADA	Traduction pour Adoption internationale	415,74 \$	Négocié
CONTACT VISUEL	Reproduction cassettes "Déresse chez les jeunes"	125,40 \$	Négocié
CONTACT VISUEL	Reproduction cassettes "Cancer du sein"	161,50 \$	Négocié
COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'ESTRIE	Disposition de cadavres non réclamés	1 200,00 \$	Négocié
COOPERATIVE FUNERAIRE DE LA MAURICIE	Disposition de cadavres non réclamés	200,00 \$	Négocié
CORPORATION OF THE NORTHERN VILLAGE	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	2 323,56 \$	Normé
CORPORATION PARTENAIRES 12-18	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	42,92 \$	Normé
COSE INC.	Formation "Gestion des situations difficiles"	1 760,00 \$	Négocié
COVITEC	Reproduction cassette ministre	205,00 \$	Négocié
DE GRANDPRE, CHAIT	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	6 695,07 \$	Négocié
DESCHAMPS DESIGN (1996) INC.	Conception "Guide invalidité", "Guide médecins"	4 255,00 \$	Négocié
DESJARDINS CHRISTIAN	Photos événements ministre	1 600,00 \$	Négocié
DESSERCOM INC.	Honoraires technicien ambulancier	3 271,06 \$	Négocié
E.P.S.I. INC.	Honoraires correction d'examen	4 805,00 \$	Négocié
ÉCOLE DE DICTION ET DE COMMUNICATION	Formation "Communication orale"	211,20 \$	Négocié
ÉCOLE DES HAUTES ETUDES COMM.	Vidéo forum d'exp. Commission Clair	1 342,32 \$	Négocié
ÉCOLE DES HAUTES ETUDES COMM.	Formation "Gestion des compétences"	760,75 \$	Négocié
ÉCOLE TECHNOLOGIE SUPERIEURE	Photocopies forum d'experts Commission Clair	64,86 \$	Négocié
ED. DARCHÉ & FILS INC.	Disposition de cadavres non réclamés	1 950,00 \$	Négocié
EDITIA INC.	Révision "Rapport système du sang"	750,00 \$	Négocié
EDUMICRO INC.	Formation en bureautique	399,00 \$	Négocié
ENAP (ÉCOLE NATIONALE D'ADM. PUBL.)	Formations diverses en gestion	8 562,25 \$	Négocié
ENAP (ÉCOLE NATIONALE D'ADM. PUBL.)	Honoraires conseiller pr DG Services à la population	12 600,00 \$	Négocié
ENAP (ÉCOLE NATIONALE D'ADM. PUBL.)	Honoraires pour correction d'examen	600,00 \$	Négocié
ENAP (ÉCOLE NATIONALE D'ADM. PUBL.)	Honoraires expert Commission Clair	900,00 \$	Négocié
ENAP (ÉCOLE NATIONALE D'ADM. PUBL.)	Correction d'examen pour concours de promotion	1 800,00 \$	Négocié
ENCADREMENTS MULTICADRES INC.	Prix Persillier Lachapelle	298,20 \$	Négocié
ERNEST MONTPETIT & FILS INC.	Disposition de cadavres non réclamés	350,00 \$	Négocié
ERNEST RAINVILLE PHOTOGRAPHE INC.	Photos événements ministre	2 245,00 \$	Négocié
ERNEST RAINVILLE PHOTOGRAPHE INC.	Photos Prix Persillier Lachapelle	308,50 \$	Négocié
EUREST	Location salles et repas forum d'exp. Commission Clair	3 872,00 \$	Négocié
EVALUATION / PERSONNEL / SÉLECTION	Honoraires pour correction d'examen	10 910,00 \$	Négocié
EXACT	Révision linguistique pour Conseil santé et bien-être	2 220,00 \$	Négocié
EXCELLENCE & PERFORMANCE INC.	Photogravure "Plan d'action familles d'accueil"	118,00 \$	Négocié
EXPERTISES MICHEL GUINDON INC.	Honoraires pour expertise médicale	775,00 \$	Négocié
FANCY PAK LTEE	Rubans d'emballage Adoption internationale	135,00 \$	Négocié

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX  
 LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$  
 DU 1ER AVRIL 2000 AU 16 FÉVRIER 2001

QUESTION #8

NOM	MANDAT ET RÉSULTAT	COÛT	MODE D'OCTROI
FORMATION CONTINUE: DASUM	Formation "Dossier médical"	300,00 \$	Négocié
FORMULART INC.	Conception formulaires généraux du MSSS	3 507,00 \$	Négocié
GARCEAU & GARCEAU INC.	Disposition de cadavres non réclamés	350,00 \$	Négocié
GAUMOND & ASSOCIES HUISSIERS	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	29,60 \$	Négocié
GDG ENVIRONNEMENT LTEE	Hon. préparation Plan d'intervention virus du Nil	6 250,00 \$	Négocié
GESTION DE L'INFORMATION G. POTVIN	Hon. Base de données pour Conseil santé et bien-être	250,00 \$	Négocié
GESTION DE L'INFORMATION G. POTVIN	Formation sur base de données pr Conseil santé et b-être	3 000,00 \$	Négocié
GESTION FORMATION MAURICIE INC	Formation en bureautique	882,00 \$	Négocié
GINGRAS ALAIN	Conception brochure "Forum santé mentale"	6 001,00 \$	Négocié
GRAPHIDÉE	Conception brochures "Urgences préhospitalières", "Colloque cancer", "Carrefour de l'innovation"	9 195,00 \$	Négocié
GRAPHISCAN INFO-COULEUR INC.	Pelliculage brochures "POA", "Suicide chez les jeunes", "Cardiologie tertiaire"	1 796,00 \$	Négocié
GRAPHISSIMO	Graphisme documents "Prévention toxicomanie", "Hépatite B", "Guide linguistique"	4 285,00 \$	Négocié
GREGOIRE & DESROCHERS CENTRE FUN.	Disposition de cadavres non réclamés	400,00 \$	Négocié
GROUPE BIBLIO-SANTE REGION QUEBEC	Formation "Conférence de presse"	40,00 \$	Négocié
GROUPE DE PRESENTATION CORPAV	Location projecteur Commission Clair	99,50 \$	Négocié
GROUPE LIAISONS	Location salle pr Recrutement des infirmières en Europe	3 923,48 \$	Négocié
GROUPE MEDIA GOLTIER	Hébergement sites Internet	2 558,00 \$	Négocié
GROUPE MSI INC.	Entretien système informatique M-30	7 470,00 \$	Négocié
GROUPE RESP. EN ANALYSE ET EVAL.	Analyse et évaluation de programmes	70,00 \$	Négocié
GROUPE SANTE MEDISYS INC.	Honoraires pour expertise médicale	375,00 \$	Négocié
GROUPE TETU	Conception brochure "Santé publique"	2 681,25 \$	Négocié
HELENE TURCOTTE COMM. RELATIONS	Visuel "25 ans de service"	255,00 \$	Négocié
HENRI A. LAFORTUNE INC.	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	15 647,45 \$	Négocié
HILL & KNOWLTON / DUCHARME PERRON	Hon. élab. brochure pr Consommateurs produits sanguins	9 550,00 \$	Négocié
HOUDE PAULETTE	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	1 945,00 \$	Négocié
I-D PLASTIQUE	Trophées Prix Persillier Lachapelle	5 055,50 \$	Négocié
IMMACULE CONCEPTION GRAPHIQUE	Conception brochure "Le citoyen"	1 025,00 \$	Négocié
IMPRIMERIE LA RENAISSANCE INC.	Films et dépliants "Médecins en région"	445,00 \$	Négocié
IMPRIMERIE RENCONTINENTAL INC.	Pelliculage pochette Adoption internationale	2 571,00 \$	Négocié
INOVEX ENTRETIEN IND. INC.	Réparation système d'alarme bureau comté min. délégué	150,00 \$	Négocié
INSTITUT INTERNATIONAL DE RECHERCHE	Formation en gestion de projets pr Dir. technologies info.	2 790,00 \$	Négocié
INTERPRETATION QUEBEC ENR.	Honoraires d'interprètes	1 552,95 \$	Négocié
IRISCO DU QUEBEC INC.	Mise à jour base de données avec ACCESS	1 800,00 \$	Négocié
IRISCO DU QUEBEC INC.	Formation "Logiciel amélioré"	2 310,00 \$	Négocié
J. B. DESCHAMPS INC.	Conception guide "Invalidité", "Médecins en région"	2 494,75 \$	Négocié
JACQUES BELZILE ENR.	Disposition de cadavres non réclamés	800,00 \$	Négocié
JOBIN JOSEE	Honoraires Programme d'aide aux employés	75,00 \$	Négocié
JOHNSON ET ROY INC.	Hon. conseiller pr synthèse Comité sur effectif en audiolo- gie et orthophonie	9 989,92 \$	Négocié
JOLI-COEUR, LACASSE, GEOFFRION JETTE	Honoraires avocats Dossier Héma-Québec	7 440,17 \$	Négocié
JUNEAU ET FRERE II	Honoraires conseiller décoration	30,00 \$	Négocié
KANE & FETTERLY INC.	Disposition de cadavres non réclamés	3 290,00 \$	Négocié
LA CHAINE D'ALLIANCE	Revue de presse complémentaire	300,00 \$	Négocié
LA COMPAGNIE BIENVENUE-WELCOME	Mise à jour site Internet	1 020,00 \$	Négocié
LA COMPAGNIE DU CIMETIERE ST-CHARLES	Disposition de cadavres non réclamés	2 720,00 \$	Négocié
LA COMPAGNIE KELENY	Traduction Adoption internationale	5 053,60 \$	Négocié
LA CORPO DES SERVICES D'AMBULANCE	Honoraires technicien ambulancier	10 325,04 \$	Négocié
LA FEDERATION DES AUGUSTINES	Location de salle et frais de repas pour formation	655,00 \$	Négocié
LA FONDATION DU REFUGE POUR FEMMES	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	343,28 \$	Normé
LACROIX BLEAU COMM-MARKETING	Conception dépliant "Vaccination"	200,00 \$	Négocié
LALIBERTE ET ASSOCIES INC.	Réception forum d'experts Commission Clair	1 883,44 \$	Négocié
LAMOUREUX ANSTANCIE	Animation journée "Renseignements personnels"	140,00 \$	Négocié
LAND HOLDING CORP. OF AKULIVIK	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 456,56 \$	Normé
LAND HOLDING CORP. OF AUPALUK	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 142,56 \$	Normé
LAND HOLDING CORP. OF INUKJUAQ	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	2 202,56 \$	Normé
LAND HOLDING CORP. OF KANGIQUALUJ	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 647,56 \$	Normé
LAND HOLDING CORP. OF KANGIRSIK	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 459,56 \$	Normé
LAND HOLDING CORP. OF KILLINIQ	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 036,56 \$	Normé
LAND HOLDING CORP. OF KUUJUAQ	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	2 536,56 \$	Normé
LAND HOLDING CORP. OF KUUJUARAAPI	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 561,56 \$	Normé
LAND HOLDING CORP. OF QUAQTAQ	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 301,56 \$	Normé
LAND HOLDING CORP. OF SALLUIT	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	2 033,56 \$	Normé
LAND HOLDING CORP. OF UMIUJAQ	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 351,56 \$	Normé
LANGIS IRENE	Préparation du site Internet Adoption internationale	3 000,00 \$	Négocié
LARIVIERE CHOQUETTE SUZANNE	Honoraires Programme d'aide aux employés	500,00 \$	Négocié
LAROCHELLE & ASSOCIES	Conception brochure "Les poux de tête"	6 770,00 \$	Négocié
LAVERY, DE BILLY	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	4 953,00 \$	Négocié
LE CABINET DE RELATIONS PUBL. NAT.	Services conseil "Enjeux stratégiques"	6 712,50 \$	Négocié
LE CAMP EMERGO POUR PERS. AUTISTES	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	316,49 \$	Normé
LE CENTRE DE FORMATION EN GESTION	Formations diverses en gestion	1 457,75 \$	Négocié
LE CERCLE POLAIRE	Achat de matériel	6,92 \$	Négocié
LE GROUPE CONSEIL EDITIA INC.	Révision "Obésité", "Probation juvénile", "Santé mentale"	6 188,00 \$	Négocié
LE GROUPE KOREM INC.	Formation "Intro Mapinfo"	675,00 \$	Négocié
LE GROUPE LEBOUTILLIER INC.	Support Access et Visuel basic	2 076,00 \$	Négocié
LE GROUPE LÉGER ET LÉGER INC.	Hon. "Analyse des enjeux stratégiques en communication"	4 800,00 \$	Négocié

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX  
 LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$  
 DU 1ER AVRIL 2000 AU 16 FÉVRIER 2001

QUESTION #8

NOM	MANDAT ET RÉSULTAT	COÛT	MODE D'OCTROI
LE GROUPE LEGER ET LEGER INC.	Recrutement participants pour troupe de théâtre	1 300,00 \$	Négocié
LE MAILLON, REGR. PARENTS & AMIS	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	228,04 \$	Normé
LE PAVOIS INC.	Frais de repas Comité médecine transfusionnelle	23,28 \$	Négocié
LE PAVOIS INC.	Location de salle et frais de repas pour formation	715,00 \$	Négocié
LE RESEAU CAISSE, CHARTIER	Transcription électronique	490,87 \$	Négocié
LE SECRETARIAT DU CCGP	Formation "Diagnostiques organisationnels"	1 250,00 \$	Négocié
LE TRAITEUR DE LA VILLA	Frais de repas Comité révision Loi santé publique	412,50 \$	Négocié
LEGAULT JEAN	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	329,50 \$	Négocié
LÉPINE CLOUTIER L'ÉE	Disposition de cadavres non réclamés	1 500,00 \$	Négocié
LES COMMUNIGESTION YVON PICOTTE INC.	Honoraires exp-cons. Normes en toxicomanie	4 020,00 \$	Négocié
LES CONSULTATIONS MORNEAU	Counselling de carrière	1 140,00 \$	Négocié
LES COPIES DE LA CAPITALE INC.	Conception brochure "Forum sur santé mentale"	535,26 \$	Négocié
LES ÉDITIONS PSYMETRIK ENR.	Correction de test psychométrique	28,00 \$	Négocié
LES ÉDITIONS YVON BLAIS INC.	Achat d'un volume en notariat pr Adoption internationale	20,00 \$	Négocié
LES EXPERTISES MEDICALES GM INC.	Honoraires pour expertise médicale	375,00 \$	Négocié
LES JARDINS COMMEMORATIFS QUEBEC	Disposition de cadavres non réclamés	200,00 \$	Négocié
LES PRODUCTIONS CAMERIO ENR.	Frais de vidéo DG Services à la population	2 730,00 \$	Négocié
LES PRODUCTIONS GÉNÉVIEVE GOUBOUT	Animation Prix Persillier Lachapelle	875,00 \$	Négocié
LES PRODUCTIONS RÉPROGRAFIC	Films brochure "Don d'organes"	1 738,00 \$	Négocié
LES PUBLICATIONS DU QUEBEC	Achat de volumes et d'abonnements	4 044,00 \$	Négocié
LES PUBLICATIONS DU QUEBEC	Reproduction cassettes "Cancer du sein"	264,45 \$	Négocié
LES PUBLICATIONS DU QUEBEC	Traduction Commissaire aux plaintes	889,56 \$	Négocié
LES PUBLICATIONS DU QUEBEC	Formation pour le Service de documentation	150,00 \$	Négocié
LES SERVICES CONSEILS HARDY INC.	Formation "Introduction à SAS"	823,25 \$	Négocié
LES SERVICES DE SECRETARIAT INTEGRAL	Hon. secrétariat Groupe exp. en organisation clinique	2 327,74 \$	Négocié
LES SERVICES PROF. DE P.A.E.	Suppléance téléphonique Programme aide aux employés	875,00 \$	Négocié
LES STUDIOS ROBERT MONTE INC.	Traitement d'images visuelles "Agressions sexuelles"	1 600,00 \$	Négocié
LEZARD GRAPHIQUES	Conception volume "Guide des matelas"	1 417,00 \$	Négocié
LONDON SCHOOL OF ENGLISH	Formation en anglais	7 476,64 \$	Négocié
MAC DESIGN ENR.	Conception rapport "Économie sociale", "Cancer du sein"	7 150,00 \$	Négocié
MAGEE & NGUYEN ASSOCIES	Traduction documents pour DG Services à la population	489,00 \$	Négocié
MAGEE & NGUYEN ASSOCIES	Traduction divers documents + Rapport Clair et annexes	11 530,62 \$	Négocié
MAGGY FADDOUL COMMUNICATION INC.	Animation gr. discussion "Transfusions sanguines"	5 000,00 \$	Négocié
MAGNUS POIRIER INC.	Disposition de cadavres non réclamés	8 800,00 \$	Négocié
MAISON AU SEUIL DE L'HARMONIE	Programme d'aide aux employés	2 800,00 \$	Négocié
MAISON DE JEUNES KEKPART	Frais dépl. Prix Persillier Lachapelle	138,00 \$	Normé
MAISON FUNERAIRE TRUDEL INC.	Disposition de cadavres non réclamés	500,00 \$	Négocié
MAISON GAMACHE & NADEAU	Disposition de cadavres non réclamés	350,00 \$	Négocié
MAISON JEAN-LEPAGE INC.	Programme d'aide aux employés	1 500,00 \$	Négocié
MALOUIN DESIGN GRAPHIQUE	Hon. mise à jour du site Web pr Conseil santé et b-être	594,60 \$	Négocié
MALOUIN DESIGN GRAPHIQUE	Conception site Internet du MSSS et suivi	5 146,00 \$	Négocié
MARANDA, LORTIE	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	63,72 \$	Négocié
MARRIOTT MABLE	Hon. et frais dépl. forum d'experts Commission Clair	1 445,12 \$	Négocié
MATERIEL INFORMATIQUE DU QUEBEC	Soutien technique MacIntosh	7 150,00 \$	Négocié
MATTEAU PARENT GRAPHISTES ENR.	Conception "Rapport Clair et annexes", "Vaccination", "Inégalités"	7 282,25 \$	Négocié
MICHELINE SEGUIN-BERNIER INC.	Hon. et frais dépl. membre Comité malnutrition pers. âgées	4 862,82 \$	Négocié
MICRO LOGIC	Soutien MacIntosh	1 432,75 \$	Négocié
MICROCODE-ZENON (FILIALE QUEBECTEL)	Formation en Lotus Notes	2 970,00 \$	Négocié
MILLER THOMSON	Honoraires avocats Dossier Héma-Québec	6 615,71 \$	Négocié
MONO-LINO INC.	Conception brochures "Carrefour de l'Innovation", "Santé mentale"	4 968,57 \$	Négocié
MULTI-RESSOURCES	Évaluation de potentiel	2 500,00 \$	Négocié
NOURCY PATISSIER TRAITEUR	Frais de repas pour formation	690,30 \$	Négocié
NOVELL	Expertise spécialisée pour le réseau Novell	23 999,48 \$	Négocié
OGILVY RENAULT S.E.N.C.	Honoraires avocat négociateur Dossier AQPP	5 034,13 \$	Négocié
ONIGA INC.	Conception matériel promotion Groupe Internet	278,16 \$	Négocié
OPTIMUM	Rédaction guide sur débat de la santé	4 612,86 \$	Négocié
ORDRE COMPTABLES AGREES DU QUEBEC	Formation "Gestion du stress et vie équilibrée"	100,00 \$	Négocié
OSE DESIGN INC.	Conception volume "Enfants handicapés", "Urgences", "Suicide"	16 330,00 \$	Négocié
PAQUETTE & ASSOCIES	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	240,92 \$	Négocié
PARC COMMEMORATIF LA SOUVENANCE	Disposition de cadavres non réclamés	200,00 \$	Négocié
PCT COMPOSITION INC.	Composition brochure "Hépatite C"	2 205,00 \$	Négocié
PDM COMMUNICATION	Saisie informatique des plans d'aménagement des locaux	4 900,00 \$	Négocié
PHOTOGRAPHE LOUISE LEBLANC ENR	Photos divers événements et conférences de presse	4 183,00 \$	Négocié
PHOTOGRAPHE MARC COUTURE	Photos divers événements et conférences de presse	387,00 \$	Négocié
PICHE OLIVIER BENOIT	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	630,80 \$	Négocié
PIERRE VILAIRE & ASSOCIES L'ÉE	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	164,00 \$	Négocié
POMERLEAU MAITRE TRAITEUR	Frais de repas Comité Secrétariat système du sang	91,90 \$	Négocié
PONTBRIAND JACQUES	Photos divers événements	106,00 \$	Négocié
PROGRAMME SANTE ACTI-MENU	Développement de concept pour émission de télé	8 500,00 \$	Négocié
QUATRO DESIGN	Conception halls d'entrée du ministère	4 396,60 \$	Négocié
R-DESIGN INC.	Conception "Document lignes directrices personnes âgées", "Page publicitaire dans Le Devoir"	4 192,00 \$	Négocié
RECEVEUR GENERAL DU CANADA	Achat d'un livre Gestion documentaire	40,00 \$	Négocié
RECEVEUR GENERAL DU CANADA	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	48,00 \$	Négocié
RECUPERATION THERIAULT INC.	Recyclage de papier bureau du ministre délégué	108,00 \$	Négocié

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX  
 LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$  
 DU 1ER AVRIL 2000 AU 16 FÉVRIER 2001

QUESTION #8

NOM	MANDAT ET RÉSULTAT	COÛT	MODE D'OCTROI
REGIE ASSURANCE-MALADIE DU QUEBEC	Honoraires interprète Conseil de pharmacologie	350,00 \$	Négocié
RENE BLAIS SERVICES CONSEILS INC.	Honoraires pour correction d'examen	560,00 \$	Négocié
REPRODUCTION PHOTO CARTIER (1995) INC.	Photos divers événements	706,00 \$	Négocié
RESIDENCE FUNERAIRE DE L'ABITIBI-TEM.	Disposition de cadavres non réclamés	700,00 \$	Négocié
RESIDENCE FUNERAIRE LABRECHE	Disposition de cadavres non réclamés	350,00 \$	Négocié
RESSOURCES GRAPHIQUES	Conception page couverture "Cardiologie tertiaire"	57,94 \$	Négocié
RM COMMUNICATION DESIGN	Conception affiches "Journée mondiale SIDA"	14 155,00 \$	Négocié
ROTISSERIE J.N. BENNY ENR.	Frais de repas Comité révision Loi santé publique	58,00 \$	Négocié
S.R.I.E.Q. -SERVICE REGIONAL D'INTERPR.	Frais d'interprète pour DG Services à la population	567,57 \$	Négocié
S.R.I.E.Q. -SERVICE REGIONAL D'INTERPR.	Interprète pour malentendants	872,00 \$	Négocié
S.R.I.E.Q. -SERVICE REGIONAL D'INTERPR.	Traduction Adoption internationale	64,00 \$	Négocié
SALON FUNERAIRE LOUIS BERGERON INC.	Disposition de cadavres non réclamés	200,00 \$	Négocié
SALONS FUNERAIRES GUAY INC.	Disposition de cadavres non réclamés	4 250,00 \$	Négocié
SALONS FUNERAIRES T. SANSREGRET	Disposition de cadavres non réclamés	1 400,00 \$	Négocié
SECOURISME PME QUEBEC	Achat de matériel	42,80 \$	Négocié
SERVICES DE PRODUCTION KARMA	Reproduction de cassettes messages publicitaires	1 385,00 \$	Négocié
SERVIR + (PLUS)	Vaccination contre l'influenza	2 221,00 \$	Négocié
SHRED-IT	Destruction matériel informatique confidentiel	516,75 \$	Négocié
SIROIS JACQUES	Programme d'aide aux employés	297,50 \$	Négocié
SIVET-SERVICE D'INTERPR. VISUELLE	Frais d'interprète pour DG Services à la population	1 890,50 \$	Négocié
SOCIETE RADIO-CANADA	Copie de cassettes	94,00 \$	Négocié
SOGIQUE (SOC. GESTION INFORMATIQUE)	Formation Lotus Notes	225,00 \$	Négocié
STENOS RIVE-SUD	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	880,00 \$	Négocié
STUDIO EXPRESSION	Enregistrement message radio "Grippe"	847,25 \$	Négocié
STUDIO IMAGICOM	Conception pochettes "Médecins en région"	1 125,00 \$	Négocié
STYLE LIBRE	Honoraires travaux de décoration	150,00 \$	Négocié
TECHNOLOGIA FORMATION	Formation en informatique	3 440,00 \$	Négocié
TECHNOLOGIES MULTIPARTN'R (TMI) INC.	Expertise spécialisée en Lotus Notes (H17-courrier)	7 125,00 \$	Invitation
TELELANGUES INTERNATIONAL LTEE.	Formation en anglais	1 520,00 \$	Négocié
THE BAND COUNCIL OF NEMISCAU	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 576,56 \$	Normé
THE LAND HOLDING CORP. OF FORT GEO	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 095,56 \$	Normé
THE LAND HOLDING CORP. OF TASIUJUA	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 210,56 \$	Normé
THIBAUT JULIE	Honoraires pour correction d'examens	570,00 \$	Négocié
THIVIERGE COMMUNICATION DESIGN	Conception brochure "Prix Persillier Lachapelle"	1 000,00 \$	Négocié
TMI-MULTIHEXA	Formation en informatique	15 243,70 \$	Négocié
TRADUCTIONS ANGERS LTEE.	Traduction document sur le Débat santé + divers doc.	1 062,50 \$	Négocié
TRAITEMENT DE TEXTES DE LA CAPITALE	Saisie texte "Guide des matelas"	192,50 \$	Négocié
TRAITEUR A LA PETITE CAMPAGNE	Frais de repas Comité médecine transfusionnelle	171,75 \$	Négocié
TRAITEUR A LA PETITE CAMPAGNE	Frais de repas Comité d'hémovigilance	726,75 \$	Négocié
TRAITEX INC.	Mise en page document pr Conseil santé et bien-être	127,50 \$	Négocié
TRAITEX INC.	Saisie textes "Guide linguistique", "Débat sur la santé", "Réductions des méfaits", "Le citoyen", "Virus du Nil"	8 653,80 \$	Négocié
TRIOMPHE	Conception "Recrutement infirmières", "Bulletin Système du sang", "Orientation agressions sexuelles"	6 926,42 \$	Négocié
TRUDEL & ASSOCIES	Honoraires avocats et notaires, frais de cour	31,78 \$	Négocié
UNIVERSITE LAVAL	Formation "Séries chronologiques"	202,05 \$	Normé
URGEL BOURGIE LIMITEE	Disposition de cadavres non réclamés	6 950,00 \$	Négocié
VERSALYS	Support Novell	5 060,80 \$	Négocié
VILLAGE NORD. DE KANGIQSUJUAQ	Hon. agents locaux d'inscr. - Loi autochtones, cris...	1 523,56 \$	Normé
VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND	Frais dépl. membre Comité serv. préhosp. d'urgence	534,50 \$	Normé
VISION TRAVAIL SANTE INC.	Honoraires pour expertise médicale	608,00 \$	Négocié
YCS YAMATECH	Module de recherche Internet	500,00 \$	Négocié

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 9

Liste détaillée des contrats qui, depuis le 1<sup>er</sup> avril 2000, ont fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial, le montant du surplus versé, le montant du contrat initial, les raisons du dépassement et le nom de l'entreprise qui a réalisé le contrat.

---

RÉPONSE NO 9

Aucun contrat n'a fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 10

Le montant, pour l'année 2000-2001, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie;
- la télécopie (fax), si identifiable à même les coûts reliés à la téléphonie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les fournitures, tels agendas, valises, dictionnaires, calculatrices, stylos ou crayons, boîtes de carton (en identifiant les coûts pour chaque item);
- distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- le ressourcement ou préparation à la retraite;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
  - a) au Québec;
  - b) à l'extérieur du Québec.

RÉPONSE NO 10

	2000-2001
Photocopie : 469 685,21 \$ qui se répartit ainsi : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fonds de reprographie</li> <li>• Reprographie firmes privées</li> <li>• Photocopieurs d'étage</li> </ul>	260 478,76 \$ 76 090,87 \$ 133 115,58 \$
Télécopie, téléphonie cellulaire et téléavertisseurs	227 256,19 \$
Mobilier de bureau normalisé et non normalisé	268 143,88 \$
Fournitures : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agendas</li> <li>• Valises</li> <li>• Dictionnaires</li> <li>• Calculatrices</li> <li>• Stylos ou crayons</li> <li>• Boîte de cartons</li> </ul>	6 630,76 \$ 2 835,39 \$ 5 652,28 \$ 625,00 \$ 12 805,00 \$ 1 944,86 \$
Distributeurs d'eau de source	5 583,70 \$
Frais de transport	594 704,00 \$
Frais divers de subsistance et de logement	528 982,00 \$
Ressourcement ou préparation à la retraite	7 924,63 \$
Ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Québec : Direction des services au personnel</li> <li>b) Extérieur</li> </ul>	210 343,45 \$ 16 987,59 \$

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

- Réponses aux questions générales -

---

QUESTION NO 11

La liste de tous les véhicules fournis en indiquant pour chacun :

- la marque et le modèle du véhicule;
- le coût d'acquisition ou de location et l'année de la transaction;
- les coûts d'entretien des véhicules (réparation);
- les coûts d'utilisation des véhicules (essence, assurances, immatriculation);
- appels d'offres faits en 2000-2001 et les prévisions pour 2001-2002;
- spécifier la source de financement : fonds des équipements roulants ou autres.

---

RÉPONSE NO 11

Aucun véhicule fourni.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

- Réponses aux questions générales -

---

QUESTION NO 12

Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2000-2001 ainsi que les prévisions pour 2001-2002. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du Ministère ou de l'organisme.

QUESTION 12 - Répartition de l'effectif régulier du ministère de la Santé et des Services sociaux et des organismes conseils par catégorie d'emploi, par tranches d'âge et selon l'appartenance à un groupe cible au 23 février 2001.

Catégorie	Âge	Selon le sexe		Total	%	Handicapés		Communautés culturelles		Anglophones		Autochtones	
		H	F			Nb	%	Nb	%	Nb	%	Nb	%
Cadres supérieurs et hors cadres	moins de 35 ans												
	35 à 55 ans	34	12	46		2		1					
	plus de 55 ans	11	2	13									
<b>Total par catégorie</b>		<b>45</b>	<b>14</b>	<b>59</b>		<b>2</b>		<b>1</b>					
Cadres intermédiaires	moins de 35 ans												
	35 à 55 ans												
	plus de 55 ans	1	0	1									
<b>Total par catégorie</b>		<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>									
Professionnels	moins de 35 ans	19	7	26									
	35 à 55 ans	189	144	333		3		5		2		2	
	plus de 55 ans	42	14	56		1		2		1			
<b>Total par catégorie</b>		<b>250</b>	<b>165</b>	<b>415</b>		<b>4</b>		<b>7</b>		<b>3</b>		<b>2</b>	
Personnel de bureau et techniciens	moins de 35 ans	5	6	11									
	35 à 55 ans	31	205	236		6		6					
	plus de 55 ans	1	7	8									
<b>Total par catégorie</b>		<b>37</b>	<b>218</b>	<b>255</b>		<b>6</b>		<b>6</b>					

QUESTION 12 - Répartition de l'effectif régulier du ministère de la Santé et des Services sociaux et des organismes conseils par catégorie d'emploi, par tranches d'âge et selon l'appartenance à un groupe cible au 23 février 2001.

SUITE

Catégorie	Âge	Selon le sexe		Total	%	Handicapés		Communautés culturelles		Anglophones		Autochtones	
		H	F			Nb	%	Nb	%	Nb	%	Nb	%
Ouvriers	moins de 35 ans												
	35 à 55 ans	1		1									
	plus de 55 ans	1		1									
<b>Total par catégorie</b>		<b>2</b>		<b>2</b>									
<b>Total</b>		<b>335</b>	<b>397</b>	<b>732</b>		<b>12</b>		<b>14</b>		<b>3</b>		<b>2</b>	

**QUESTION 12 - Répartition de l'effectif régulier du ministère de la Santé et des Services sociaux et des organismes conseils par catégorie d'emploi et selon l'appartenance à un groupe cible au 23 février 2001.**

Catégorie	Selon le sexe		Total	%	Moins de 30 ans		Handicapés		Communautés culturelles		Anglophones		Autochtones	
	H	F			Nb	%	Nb	%	Nb	%	Nb	%	Nb	%
Cadres supérieurs et hors cadres	45	14	59	8,1			2	0,3	1	0,1				
Cadres intermédiaires	1	0	1	0,1										
Professionnels	250	165	415	56,7	18	2,4	4	0,5	7	1,0	3	0,4	2	0,3
Personnel de bureau et techniciens	37	218	255	34,8	7	1,0	6	0,8	6	0,8				
Ouvriers	2	0	2	0,3										
<b>Total</b>	<b>335</b>	<b>397</b>	<b>732</b>	<b>100</b>	<b>25</b>	<b>3,4</b>	<b>12</b>	<b>1,6</b>	<b>14</b>	<b>1,9</b>	<b>3</b>	<b>0,4</b>	<b>2</b>	<b>0,3</b>

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 13

Combien de personnes ont bénéficié du programme de départ volontaire et ont été rappelées pour chaque ministère et organisme.

---

RÉPONSE NO 13

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

- Réponses aux questions générales -

---

QUESTION NO 14

À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2000-2001, pour chaque ministère et organisme et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) :

- a) nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- b) nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- c) nombre total de jours de vacances pris par le personnel.

Question 14 - À chacun des mois du dernier exercice budgétaire (2000-2001) pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et les organismes conseils, et ce par catégorie d'emplois (cadres professionnels, fonctionnaires, etc.)

A) Nombre total de jours de maladie pris par le personnel

Jours de maladie													
Catégorie	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	TOTAL
<b>Dirigeants d'organismes, personnel de cabinet</b>													
• Maladies	3,0	6,0	4,0	1,5			8,0	14,0	1,5			N/D	38,0
• Assurance-salaire P2 <sup>(1)</sup>	35,0	23,0	22,0	21,0	23,0	21,0	15,0	13,0	21,0	11,0	3,0	N/D	208,0
• Assurance-salaire P3 <sup>(2)</sup>	5,0	23,0	22,0	21,0	23,0	21,0	22,0	24,0	31,0	33,0	25,0	22,0	272,00
<b>Professionnels</b>													
• Maladies	211,0	228,0	189,5	160,0	122,0	146,0	174,0	194,5	138,0	136,0	9,0	N/D	1 708,0
• Assurance-salaire P2 <sup>(1)</sup>	75,0	103,0	121,0	151,5	194,0	138,0	146,0	118,5	138,5	96,0	94,0	90,0	1465,5
• Assurance-salaire P3 <sup>(2)</sup>										6,0	8,0	1,0	15,0
• Délai de carence		1,0	0,5				2,0			3,0		N/D	6,5
<b>Personnel de bureau et techniciens</b>													
• Maladies	167,5	186,5	178,0	113,0	183,5	204,0	187,0	203,0	158,0	99,5	20,5	N/D	1 700,5
• Assurance-salaire P2 <sup>(1)</sup>	86,5	65,0	88,5	140,0	170,5	127,0	114,0	134,0	91,0	57,0	30,5	22,0	1 126,0
• Assurance-salaire P3 <sup>(2)</sup>	28,0	29,0	24,0	21,0	35,5	42,0	33,0	22,0	21,0	23,0	20,0	22,0	320,5
• Délai de carence	6,0	9,5	2,00	5,0	5,0	2,5	3,5	6,5	2,0	5,0	2,0	N/D	49,0

<sup>(1)</sup> Personnel cadre = 26 semaines à 80 % - Autre personnel = 52 semaines à 66,66 %

<sup>(2)</sup> Personnel cadre = 78 semaines à 70 % - Autre personnel = 52 semaines à 50,0 %

Question 14 - À chacun des mois du dernier exercice budgétaire (2000-2001) pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et les organismes conseils, et ce par catégorie d'emplois (cadres professionnels, fonctionnaires, etc.)

A) Nombre total de jours de maladie pris par le personnel

(Suite)

Jours de maladie													
Catégorie	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	TOTAL
<b>Cadres supérieurs</b>													
• Maladies	12,0	8,0	3,5	3,0	2,5		5,5	2,5	9,0	9,0		N/D	55,0
• Assurance-salaire P2 <sup>(1)</sup>	23,0	36,5	23,5	21,0	23,0	21,0	10,0			1,5	20,0	22,0	201,5
<b>Cadres intermédiaires</b>													
• Maladies				0,5								N/D	0,5
<b>Ouvriers</b>													
• Maladies	1,0		1,0		3,0	1,0	2,0	21,5	18,0	21,0	20,0	2,0	90,5

<sup>(1)</sup> Personnel cadre = 26 semaines à 80 % - Autre personnel = 52 semaines à 66,66 %

<sup>(2)</sup> Personnel cadre = 78 semaines à 70 % - Autre personnel = 52 semaines à 50,0 %

Question 14 - À chacun des mois du dernier exercice budgétaire (2000-2001) pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et les organismes conseils, et ce par catégorie d'emplois (cadres professionnels, fonctionnaires, etc.)

B) Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances etc.)

Cumulatif du temps supplémentaire payé et compensé du personnel régulier assujéti à la Loi sur la fonction publique et du personnel occasionnel au 23 février 2001															
Mois	Professionnels					Personnel de bureau et technicien					Ouvriers				
	Nb. hres effectuées	Payé		Compensé		Nb. hres effectuées	Payé		Compensé		Nb. hres effectuées	Payé		Compensé	
		Nb. hres effectuées	Montant	Nb. hres effectuées	Montant		Nb. hres effectuées	Montant	Nb. heures effectuées	Montant		Nb. hres effectuées	Montant	Nb. hres effectuées	Montant
Avril	1 154,46	247,50	9 641,47	906,96	33 920,82	645,69	462,75	14 177,00	182,94	5 733,85					
Mai	1 571,38	414,00	16 331,10	1 157,38	42 073,81	392,75	212,00	6 658,84	180,75	5 811,12					
Juin	1 445,50	382,82	15 606,53	1 062,68	38 966,69	624,48	231,75	7 045,83	387,73	12 085,78					
Juillet	300,41	55,50	1 883,51	244,91	8 730,24	182,06	82,91	2 171,82	99,15	2 783,43					
Août	435,82	140,00	5 430,39	295,82	10 206,08	214,74	111,00	3 251,54	103,74	2 961,05					
Septembre	1 226,66	333,00	13 285,27	893,66	31 808,75	521,00	311,03	9 133,11	209,97	6 046,72	5,00	0,00	0,00	5,00	104,35
Octobre	1 495,31	291,00	10 829,20	1 204,31	44 935,84	670,42	399,04	11 635,56	271,38	8 050,62					
Novembre	1 444,21	263,75	9 511,25	1 180,46	44 237,64	762,06	468,28	13 701,22	293,78	8 768,56					
Décembre	702,15	131,00	4 952,31	571,15	21 003,02	616,24	438,12	12 589,17	178,12	5 125,18					
Janvier	663,25	145,50	5 276,97	517,15	19 352,15	477,84	379,53	11 397,11	98,31	2 817,80					
Février	108,07	11,75	469,70	96,32	3 653,02	108,98	83,40	2 547,85	25,58	711,89					
Total	10 547,22	2 415,82	93 217,70	8 131,40	298 888,06	5 216,26	3 184,31	94 248,85	2 031,45	60 895,98	5,00	0,00	0,00	5,00	104,35

Question 14 - À chacun des mois du dernier exercice budgétaire (2000-2001) pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et les organismes conseils, et ce, par catégorie d'emplois (cadres professionnels, fonctionnaires, etc.)

C) Nombre total de jours de vacances pris par le personnel

Jours de vacances													
Catégorie	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	TOTAL
Dirigeants d'organismes, personnel de cabinet		14,0	17,0	256,0	146,0	16,0	3,0	4,5	5,0	14,0		N/D	475,5
Professionnels	202,5	280,0	448,5	2 343,0	2 427,0	287,5	197,0	117,0	447,5	394,5	57,5	76,0	7 278,0
Personnel de bureau et techniciens	151,5	252,0	379,0	1 896,5	1 624,0	189,5	129,5	82,0	467,5	479,0	27,5	32,0	5 710,0
Ouvrier		4,0	4,0	16,0	14,0		5,0					N/D	43,0
Cadres supérieurs	31,0	34,0	77,5	372,5	355,0	22,5	31,0	14,5	66,5	96,5	20,0	26,0	1 147,0
Cadres intermédiaires				2,0			5,0	1,0	1,0			N/D	9,0

QUESTION NO 15

Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 1994-1995 :

- a) évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- b) évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- c) nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- d) nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- e) niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- f) nombre de personnes (occasionnels, temporaires et contractuels) en indiquant la proportion de ceux qui le sont depuis 5 ans.

**QUESTION 15a) - Effectifs réguliers du ministère de la Santé et des Services sociaux et des organismes conseils (postes occupés) par catégorie d'emploi et par territoire habituel pour 2000-2001**

Catégorie	2000-2001		
	Québec	Montréal	Autre
Cadres supérieurs et hors cadres	57	1	1
Cadres intermédiaires	1	0	0
Professionnels	377	27	11
Personnel de bureau et techniciens	234	12	9
Ouvriers	2	0	0
<b>Total</b>	<b>671</b>	<b>40</b>	<b>21</b>

**Question 15b) - Nombre d'employés du ministère de la Santé et des Services sociaux et des organismes conseils bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir**

Année	Catégorie de personnel	Prime de niveau + élevé (7%)			Prime de chef d'équipe (5%)			Grand total		
		H	F	Total	H	F	Total	H	F	Total
2000-2001	Professionnels	25	17	42	5	1	6	30	18	48

QUESTION 15c) - Nombre d'employés du ministère de la Santé et des Services sociaux et des organismes conseils bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accompli par catégorie d'emploi et par sexe pour les années financières suivantes :

Année	Catégorie de personnel	Hommes	Femmes	Total
2000-2001	Cadres supérieurs	0	0	0
	Professionnels	5	5	10
	Personnel de bureau	0	0	0
	Ouvriers	0	0	0
	<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>10</b>

**QUESTION 15d) - Nombre de postes autorisés au ministère de la Santé et des Services sociaux et aux organismes conseils par catégorie d'emploi et par leur territoire habituel de travail (Postes autorisés au 1er avril)**

Catégorie	2000-2001			Total
	Québec	Montréal	Autre	
Cadres supérieurs et hors cadres	67	2	1	70
Cadres intermédiaires	2	0	0	2
Professionnels	381	32	12	425
Personnel de bureau et techniciens	258	14	9	281
Ouvriers	3	0	0	3
<b>Total</b>	<b>711</b>	<b>48</b>	<b>22</b>	<b>781</b>

**Question 15e) - Niveau des effectifs au ministère de la Santé et des Services sociaux et aux organismes conseils pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires**

Considérant que certains événements risquent d'influencer le niveau des effectifs au cours des prochaines années, il devient donc impossible de prévoir cette donnée pour les cinq prochains exercices budgétaires.

**Question 15f) - Nombre de postes occasionnels et réguliers au ministère de la Santé et des Services sociaux et aux organismes conseils.**

Année	Postes réguliers	Personnes occasionnelles travaillant depuis 5 ans dans le même poste	Total
1 <sup>er</sup> avril 2000 (00-01)	781	4	786

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

- Réponses aux questions générales -

---

QUESTION NO 16

La liste des baux pour les espaces loués par la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2000-2001, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail.

---

RÉPONSE NO 16

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 17

Mis à part la SIQ, la liste des firmes en 2000-2001 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2000-2001, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

---

RÉPONSE NO 17

Aucune location à des firmes privées n'a été effectuée par la Direction des ressources matérielles.

QUESTION NO 18

Liste du personnel du Cabinet du ministre en 2000-2001 en indiquant pour chaque individu :

- la date de l'entrée en fonction;
- la date du départ, s'il y a lieu;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- la classification;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
- le montant total des indemnités de départ versées;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet pour l'exercice 2000-2001;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.

**QUESTION 18 a - Liste du personnel du cabinet du ministre d'État à la Santé et aux Services sociaux, Monsieur Rémy Trudel, en 2000-2001**

IDENTIFICATION	Entrée en fonction au gouvernement	Entrée au cabinet actuel	Date de départ, s'il y a lieu	Port d'attache	Classification
BERGERON, Paule	1995-07-31	2001-03-26		Québec	935
BRETON, Jean-François	2000-02-03	2001-03-26		Québec	934
CHARRETTE, Julie	1999-08-02	2001-03-26		Rouyn-Noranda	935
CHARRON, Rollande	1997-02-10	2001-03-26		Québec	935
DUQUETTE, Luc	2000-04-25	2001-03-26		Rouyn-Noranda	934
FISSET, Guylaine	1994-09-30	2001-03-26		Québec	935
GAMACHE, Eric	1998-04-28	2001-03-26		Québec	934
LAVALLÉE, Michel	2001-02-19	2001-03-26		Québec	934
MASSICOTTE, Renée	1989-10-30	2001-03-26		Rouyn-Noranda	934
PAQUET, Lise R.	1994-10-12	2001-03-26		Ville-Marie	934
PÉPIN, Anne-Marie	2001-03-26	2001-03-26		Québec	934
ROBITAILLE, Josée	2001-03-26	2001-03-26		Rouyn-Noranda	934
SÉNÉCHAL, Marie-Rose	2000-02-17	2001-03-26		Québec	934
TREMBLAY, Régine	1984-02-27	2001-03-26		Québec	934
VINCENT, Michel	1999-02-19	2001-03-26		Montréal	934

933 : Directeur de cabinet

934 : Attaché politique

935 : Personnel de soutien

**QUESTION 18 b - Le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet du ministre d'Etat à la Santé et aux Services sociaux, Monsieur Rémy Trudel, pour l'exercice 2000-2001**

Salaires	Salaire étudiant	Honoraires	Contrats
12 364,34 \$			

**QUESTION 18 c - Le nombre total d'employés au cabinet du ministre d'Etat à la Santé et aux Services sociaux, Monsieur Rémy Trudel :**

Le nombre total d'employés au cabinet
15

**QUESTION 18 a - Liste du personnel du cabinet de la ministre déléguée à la Santé, aux Services sociaux  
et à la Protection de la Jeunesse, Madame Agnès Maltais, en 2000-2001**

IDENTIFICATION	Entrée en fonction au gouvernement	Entrée au cabinet actuel	Date de départ, s'il y a lieu	Port d'attache	Classification
AMYOT, France	1997-11-24	2001-03-12		Québec	933
BEAUPRÉ, Lorraine	1997-08-04	2001-03-12		Bureau de comté	934
FOURNIER, Sophie	2000-10-10	2001-03-12		Québec	935
GILBERT, Isabelle	1999-07-12	2001-03-27		Québec	934
GUAY, Caroline	1999-01-11	2001-03-12		Bureau de comté	935
GUAY, Daniel	1999-04-06	2001-03-12		Québec	934
LECOURS, Carole	2001-03-20	2001-03-20		Québec	934
PAQUETTE, Eric	1999-01-29	2001-03-12		Bureau de comté	935
THIBAULT, Mélanie	1999-11-01	2001-03-12		Québec	935
TREMBLAY, Hélène	2001-01-18	2001-03-20		Québec	935

933 : Directeur de cabinet

934 : Attaché politique

935 : Personnel de soutien

**QUESTION 18 b - Le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet de la ministre déléguée à la Santé, aux Services sociaux et à la Protection de la Jeunesse, Madame Agnès Maltais, pour l'exercice 2000-2001**

<b>Salaires</b>	<b>Salaire étudiant</b>	<b>Honoraires</b>	<b>Contrats</b>
21 210,23 \$			

**QUESTION 18 c - Le nombre total d'employés au cabinet de la ministre déléguée à la Santé, aux Services sociaux et à la Protection de la Jeunesse, Madame Agnès Maltais :**

<b>Le nombre total d'employés au cabinet</b>
10



---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

- Réponses aux questions générales -

---

QUESTION NO 19

Liste des sommes d'argent versées en 2000-2001 à même le budget discrétionnaire du :

- a) ministre;
- b) ministère ou de l'organisme, en indiquant :
  - le nom de l'organisme ou de la personne concernée;
  - le montant attribué;
  - le projet visé et le résultat.

MADAME PAULINE MAROIS / Discrétionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
2 CONTINENTS - 1 PROJET	500 \$
ABRI DE LA RIVE-SUD	10 000 \$
ACCÈS-CIBLE JEUNESSE DE ROSEMONT	10 000 \$
ACCUEIL ASSOC. PERS. HAND. PARENTS PERS. HAND. SENNETERRE	1 700 \$
ACTION DES FEMMES HANDICAPÉES DE MONTRÉAL	2 300 \$
ACTION DES FEMMES HANDICAPÉES DE MONTRÉAL	1 700 \$
ACTION INTÉGRATION BROSSARD	1 700 \$
ACTION-HANDICAP ESTRIE	2 898 \$
ADOCARDIO	1 500 \$
AGENT DE PROGRAMMES CLUB 2/3	1 600 \$
AIDE - MAISON VALLÉE	5 000 \$
AIDE AUX PERS. AGÉES, DÉFAVORISÉES OU HAND. DE LAVAL	7 500 \$
AIDE MÉDICALE POUR LA PALESTINE	5 000 \$
ALBATROS 04 QUÉBEC	500 \$
ALIXIA TROTTIER DELISLE	2 775 \$
ALLIANCE DES REGROUP. DES USAGERS DU TRANSPORT ADAPTÉ DU QUÉBEC	2 898 \$
ALLIANCE QUÉBÉCOIS DES REGROUP. RÉG. INTÉGRATION PERS. HANDICAPÉES	20 000 \$
ALLIANCE QUÉBÉCOISE ORG. RÉGIONAUX INTERGRATION . PERS. HANDICAPÉES	2 898 \$
ALLIANCE SHERBROOKE POUR L'AUTONOMIE À DOMICILE	2 300 \$
ALLIANCE SHERBROOKE POUR L'AUTONOMIE À DOMICILE	1 700 \$
ALPHA - SECTEUR DES CHENAU	1 700 \$
ALPHA - SECTEUR DES CHENAU	2 300 \$
AMICALE RÉGIONALE SOURDS SAGUENAY-LAC ST-JEAN	1 700 \$
AMIS DE LA DÉFICIENCE INTELLECT. RIVE-NORD	1 700 \$
AMITIÉ SERVICE TROISIÈME AGE (ASTA)	1 000 \$
ANNICK PELECHAT (ORTHODONTIE)	2 900 \$
ANTRE-JEUNES DE MERCIER EST	5 000 \$
ASSIETTÉE BEAUCERONNE	2 000 \$
ASSISTANCE AUX ENFANTS EN DIFFICULTÉ (AED)	20 000 \$
ASSOC. ACCIDENTÉS CÉRÉBRO-VASCULAIRES TRAUMATISÉS CRANIENS ESTRIE	1 700 \$
ASSOC. ALTI	1 700 \$
ASSOC. CANADIENNE DE L'ATAXIE DE FRIEDREICH	3 000 \$
ASSOC. DE DÉFENSE DES DROITS DES PERS. HANDICAPÉES DE GASPÉ	2 300 \$
ASSOC. DE DÉFENSE DES DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES DE GASPÉ	1 500 \$
ASSOC. DE FIBROMYALGIE DE L'ESTRIE	2 300 \$
ASSOC. DE FIBROMYALGIE DE MANICOUAGAN	2 300 \$
ASSOC. DE LA FIBROMYALGIE ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	2 300 \$
ASSOC. DE LA FIBROMYALGIE DE LA MRC DE SEPT-RIVIÈRES	2 300 \$
ASSOC. DE LA FIBROMYALGIE DE LAVAL	1 700 \$
ASSOC. DE LA FIBROMYALGIE DE L'ESTRIE	1 700 \$
ASSOC. DE LA FIBROMYALGIE RÉGION ILE-DE-MONTRÉAL	2 300 \$
ASSOC. DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES DE L'ESTRIE	2 300 \$
ASSOC. DE LAVAL POUR LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE	2 000 \$
ASSOC. DE LOISIRS DES PERS. HANDICAPÉES PHYSIQUES DE PAT & EST DE MTL.	2 300 \$
ASSOC. DE LOISIRS POUR PERSONNES HANDICAPÉES DE L'ISLET-SUD	2 300 \$
ASSOC. DE L'OUÏE DE L'OUTAOUAIS	1 700 \$
ASSOC. DE PARALYSIE CÉRÉBRALE MAURICIE CENTRE DU QUÉBEC	2 300 \$
ASSOC. DE PARALYSIE CÉRÉBRALE MAURICIE/DRUMMOND/BOIS-FRANCS	1 700 \$
ASSOC. DE PARENTS D'ENFANTS EXCEPTIONNELS DE LA TUQUE	1 700 \$
ASSOC. DE PARENTS D'ENFANTS EXCEPTIONNELS DE LA TUQUE	2 300 \$
ASSOC. DE PARENTS PANDA LASALLE	7 500 \$
ASSOC. DE PERSONNES APHASIQUES DE LAVAL	2 300 \$
ASSOC. DE PERSONNES HANDICAPÉES ACTION-CHALEUR	2 300 \$
ASSOC. DE PERSONNES HANDICAPÉES DU SECTEUR BERTHIER	3 000 \$
ASSOC. DE SHERBROOKE POUR L'INTÉGRATION SOCIALE	2 300 \$
ASSOC. DE SHERBROOKE PR INTÉGRATION SOCIALE	1 700 \$
ASSOC. DE SPINA-BIFIDA & HYDROCÉPHALIE DU QUÉBEC	2 898 \$
ASSOC. DÉFENSE DROITS PERS. HANDICAPÉES DE GASPÉ	1 700 \$
ASSOC. DÉFENSE INTÉRÊTS HAND. PHYSIQUES MENTAUX DE MONT-LAURIER	1 700 \$
ASSOC. DÉFICIENCE INTELLECT. RÉGION SOREL	1 700 \$
ASSOC. DÉFLOP. PERS. HAND. INTELLECT DU SAGUENAY	1 700 \$
ASSOC. DES AUXILIAIRES BÉNÉV. ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ DU QUÉBEC	3 000 \$
ASSOC. DES AUXILIAIRES BÉNÉVOLES DES ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ DU QC	3 000 \$
ASSOC. DES CLSC & CHSLD DU QUÉBEC	250 \$
ASSOC. DES DÉPRESSIFS ET DES MANIACO-DÉPRESSIFS	8 000 \$
ASSOC. DES DÉPRÉSSIFS ET DES MANIACO-DÉPRESSIFS	30 000 \$
ASSOC. DES DEVENUS SOURDS ET MALENTENDANTS DU QC SECT. RIVE SUD	1 700 \$
ASSOC. DES DEVENUS SOURDS ET MALENTENDANTS DU QUÉBEC	1 700 \$
ASSOC. DES ÉPILEPTIQUES DES ILES DE LA MADELEINE	1 700 \$
ASSOC. DES ÉTUDIANTS HANDICAPÉS DE L'UNIVERSIÉT DU QUÉBEC À MTL.	2 300 \$
ASSOC. DES FAMILLES MONOPARENTALES ET RECOMPOSEES DE L'OUTAOUAIS	5 000 \$
ASSOC. DES FEMMES DE CARRIÈRE DE BAIE-COMEAU	1 000 \$
ASSOC. DES FONDATIONS DES HOPITAUX DU QUÉBEC	50 000 \$
ASSOC. DES GRANDS BRÛLES FLAM	10 000 \$
ASSOC. DES GROUPES DE DÉFENSE DES DROITS EN SANTÉ MENTALE DU QUÉ.	5 000 \$
ASSOC. DES HANDICAPÉS ADULTES DE LA COTE NORD	1 700 \$

MADAME PAULINE MAROIS / Discrétionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
ASSOC. DES HANDICAPÉS ADULTES DE LA COTE-NORD	2 300 \$
ASSOC. DES HANDICAPÉS ADULTES DE LA MAURICIE	1 700 \$
ASSOC. DES HANDICAPÉS CLAIR SOLEIL	1 700 \$
ASSOC. DES HANDICAPÉS GASPÉSIENS	1 700 \$
ASSOC. DES HANDICAPÉS RESPIRATOIRES DE QUÉBEC	10 000 \$
ASSOC. DES HOPITAUX DU QUÉBEC	15 000 \$
ASSOC. DES INFIRMIÈRES & INFIRMIERS EN URGENCE DU QUÉBEC	3 000 \$
ASSOC. DES LARYNGECTOMISÉS DE QUÉBEC	1 700 \$
ASSOC. DES MÉDECINS D'URGENCE DU QUÉBEC	20 000 \$
ASSOC. DES PARAPLÉGIQUES DU QUÉBEC	2 898 \$
ASSOC. DES PARENTS D'ENFANTS HANDICAPÉS	2 300 \$
ASSOC. DES PARENTS D'ENFANTS HANDICAPÉS	1 700 \$
ASSOC. DES PERS. APHASIQUES DE LA MAURICIE	1 700 \$
ASSOC. DES PERS. HAND. DE KAMOURASKA	1 700 \$
ASSOC. DES PERS. HAND. VISUELLES DU BAS-ST-LAURENT	1 700 \$
ASSOC. DES PERSONNES APHASIQUES DE LA MAURICIE	2 300 \$
ASSOC. DES PERSONNES AVEC DIFFICULTÉS VISUELLES DE MANICOUAGAN	2 300 \$
ASSOC. DES PERSONNES HANDICAPÉES COMTÉ DE MASKINONGÉ	2 300 \$
ASSOC. DES PERSONNES HANDICAPÉES DE BELLECHASSE	2 300 \$
ASSOC. DES PERSONNES HANDICAPÉES DE BRANDON	2 300 \$
ASSOC. DES PERSONNES HANDICAPÉES DE LOTBINIÈRE	2 300 \$
ASSOC. DES PERSONNES HANDICAPÉES DE LOTBINIÈRE	500 \$
ASSOC. DES PERSONNES HANDICAPÉES DE PORTNEUF	1 700 \$
ASSOC. DES PERSONNES HANDICAPÉES PHYSIQUES REGION AMIANTE	2 300 \$
ASSOC. DES PERSONNES HANDICAPÉES SECTEUR CLSC L'ESTRAN	2 300 \$
ASSOC. DES PERSONNES HANDICAPÉES SECTEUR DE BERTHIER	2 300 \$
ASSOC. DES PERSONNES HANDICAPÉES VAL-ROSIERS	2 300 \$
ASSOC. DES PERSONNES HANDICAPÉES VISUELLES GASPÉSIE ILE MADELEINE	2 300 \$
ASSOC. DES PERSONNES INTÉRESSÉES À L'APHASIE	2 300 \$
ASSOC. DES PERSONNES TRAUMATISÉES CRANIO-CÉRÉBRAL G.I.M.	2 300 \$
ASSOC. DES PINA-BIFIDA & D'HYDROCÉPHALIE RÉGION DE MONTRÉAL	2 000 \$
ASSOC. DES PUBLICITAIRES PR LES GRANDES CAUSES HUMANITAIRES	20 000 \$
ASSOC. DES SOURDS & MALENTENDANTS DE ROUYN-NORANDA	2 300 \$
ASSOC. DES SOURDS DE BAIE-COMEAU	2 300 \$
ASSOC. DES SOURDS DE BAIE-COMEAU	1 700 \$
ASSOC. DES SOURDS DE BEAUCE	2 300 \$
ASSOC. DES SOURDS DE BEAUCE	1 700 \$
ASSOC. DES SOURDS DE LA MAURICIE	2 300 \$
ASSOC. DES SOURDS DE LA MAURICIE	1 700 \$
ASSOC. DES SOURDS DE LANAUDIÈRE	2 300 \$
ASSOC. DES SOURDS DE QUÉBEC	1 700 \$
ASSOC. DES SOURDS DE VICTORIAVILLE	1 700 \$
ASSOC. DES SOURDS (DES) DE L'ESTRIE	1 700 \$
ASSOC. DES TCC ET ACV GASPÉSIE ILES DE LA MADELEINE	1 700 \$
ASSOC. DEVENUS SOURDS & MALENTENDANTS DU QC.SECT. SUD-OUEST	1 700 \$
ASSOC. DU HAUT-RICHELIEU POUR DÉFICIENCE INTELLECT	1 700 \$
ASSOC. DU QC PR ENFANTS PROBLÈMES AUDITIFS - LAC ST-JEAN	1 700 \$
ASSOC. DU QC. PR ENFANTS AVEC PROBLÈMES AUDITIFS MAURICIE BOIS-FRANCS	1 700 \$
ASSOC. DU QC. PR ENFANTS PROBLÈMES AUDITIFS BAS ST-LAURENT	1 700 \$
ASSOC. DU QUÉ. POUR ENFANTS AVEC PROBLÈMES AUDITIFS MAURICIE BOIS FRANC	2 300 \$
ASSOC. DU QUÉ. POUR INTÉGRATION SOCIALE	2 898 \$
ASSOC. DU QUÉBEC POUR ENFANTS AVEC PROBLÈMES AUDITIFS	8 000 \$
ASSOC. DU QUÉBEC POUR ENFANTS AVEC PROBLÈMES AUDITIFS	2 898 \$
ASSOC. DU QUÉBEC POUR ENFANTS AVEC PROBLÈMES AUDITIFS ESTRIE	2 300 \$
ASSOC. DU QUÉBEC PR ENFANTS PROBLÈMES AUDITIFS	1 700 \$
ASSOC. DU QUÉBEC PR ENFANTS PROBLÈMES AUDITIFS (QUÉBEC MÉTRO)	1 700 \$
ASSOC. DU QUÉBEC PR ENFANTS PROBLÈMES AUDITIFS ESTRIE	1 700 \$
ASSOC. DU SYNDROME DE DOWN DE L'ESTRIE	2 300 \$
ASSOC. DU SYNDROME DE DOWN DE L'ESTRIE	1 700 \$
ASSOC. DU SYNDROME DE TURNER DU QUÉBEC	2 300 \$
ASSOC. DU SYNDROME DE TURNER DU QUÉBEC	1 700 \$
ASSOC. ÉPILEPSIE COTE-NORD	1 700 \$
ASSOC. ÉPILEPSIE ESTRIE	2 300 \$
ASSOC. ÉPILEPSIE ESTRIE	1 700 \$
ASSOC. ÉTUDIANTS HAND. DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC A MONTRÉAL	1 700 \$
ASSOC. FIBROMYALGIE ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	1 700 \$
ASSOC. FIBROMYALGIE DE LA MRC DE SEPT-RIVIÈRES	1 700 \$
ASSOC. FIBROMYALGIE DE MANICOUAGAN	1 700 \$
ASSOC. FIBROMYALGIE RÉGION ILE-DE-MONTRÉAL	1 700 \$
ASSOC. GÉNÉRALE DES INSUFFISANTS RÉNAUX	2 898 \$
ASSOC. GESTIONNAIRE DES RESSOURCES BÉNÉVOLES DU QUÉBEC	5 000 \$
ASSOC. GRANBY PR DÉFICIENCE INTELLECTUELLE	1 700 \$
ASSOC. GROUPES INTERV. EN DÉF. DROITS SANTÉ MENTALE DU QUÉBEC	7 200 \$
ASSOC. GROUPES INTERV. EN DÉF. DROITS SANTÉ MENTALE DU QUÉBEC	2 898 \$
ASSOC. HAND. RESPIRATOIRES DU QUÉBEC	1 700 \$
ASSOC. HAND. VISUELS DE L'ESTRIE	1 700 \$
ASSOC. HANDAMI PERS. HAND. ET LEUR FAMILLE	1 700 \$

MADAME PAULINE MAROIS / Discrétionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
ASSOC. HAN-DROITS	2 300 \$
ASSOC. HAN-DROITS	1 700 \$
ASSOC. HORIZON SOLEIL	2 300 \$
ASSOC. HORIZON SOLEIL	1 700 \$
ASSOC. JEANNOISE PR INTÉGRATION SOCIALE	1 700 \$
ASSOC. LAVALLOISE DES USAGERS TRANSPORT ADAPTÉ	1 700 \$
ASSOC. LOISIRS PERS. HAND. DE L'ISLET-SUD	1 700 \$
ASSOC. LOISIRS PERS. HAND. PHYSIQUES DE P.A.T. & EST DE MONTRÉAL	1 700 \$
ASSOC. MALENTENDANT(TES) CENTRE DU QUÉBEC	1 700 \$
ASSOC. MALLENTENDANTS QUÉBÉCOIS	1 700 \$
ASSOC. MULTI-DÉFIS	1 700 \$
ASSOC. MULTIETHNIQUE PR INTÉGRATION PERS. HAND. DU QUÉBEC	1 700 \$
ASSOC. MULTI-ETHNIQUE PR L'INTÉGRATION DES PERSONNES HANDICAPÉES	2 500 \$
ASSOC. PARENT D'ENFANTS HAND. DU TÉMISCAINGUE	1 700 \$
ASSOC. PARENTS AMIS DES JEUNES HAND. FRÉQUENTANT ECOLE SPÉC. MTL.	1 700 \$
ASSOC. PARENTS D'ENFANTS HANDICAPÉS CENTRE DU QUÉBEC	1 700 \$
ASSOC. PARENTS D'ENFANTS TRISOMIQUES-21 LANAUDIÈRE	1 700 \$
ASSOC. PARENTS ENF. HAND. RÉGION ST-HYACINTHE	1 700 \$
ASSOC. PARENTS ENFANTS HANDICAPÉS HAUTES-LAURENTIDES	1 700 \$
ASSOC. PARENTS PERS. HANDICAPÉES BROME-MISSISQUOI	1 700 \$
ASSOC. PARENTS-AMIS DES JEUNES HANDIC. FRÉQUENTANT ÉCOLE SPÉC. MTL.	2 300 \$
ASSOC. PART-ÉGALE NORMANDIE	1 700 \$
ASSOC. PART-ÉGALE NORMANDIE	2 300 \$
ASSOC. PERS HAND. PHYSIQUES DE LA CHAUDIÈRE	1 700 \$
ASSOC. PERS. APHASIQUES DE LAVAL	1 700 \$
ASSOC. PERS. APHASIQUES DU SAGUENAY	1 700 \$
ASSOC. PERS. APHASIQUES RICHELIEU-YAMASKA	1 700 \$
ASSOC. PERS. AVEC DIFFICULTÉS VISUELLES MANICOUAGAN	1 700 \$
ASSOC. PERS. AVEC PROBLÈMES AUDITIFS DES LAURENTIDES	1 700 \$
ASSOC. PERS. DÉFICIENTES INTELLECT. SECTEUR PROVENCHER	1 700 \$
ASSOC. PERS. EN PERTE AUDITIVE DES BOIS-FRANCS	1 700 \$
ASSOC. PERS. HAND. COMTÉ DE MASKINONGÉ	1 700 \$
ASSOC. PERS. HAND. DE BELLECHASSE	1 700 \$
ASSOC. PERS. HAND. DE BRANDON	1 700 \$
ASSOC. PERS. HAND. DE LA MRC DE COATICOOK	1 700 \$
ASSOC. PERS. HAND. ENTRE AMIS DU TÉMISCOUATA	1 700 \$
ASSOC. PERS. HAND. ÉVEIL DES BASQUES	1 700 \$
ASSOC. PERS. HAND. PHYSIQUES RÉGION DE L'AMIANTE	1 700 \$
ASSOC. PERS. HAND. SECTEUR BERTHIER	1 700 \$
ASSOC. PERS. HAND. VISUELLE DE LANAUDIÈRE	1 700 \$
ASSOC. PERS. HAND. VISUELLE RÉGION 02	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉES ACTION-CHALEURS	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉES DE DRUMMONVILLE	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉES DE LA VALLÉE DU RICHELIEU	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉES DU LAC ST-PIERRE	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉES INTELLECT. DE LAURENTIDES	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉES MRC DE BECANCOUR	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉES PHYSIQUES DE COWANSVILLE ET RÉGION	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉES RIVE-SUD OUEST	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉES SECT. CLSC L'ESTRAN	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉES SECTEUR JOLI-MONT	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉES SOREL-TRACY	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉES VAL-ROSIERS	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉES VISUELLES GASPÉSIE ILES DE LA MADELEINE	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉS DE LA PETITE-NATION	1 700 \$
ASSOC. PERS. HANDICAPÉES DE CHARLEVOIX	1 700 \$
ASSOC. PERS. INTÉRESSÉES À L'APHASIE	1 700 \$
ASSOC. PERSONNES HANDICAPÉES DE LOTBINIÈRE	1 700 \$
ASSOC. PERSONNES HANDICAPÉES DE MRC DE COATICOOK	2 300 \$
ASSOC. PERSONNES HANDICAPÉES PHYSIQUES RIVE-NORD	1 700 \$
ASSOC. PERSONNES VIVANT AVEC UNE SURDITÉ DE LAVAL	1 700 \$
ASSOC. POCATOISE DE PERS. HAND.	1 700 \$
ASSOC. POUR HANDICAPÉS DE MURDOCHVILLE	2 300 \$
ASSOC. POUR LA DÉFENSE DES DROITS SOCIAUX DU QUÉBEC MÉTRO	300 \$
ASSOC. POUR LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE CENTRE-MAURICIE	2 300 \$
ASSOC. POUR LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE DU CENTRE-MAURICIE	1 000 \$
ASSOC. POUR L'INTÉGRATION COMMUNAUTAIRE DE ROUYN-NORANDA	2 300 \$
ASSOC. POUR L'INTÉGRATION SOCIALE RÉGION BEAUCE-SARTIGAN	2 300 \$
ASSOC. POUR L'INTÉGRATION SOCIALE RÉGION DE QUÉBEC	500 \$
ASSOC. POUR PERSONNES HANDICAPÉES VISUELLES ROUYN-NORANDA	2 300 \$
ASSOC. PR DÉFICIENTS MENTAUX LA LIBELLULE RÉG. BLAINVILLE	1 700 \$
ASSOC. PR HANDICAPÉS DE MURDOCHVILLE	1 700 \$
ASSOC. PR INTÉGRATION SOCIALE DE ROUYN-NORANDA	1 700 \$
ASSOC. PR INTÉGRATION SOCIALE RÉGION BEAUCE-SARTIGAN	1 700 \$
ASSOC. PR INTÉGRATION SOCIALE RÉGION BOIS-FRANCS	1 700 \$
ASSOC. PR INTÉGRATION SOCIALE RÉGION RIMOUSKI	1 700 \$
ASSOC. PR INTRÉGRATION COMMUNAUTAIRE DE L'OUTAOUAIS	1 700 \$

MADAME PAULINE MAROIS / Discretionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
ASSOC. PR LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE CENTRE-AURICIE	1 700 \$
ASSOC. PR LA PROMO. DES DROITS DES PERS. HAND. DE JONQUIÈRE	1 700 \$
ASSOC. PR PERS. HAND. LE GOÉLAND	1 700 \$
ASSOC. PR PERS. HAND. VISUELLES ROUYN-NORANDA	1 700 \$
ASSOC. PR PERSONNES DE ST-AMBROISE, BÉGIN, ST-CHARLES & SHIPSHAW	1 700 \$
ASSOC. QUÉB. ENFANTS ATTEINTS AUDIMUTITÉ DES LAURENTIDES	1 700 \$
ASSOC. QUÉB. ENFANTS ATTEINTS AUDIMUTITÉ RIVE-SUD MONTRÉAL	1 700 \$
ASSOC. QUÉB. ENFANTS ATTEINTS D'AUDIMUTITÉ MONTRÉAL-LAVAL	1 700 \$
ASSOC. QUÉB. ENFANTS PROBLÈMES AUDITIFS MONTRÉAL RÉGION	1 700 \$
ASSOC. QUÉB. ORGANISMES COOPÉRATIVES INTERNATIONALES	5 000 \$
ASSOC. QUÉB. PR ENFANTS ATTEINTS D'AUDIMUTITÉ ESTRIE	1 700 \$
ASSOC. QUÉBEC ENFANTS PROBLÈMES AUDITIFS ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	1 700 \$
ASSOC. QUÉBÉC. DÉFENS. DROITS RETRAITÉES & PRÉRETRAITÉES	1 000 \$
ASSOC. QUÉBÉC. ENFANTS AUDIMUTITÉ BAS ST-LAURENT	1 700 \$
ASSOC. QUÉBÉC. INFIRMIER(ES) EN PSYCHIATRIE & SANTÉ MENTALE	1 000 \$
ASSOC. QUÉBÉC. PARENTS D'ENFANTS HANDICAPÉS VISUELS	2 898 \$
ASSOC. QUÉBEC. PR PERS. ATTEINTES AUDIMUTITÉ	2 898 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE DE LA FIBROMYALGIE	2 000 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE DE LA FIBROSE KYSTIQUE	1 000 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE DE L'ÉPILEPSIE	2 898 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE DE PERS. APHASIQUES	1 700 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE DES ÉTUDIANTS HANDICAPÉS POST-SECONDAIRE	2 898 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE DES PERSONNES APHASIQUES	2 300 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE DES PERSONNES APHASIQUES	2 898 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE DES PERSONNES DE PETITE TAILLE	2 898 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE DES TRAUMATISÉS CRANIENS	2 300 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE DES TRAUMATISÉS CRANIENS	1 700 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE DU SYNDROME DE LA TOURETTE	2 300 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE DU SYNDROME DE LA TOURETTE	1 700 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE DU SYNDROME DE LA TOURETTE SECTION QUÉBEC	1 700 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE ÉTUDIANTS AYANT INCAPACITÉ POST-SECONDAIRE	3 000 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE ÉTUDIANTS HAND. POST-SECONDAIRE	5 000 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE POUR LES ENFANTS DYSPHASIQUES	5 000 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE PR ENFANTS ATTEINTS D'AUDIMUTITÉ COTE-NORD	1 700 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE PR ENFANTS ATTEINTS D'AUDIMUTITÉ LANAUDIÈRE	1 700 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE PR ENFANTS ATTEINTS D'AUDIMUTITÉ MOTRÉAL-LAVAL	6 000 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE PR ENFANTS AUDIMUTITÉ CHAPITRE DE QUÉBEC	1 700 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE PR ENFANTS AUDIMUTITÉ SAGUENAY-LAC ST-JEAN	1 700 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE PR LA RÉADAPTION PSYCHOSOCIALE (A.Q.R.P.)	2 000 \$
ASSOC. QUÉBÉCOISE PR TROUBLES D'APPRENTISSAGE	2 898 \$
ASSOC. RÉGIONALE DE LOISIRS PR PERS. HAND. RICHELIEU-YAMASKA	5 000 \$
ASSOC. RÉGIONALE DE PARALYSIE CÉRÉBRALE DÉFICIENCES MOTRICES	1 700 \$
ASSOC. RÉGIONALE DU SYNDROME DE LA TOURETTE SAGUENAY LAC ST-JEAN	1 700 \$
ASSOC. RÉGIONALE PARALYSIE CÉRÉBRALE AUTRES DÉFICIENCES MOTRICES	10 000 \$
ASSOC. RÉGIONALE PERS. ÉPILEPTIQUES RÉGION 02	1 700 \$
ASSOC. RENAISSANCE DE LA RÉGION DE L'AMIANTE	1 700 \$
ASSOC. RENAISSANCE RÉGION DE L'AMIANTE	2 300 \$
ASSOC. SCIENTIFIQUE PR LA MODIFICATION DU COMPORTEMENT	3 000 \$
ASSOC. SCLÉROSE EN PLAQUES DE LANAUDIÈRE	2 300 \$
ASSOC. SCLÉROSE EN PLAQUES DE LANAUDIÈRE	1 700 \$
ASSOC. SCLÉROSE EN PLAQUES DE LAVAL	2 300 \$
ASSOC. SCLÉROSE EN PLAQUES DE LAVAL	1 700 \$
ASSOC. SCLÉROSE EN PLAQUES DE L'ESTRIE	1 700 \$
ASSOC. SCLÉROSE EN PLAQUES DES MOULINS	1 700 \$
ASSOC. SCLÉROSE EN PLAQUES HAUTE-YAMASKA	1 700 \$
ASSOC. SCLÉROSE EN PLAQUES RIVE-SUD	1 700 \$
ASSOC. SCLÉROSE EN PLAQUES SECT. SOREL-TRACY	1 700 \$
ASSOC. SOURDS & MALENTENDANTS DE ROUYN-NORANDA	1 700 \$
ASSOC. SOURDS DE LANAUDIÈRE	1 700 \$
ASSOC. SPINA-BIFIDA & HYDROCÉPHALIE DE LA RÉGION DE MONTRÉAL	2 300 \$
ASSOC. SPINA-BIFIDA & HYDROCÉPHALIE DE L'ESTRIE	2 300 \$
ASSOC. SPINA-BIFIDA & HYDROCÉPHALIE ESTRIE	1 700 \$
ASSOC. SPINA-BIFIDA & HYDROCÉPHALIE REGION DE MONTRÉAL	1 700 \$
ASSOC. SPORTIVE DES SOURDS DE LA MAURICIE	2 300 \$
ASSOC. SPORTIVE DES SOURDS DE LA MAURICIE	1 700 \$
ASSOC. USAGERS TRANSP. ADAPTÉS PERS. HAND. RIVE-SUD DE MONTRÉAL	1 700 \$
ASSOC. VOIR SANS VOIR	2 300 \$
ASSOC. VOIR SANS VOIR	1 700 \$
ASSOC. WASHAW SIBI EYOU	10 000 \$
ASSOC. YWCA DE QUÉBEC	8 000 \$
ASSOCIATION CANADIENNE DE L'ATAXIE DE FRIEDREICH	3 000 \$
ASSOCIATION DE LA FIBROMYALGIE DE LAVAL	2 300 \$
ASSOCIATION DE L'ACTION VOLONTAIRE DE LA REGION DE L'AMIANTE	1 000 \$
ASSOCIATION DE PARENTS PANDA DE L'ESTRIE	30 000 \$
ASSOCIATION DE PARENTS PANDA DE STE-THÉRÈSE DE BLAINVILLE	30 000 \$
ASSOCIATION DES AIDANTS NATURELS DU BASSIN DE MASKINONGÉ	2 000 \$
ASSOCIATION DES ARCHES DU QUEBEC	10 000 \$

## MADAME PAULINE MAROIS / Discrétionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
ASSOCIATION DES GÉRONTOLOGUES DIPLOMÉS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL	500 \$
ASSOCIATION DES MÉDECINS DE LANGUE FRANCAISE DU CANADA	25 000 \$
ASSOCIATION DES PERSONNES HANDICAPÉES DE LA RÉGION DE L'AMIANTE	1 000 \$
ASSOCIATION DIABETE QUEBEC	500 \$
ASSOCIATION FÉMININE D'ÉDUCATION ET D'ACTION SOCIALE	10 000 \$
ASSOCIATION INTERNATIONALE FRANCOPHONE DES AINÉS	500 \$
ASSOCIATION JAMAÏCAINE DE MONTRÉAL	4 000 \$
ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES PERSONNES DE PETITE TAILLE	6 000 \$
ASSOCIATION DE PARENTS D'ENFANTS TRISOMIQUE 21 - LANAUDIÈRE	30 000 \$
ASSOCIATION QUEBÉCOISE DE SPORTS POUR PARALYTIQUES CÉRÉBRAUX	2 000 \$
ATELIER "ENSEMBLE ON SE TIENT"	5 000 \$
ATELIER D'ARTISANAT DU CENTRE-VILLE	15 000 \$
AU JARDIN DE KAMYILLE ET MÉLANIE	25 000 \$
AU MOULIN DE LA SOURCE	2 000 \$
AU MOULIN DE LA SOURCE	1 700 \$
AUTISME CENTRE DU QUÉBEC	1 700 \$
AUTISME ET TROUBLES ENVAHISSANTS DU DÉVELOPPEMENT MONTRÉAL	1 700 \$
AUTISME MAURICIE	2 300 \$
AUTISME MAURICIE	1 700 \$
AUTISME QUÉBEC ET CHAUDIÈRE-APPALACHES	10 000 \$
AUTISME QUÉBEC ET CHAUDIÈRE-APPALACHES	1 700 \$
BUREAU D'AIDE & INFORMATION SUR LE LOGEMENT ADAPTÉ MAURICIE	2 300 \$
BUREAU D'AIDE & INFORMATION SUR LE LOGEMENT ADAPTÉ MAURICIE	1 700 \$
CALACS LA BÔME-GASPÉSIE	20 000 \$
CAMP EMREGO	8 000 \$
CAROLINE BERGERON (ORTHODONTIE)	1 425 \$
CARREFOUR ADAPTATION QUÉBEC	1 700 \$
CARREFOUR DES FEMMES DE ST-LÉONARD	20 000 \$
CARREFOUR LE MOUTIER	8 000 \$
CARREFOUR MOUSSEAU	8 000 \$
CENTRAIDE QUÉBEC	3 000 \$
CENTRE ACCALMIE	25 000 \$
CENTRE ACCALMIE	25 000 \$
CENTRE AMITIÉ AUTOCHTONE DE VAL D'OR	5 000 \$
CENTRE ASSISTANCE & ACCOMPAGNEMENT PLAINTE GASPÉSIE ILES MADELEINE	1 000 \$
CENTRE BIENVENUE	3 000 \$
CENTRE BONNE ENTENTE	8 000 \$
CENTRE COLLÉGIAL DE FORMATION À DISTANCE	180 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE DE CHARLEVOIX	10 000 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE DES GAIS ET LESBIENNES DE MONTRÉAL	10 000 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE JOS-LEBOURDAIS	10 000 \$
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE (ACCES)	5 500 \$
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE « LES P'TITS BONHEURS »	5 000 \$
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE SAINT-HUBERT	2 000 \$
CENTRE D'ACTION BENEVOLE EMILIE GAMELIN	2 000 \$
CENTRE D'ACTUALISATION L'AUTRE VERSANT	5 000 \$
CENTRE DE CRISE LE TRANSIT	10 000 \$
CENTRE DE CRISE LE TRANSIT	5 000 \$
CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE PIERRE-DUPUY	5 000 \$
CENTRE DE JOUR SOLEIL BRILLANT	5 000 \$
CENTRE DE JOUR SOLEIL BRILLANT INC	2 500 \$
CENTRE DE LA COMMUNAUTÉ SOURDE DE MONTRÉAL MÉTRO	1 700 \$
CENTRE DE PARRAINAGE CIVIQUE DE QUÉBEC	300 \$
CENTRE DE SANTÉ PAUL-GILBERT	16 000 \$
CENTRE D'ÉCOUTE & DE RÉFÉRENCE HALTE AMI	10 000 \$
CENTRE D'ENTRAIDE DE LA RÉGION DE DISRAELI	2 000 \$
CENTRE D'ENTRAIDE DU TROUBLE AFFECTIF BIPOLAIRE	5 000 \$
CENTRE D'ENTRAIDE RACINE-LAVOIE	375 \$
CENTRE DES FEMMES DE POINTE-AUX-TREMBLES	10 000 \$
CENTRE DES ROSÉES	5 000 \$
CENTRE D'INTÉGRATION MULTIPLE	2 300 \$
CENTRE D'INTÉGRATION PHYSIQUE L'ENVOL	1 700 \$
CENTRE HÉBERGEMENT & DE SOINS LONGUE DURÉE - ESTRIADES	10 000 \$
CENTRE HOSP. UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE	9 500 \$
CENTRE HOSPITALIER DE LA RÉGION DE L'AMIANTE	2 000 \$
CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE QUÉBEC	6 000 \$
CENTRE LA BARRE DU JOUR	500 \$
CENTRE LE FARÉ	5 000 \$
CENTRE LE FARÉ	3 000 \$
CENTRE MULTIETHNIQUE DE QUÉBEC	2 000 \$
CENTRE POUR HANDICAPÉS "LA JOIE DE VIVRE"	1 700 \$
CENTRE POUR HANDICAPÉS LA JOIE DE VIVRE	2 300 \$
CENTRE POUR HOMMES OPPRIMANTS ET COLÉRIQUES	3 000 \$
CENTRE PRÉVENTIF D'HÉBERGEMENT À LA FAMILLE	5 000 \$
CENTRE QUÉBÉCOIS DE LA DÉFICIENCE AUDITIVE	2 898 \$
CENTRE RESSOURCES JARDIN DES FAMILLES	15 000 \$
CENTRE SAINT-MICHEL	1 500 \$

MADAME PAULINE MAROIS / Discrétionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE LA RIVE-SUD	4 000 \$
CINÉPHOTO	32 000 \$
CLASSIQUE GOLIATH	500 \$
CLINIQUE MÉDICALE L'ACTUEL	50 000 \$
CLSC AHUNTSIC	800 \$
CLSC- HOCHELAGA-MAISONNEUVE	300 \$
CLSC-CHSLD D'AUTRAY	1 500 \$
CLUB 2/3	1 600 \$
CLUB A.C.V. ROUYN-NORANDA	1 700 \$
CLUB DE L'AMITIÉ DES HANDICAPÉS SECTEUR LA SARRE	1 700 \$
CLUB ÉTINCELLE DE BONHEUR MRC DU HAUT-ST-LAURENT	10 000 \$
CLUB ÉTINCELLE DE BONHEUR DE MRC DU HAUT ST-FRANCOIS	1 700 \$
CLUB JOIE DE VIVRE DE LA MRC DE L'ÉRABLE	1 700 \$
CLUB POLITIQUE FÉMIN COTE-NORD	2 000 \$
CLUB. A.C.V. ROUYN-NORANDA	2 300 \$
CNT. INTERDISCIPLINAIRE DE RECH. & INFO SUR ENTREPRISES COLLECTIVES	10 000 \$
COALITION SIDA DES SOURDS DU QUÉBEC	1 000 \$
COLLECTIF ACTION ALTERNATIVE EN OBÉSITÉ	2 500 \$
COLLÈGE ÉDOUARD-MONTPETIT	2 500 \$
COMITÉ ACTION DES PERS. VIVANT DES SITUATIONS DE HANDICAP	1 700 \$
COMITÉ AIDE AUX FEMMES SOURDES DE QUÉBEC	1 700 \$
COMITÉ D'ACTION POLITIQUE FRANCO-QUÉBÉCOISE	1 500 \$
COMITÉ DE LA CLINIQUE MOBILE DU CLUB LION (DISTRICT U-1)	25 000 \$
COMITÉ DE LA FÊTE NATIONALE DE LA SAINT-JEAN	10 000 \$
COMITÉ DE PARENTS HAND.DE VILLE DE LA BAIE & BAS-SAGUENAY	500 \$
COMITÉ DES AINÉ(ES) DE L'ILE DE MONTRÉAL	5 000 \$
COMITÉ DES PERSONNES ASSISTÉES SOCIALES POINTE ST-CHARLES	260 \$
COMITÉ DES PERSONNES ATTEINTES DU VIH DU QUÉBEC	18 000 \$
COMITÉ DES USAGERS DE TRANSPORT ACCÈS	1 700 \$
COMITE ORGANISATEUR DU FESSUL 2001	500 \$
COMITÉ PERSONNES ATTEINTES DU VHI DU QUÉBEC	10 000 \$
COMITÉ PROVINCIAL DES ADULTES FIBRO-KYSTIQUES	2 898 \$
COMITÉ RÉG. DES ASSOC. PR DÉFICIENCE INTELLECTUELLE	2 898 \$
COMMUNICAIDE PR ADULTES AVEC PROBLÈMES AUDITIFS	1 700 \$
COMPLEXE LE PARTAGE	2 000 \$
CONFÉDÉRATION DES ORG. DE PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC	5 000 \$
CONFÉDÉRATION ORG. PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC	2 898 \$
CONFÉRENCE DES RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ SERV. SOCIAUX DU QUÉBEC	10 000 \$
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU SERVICE SOCIAL EN SANTÉ & SANTÉ MENTALE	3 000 \$
CONSEIL DE LA BANLIEUE OUEST POUR LES BESOINS PSYCHIATRIQUES	8 000 \$
CONSEIL PR LA PROTECTION DES MALADES	2 898 \$
CONSEIL RÉG. DE L'ENVIRO & DU DÉVELOPPEMENT DURABLE DE L'OUTAOUAIS	750 \$
CONSEIL RÉGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT DE LA MONTÉRÉGIE	500 \$
COPORATION L'ESPOIR DU DÉFICIENT	1 700 \$
CORP. DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DE LONGUEUIL	5 000 \$
CORP. MAISON PARTAGE	1 000 \$
CORP. SERV. AUX HAND. DU COMTÉ ROBERVAL	1 700 \$
CORPORATION "DIRE ENFIN LA VIOLENCE"	15 000 \$
CORPORATION CAMP PLEIN AIR POUR HANDICAPÉS DU QUÉBEC	8 000 \$
CORPORATION DES PATRIOTES	5 000 \$
CORPORATION LA JOIE DES ENFANTS MONTRÉAL	1 700 \$
CORPORATION LES BÉNÉVOLES DE LA CLAIRIÈRE	500 \$
CORPORATION LES ENFANTS DE MA RUE	5 000 \$
CORPORATION NOTRE MAISON	4 000 \$
CROISÉE DE LONGUEUIL	15 000 \$
CUISINES COLLECTIVES DES BOIS-FRANCS	3 000 \$
D'AMOUR ET DE DANSE	5 000 \$
DÉVELOPPEMENT QUÉBÉCOIS DE LA SÉCURITÉ DES FEMMES	20 000 \$
DIABÈTE AMIANTE	5 000 \$
DYNAMIQUE DES HANDICAPÉS DE L'ESTRIE	1 700 \$
ECHO DES FEMMES DE LA PETITE PATRIE	4 000 \$
ÉCOLE DE LA VIE (L')	8 000 \$
ÉCOLE MARIA-GORETTI	500 \$
ÉCOLE NATIONALE DES ARTS PAR LA MARIONNETTE	2 000 \$
ÉCOLE SECONDAIRE JOSEPH-FRANCOIS PERRAULT	350 \$
EMMANUEL L'AMOUR QUI SAUVE	2 898 \$
ENFANCE À PETIT PAS	5 000 \$
ENTRAIDE PASCAL-TACHÉ	1 700 \$
ÉPILEPSIE GASPÉSIE SUD	1 700 \$
ÉPILEPSIE GASPÉSIE-SUD	2 300 \$
ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION	1 700 \$
ÉPILEPSIE MAURICIE - CENTRE DU QUÉBEC	1 700 \$
ÉPILEPSIE MAURICIE CENTRE DU QUÉBEC	2 300 \$
ÉPILEPSIE MAURICIE CENTRE DU QUÉBEC	1 500 \$
ÉPILEPSIE MONTRÉAL	2 300 \$
ÉPILEPSIE MONTRÉAL	1 700 \$
ÉPILEPSIE OUTAOUAIS	2 300 \$

MADAME PAULINE MAROIS / Discretionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
ÉPILEPSIE OUTAOUAIS	1 700 \$
ÉPILEPSIE SECTION DE QUÉBEC	1 700 \$
ÉPILEPSIE SECTION DE QUÉBEC	2 300 \$
ÉPILEPSIE SECTION QUÉBEC	500 \$
ÉPILEPSIE SECTION QUÉBEC	300 \$
ESPOIR ROSALIE DE GATINEAU	8 000 \$
ÉTÉ JEUNESSE GASPÉ	2 000 \$
EX ÆQUO	1 000 \$
EX ÆQUO	1 700 \$
FADOQ- REGIONS DE QUEBEC ET CHAUDIERE-APPALACHES	2 000 \$
FADOQ-RÉGION DE QUÉBEC & CHAUDIÈRE-APPALACHES	1 000 \$
FÉD. DES FAMILLES & AMIS DE LA PERS. ATTEINTE DE MALADIE MENTALE	5 000 \$
FÉDÉRATION DES MOUVEMENTS PERSONNE D'ABORD DU QUEBEC	2 000 \$
FÉDÉRATION DES MOUVEMENTS PERSONNE D'ABORD DU QUÉBEC	2 898 \$
FÉDÉRATION FAMILLES & AMIS PERS. ATTEINTE MALADIE MENTALE	10 000 \$
FÉDÉRATION PERSONNES HANDICAPÉES DU KRTB	2 898 \$
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES LARYNGECTOMISES	2 898 \$
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES SOCIÉTÉS ALZHEIMER	5 000 \$
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES SPORTS ÉTUDIANT	6 000 \$
FEMMES "ENTRE-ELLES"	10 000 \$
FEMMES AUTOCHTONES DU QUÉBEC	3 000 \$
FERME ÉDUCATIVE CHAUDIÈRE-APPALACHES	50 000 \$
FESTIVAL DE LA SANTÉ	20 000 \$
FLEUR DE MAI LOISIRS POUR HANDICAPÉS	2 300 \$
FLEUR DE MAI LOISIRS POUR HANDICAPÉS INTELLECTUELS	1 700 \$
FONDATION ARMAND-FRAPPIER	5 000 \$
FONDATION BAGATELLE	150 \$
FONDATION C.A. DE ST-NARCISSE	7 500 \$
FONDATION CANADIENNE DU PARKINSON	10 000 \$
FONDATION CHARLES-BRUNEAU	1 000 \$
FONDATION CHARLES-BRUNEAU	2 000 \$
FONDATION COLLÈGE DU VIEUX MONTRÉAL	1 000 \$
FONDATION DE LA TOLÉRANCE	2 500 \$
FONDATION DE LA VILLE DE MONT-JOLI	8 000 \$
FONDATION DE LA VISITE	5 000 \$
FONDATION DE L'HOPITAL STE-JUSTINE	200 \$
FONDATION DES AMIS DE JONATHAN	2 000 \$
FONDATION DES AVEUGLES DU QUÉBEC	50 \$
FONDATION DES AVEUGLES DU QUÉBEC	1 000 \$
FONDATION DU CÉGEP DU VIEUX MONTRÉAL	1 000 \$
FONDATION DU CEGEP SUR HORIZONS SANTÉ	1 000 \$
FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE L'ARCHIPEL	5 000 \$
FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	20 000 \$
FONDATION JULES & PAUL-ÉMILE LÉGER	1 000 \$
FONDATION MAGUIRE	2 300 \$
FONDATION MAGUIRE	18 000 \$
FONDATION MAGUIRE	1 700 \$
FONDATION MÉDICALE DES LAURENTIDES	5 000 \$
FONDATION ORDINA-CŒUR	1 000 \$
FONDATION PAUL GÉRIN-LAJOIE	5 000 \$
FONDATION POUR L'EVEIL AU DEUIL	2 000 \$
FONDATION QUÉBÉCOISE EN ENVIRONNEMENT	10 000 \$
FONDATION RENAISSANCE DE LA RÉGION DE L'AMIANTE	5 000 \$
FONDATION RENAISSANCE DE LA RÉGION DE L'AMIANTE	25 000 \$
FONDATION SCLÉROSE EN PLAQUES LE BON ST-PIERRE	1 700 \$
FONDATION SIGNES D'ESPOIR	200 \$
FONDATION SOMMEIL	500 \$
FONDATION SOMMEIL ASS. DE PERS. ATTEINTES DE DÉFICIENCES AU SOMMEIL	2 300 \$
FONDATION SOMMEIL ASSOC. PERS. ATTEINTES DE DÉFIC. RÉLIÉES AU SOMMEIL	1 700 \$
FONDS DE RECHERCHE DE L'INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE MONTRÉAL	2 000 \$
FORCES AVENIR	5 000 \$
FORCES AVENIR	7 000 \$
FOYER ROUSSELOT	5 000 \$
FOYER ST-ANTOINE DE LONGUEUIL	15 000 \$
FRANCOIS SAUVÉ-TURGEON	2 500 \$
FRANCOIS SAUVÉ-TURGEON	2 500 \$
FRÉDÉRIC GAGNÉ FERRON (ORTHODONTIE)	1 135 \$
GRANDS FRÈRES & GRANDES SŒURS DE LA RÉGION DE L'AMIANTE	1 000 \$
GROUP. DES ASSOC. DE PERSONNES HANDICAPÉES DU RICHELIEU-YAMASKA	2 898 \$
GROUP. DES ASSOC. PERS. HANDICAPÉES RIVE-SUD DE MONTRÉAL	2 898 \$
GROUPE ACCOMPAGNATEUR RÉPIT DÉPANNAGE ENFANTS	2 300 \$
GROUPE ACCOMPAGNATEUR RÉPIT DÉPANNAGE ENFANTS	1 700 \$
GROUPE ACTION COMMUN. DE FALARDEAU	1 700 \$
GROUPE AIDE-ACTION SAINT-HONORÉ	2 000 \$
GROUPE AIDE-ACTION ST-HONORÉ	1 700 \$
GROUPE AMORCE	5 000 \$
GROUPE CENTRE-LAC D'ALMA	1 700 \$

## MADAME PAULINE MAROIS / Discretionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
GRUPE DE RECH. & INTERVENTION SOC. GAIS LESBIENNES SAGUENAY LAC ST-JEAN	15 000 \$
GRUPE DE RECHERCHE D'INTERVENTION EN ÉVALUATION (GRIÉVA)	1 000 \$
GRUPE DE RECHERCHE EN BIOÉTHIQUE (GREB)	3 000 \$
GRUPE D'ENTRAIDE DE MERCIER OUEST (GEMO)	2 000 \$
GRUPE D'ENTRAIDE EN SANTÉ MENTALE BERTHIER/LAVALTRIE L'ENVOL	5 000 \$
GRUPE D'ENTRAIDE G.E.M.E.	20 000 \$
GRUPE ENTRAIDE L'ARC-EN-CIEL DES SEIGNEURIES	10 000 \$
GRUPE PERS. HAND. LES ALCYONS	1 700 \$
GRUPE PROSAC INC.	25 000 \$
GRUPE RECH. PROMO SANTÉ UNIVERSITÉ LAVAL	20 000 \$
GRUPE RELÈVE POUR PERSONNES APHASIQUES	5 000 \$
GRUPEMENT ORGANISMES PERS. HANDICAPÉES DU SAGUENAY	2 898 \$
HABITATION LES II VOLETS	5 000 \$
HABITATIONS PRÉVOST-DEROSBY	10 000 \$
HALTE BOIS-FRANCS	2 000 \$
HALTE RÉPIT	2 000 \$
HALTE-PARENTS DE LA VALLÉE	1 000 \$
HANDICAP ACTION AUTONOMIE BOIS-FRANCS	1 700 \$
HANDICAPS SOLEIL	1 700 \$
HANDICAPS SOLEIL	2 300 \$
HANDIDACTIS	2 300 \$
HANDIDACTIS	1 700 \$
HOPITAL LAVAL	2 000 \$
HOPITAL NOTRE-DAME	15 000 \$
HOPITAL STE-JUSTINE (MÉDECINE DE L'ADOLESCENCE)	28 000 \$
HOTEL-DIEU DE MONTMAGNY	500 \$
INFGLOGIS DE L'EST DE L'ILE DE MONTRÉAL	2 500 \$
INSTITUT DU CANCER DE MONTRÉAL	1 000 \$
INSTITUT NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE INRS-CULTURE ET SOCIÉTÉ	10 000 \$
INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GERIATRIE DE MONTREAL - PAVILLON COTE-DES-NEIGES	5 000 \$
KAROL-ANN DUBÉ (ORTHODONTIE)	4 000 \$
KÉROUL	2 898 \$
L'ARC-EN-CIEL REGROUP. PARENTS DE PERS. HANDICAPÉES	1 700 \$
LA COOP. DE SOLIDARITÉ LE CHEZ-NOUS DU COMMUNAUTAIRE DES MOULINS	5 000 \$
LA BARATTE	5 000 \$
LA CLÉ SUR LA PORTE	5 000 \$
LA FONDATION DE L'HÔPITAL LOUIS-H. LAFONTAINE	1 000 \$
LA GIGOGNE	15 000 \$
LA GITÉE	2 000 \$
LA JOUJOUTHÈQUE DU HAUT-RICHELIEU	1 000 \$
LA JOUJOUTHÈQUE HOCHELAGA-MAISONNEUVE	2 000 \$
LA MAILLON REGROUP. PARENTS AMIS PERS. ATTEINTE MALADIE MENTALE	1 700 \$
LA MAISON DE FAMILLE DE TROIS-RIVIÈRES	5 000 \$
LA MAISON DES FEMMES SOURDES DE MONTRÉAL	25 000 \$
LA MAISON DU CŒUR DE CHARLESBOURG	3 000 \$
LA MAISON DU POINT TOURNANT	2 000 \$
LA MAISON L'ESTHER	8 000 \$
LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY	30 000 \$
LA PARENTRIE	5 000 \$
LA POP-HOT SOURIANTE	12 000 \$
LA RÉPLIQUE	2 000 \$
LA ROSE BLEUE ASSOC. PERS. HAND. DES MOULINS	1 700 \$
LA RUCHE AIRE OUVERTE	5 000 \$
LA RUE DES FEMMES DE MONTRÉAL	15 000 \$
LA SOURCE ASSOC. PERS. HAND. PHYSIQUES DU HAUT ST-MAURICE	1 700 \$
LA SOURCE ASSOC. PERSONNES HANDICAPÉES PHYSIQUE HAUT-ST-MAURICE	2 300 \$
LA TRAVERSÉE-CENTRE D'AIDE AUX FEMMES & JEUNES FILLES DE LA RIVE-SUD	5 000 \$
L'ACTIA	1 700 \$
L'AID'ELLE INC	5 000 \$
L'APRÈS-RUPTURE	1 000 \$
L'ARC-EN-CIEL DU CŒUR	1 500 \$
L'ARC-EN-CIEL REGROUP. DE PARENTS DE PERSONNES HANDICAPÉES	2 300 \$
L'AVENUE	15 000 \$
LE CENTRE DE BÉNÉVOLE DE LA RIVE-SUD	2 000 \$
LE CENTRE DE LA CROIX BLANCHE DE MONTRÉAL	5 000 \$
LE CHAINON	2 000 \$
LE CLUB DE L'AGE D'OR DE LA SARRE	2 000 \$
LE CLUB ÉTINCELLE DE BONHEUR DE LA MRC DU HAUT-ST-FRANCOIS	2 300 \$
LE GOELAND INC.	1 000 \$
LE MASSIF DE PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANCOIS	1 000 \$
LE MIEUX-ÊTRE DE IMMIGRANTS	4 000 \$
LE NOËL DES ENFANTS RADIO-CANADA	3 000 \$
LE NOEL DU BONHEUR	15 000 \$
LE REGROUP. DES ORG. COMM. EN SANTÉ MENTALE SOUS RÉGION DE MONTRÉAL	3 000 \$
LE RENDEZ-VOUS FAMILIAL	3 000 \$
LE SÉJOUR MARIE-FITZBACH	10 000 \$
LE THÉÂTRE DE LA LORGNETTE	5 000 \$

## MADAME PAULINE MAROIS / Discrétionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
LE TOUR D'Y VOIR	1 000 \$
L'EGIDE-MAISON DE TRANSITION	2 500 \$
L'ENTRAIDE PASCAL-TACHÉ	2 300 \$
LES AMIRAMS DE LA VALLÉE	1 700 \$
LES DIABÉTIQUES DE QUÉBEC	1 000 \$
LES ENFANTS DE BÉTHANIE	3 000 \$
LES FRÈRES ET SŒURS D'ÉMILE NELLIGAN	2 898 \$
LES INTRÉPIDES DE ROUYN-NORANDA	1 700 \$
LES JARDINS COOPÉRATIFS DE CHAMBLY	2 000 \$
LES JARDINS DU COIN	15 000 \$
LES MATINÉES ÉDUCATIVES MAMAN ET MOI	12 000 \$
LES PETITS FRÈRES DES PAUVRES	150 \$
LES POUSSÉS VERTES DU HAUT-ST-FRANCOIS	5 000 \$
LES PRODUCTIONS VIRAGE INC.	5 000 \$
LES SOUPAPES DE LA BONNE HUMEUR	2 300 \$
LES SOUPAPES DE LA BONNE HUMEUR	1 700 \$
L'ÉTINCELLE DE L'AMITIÉ	2 500 \$
LIGUE LA LECHE	5 000 \$
L'INTERVALLE	3 000 \$
L'ŒIL DE POISSON	6 000 \$
LOGIS ACCUEIL FORTIER	2 500 \$
MADAME CHAYA ENGEL "QUADRUPLÉS"	6 000 \$
MADAME DENISE PAYEUR "TRIPLÉS"	4 000 \$
MADAME MARIE EUZETTE AGETTE TRIPLÉS	4 000 \$
MADAME MARIE-CLAUDE LEGAULT "TRIPLÉS"	4 000 \$
MADAME NANCY VERREAULT TRIPLÉS	4 000 \$
MADAME NATHALIE DUPERRÉ "TRIPLÉS"	4 000 \$
MADAME PARISE G. DUTRISAC (PIÈCE CAPILLAIRE)	4 000 \$
MADAME PRISCILLA TURRIFF	4 803 \$
MAGASIN PARTAGE DE LA PETITE PATRIE	5 000 \$
MAISON BUISSONNIÈRE	3 000 \$
MAISON COMMUNAUTAIRE DE LA FAMILLE CENTRE DE LA MAURICIE	2 000 \$
MAISON DE LA FAMILLE D.V.S.	5 000 \$
MAISON DE LA FAMILLE DE ST-FRANCOIS	7 500 \$
MAISON DE LA PETITE ENFANCE	2 500 \$
MAISON DE PARENTS D'ENF. HANDICAPÉS DE LAURENTIDES/LANAUDIÈRE	1 700 \$
MAISON DE QUARTIER VIMONT	15 000 \$
MAISON DES GRANDS-PARENTS DE SHERBROOKE	2 000 \$
MAISON DES JEUNES DE TERREBONNE OUEST	1 000 \$
MAISON D'INTÉGRATION NORLAC	1 700 \$
MAISON DU BOULEAU BLANC	3 000 \$
MAISON GRIS DE MONTRÉAL	5 000 \$
MAISON LE COUP D'ELLE	10 000 \$
MAISON MATHIEU-FROMENT-SAVOIE	12 000 \$
MAISON OUVERTE (LA)	5 000 \$
MAISON SAINT-DOMINIQUE	20 000 \$
MAISONNETTE DES PARENTS	3 000 \$
MARRAINE TENDRESSE DE L'ESTRIE	2 000 \$
MÉDECINS DU MONDE	1 000 \$
MÉDECINS DU MONDE	4 000 \$
MME ANNIE MERCIER "TRIPLÉS"	4 000 \$
MME LORI LUKUS "TRIPLÉS"	4 000 \$
MME MÉLISSA RAMSAMMY "TRIPLES"	4 000 \$
MME PATRICIA ROY "TRIPLES"	4 000 \$
MODULE D'ÉPANOUISSEMENT A LA VIE DE HAVRE ST-PIERRE	1 700 \$
MODULE D'ÉPANOUISSEMENT A LA VIE DE PORT-CARTIER	2 300 \$
MODULE D'ÉPANOUISSEMENT A LA VIE DE PORT-CARTIER	1 700 \$
MODULE D'ÉPANOUISSEMENT À LA VIE DE SACRÉ-CŒUR SECT. BEST	2 300 \$
MODULE D'ÉPANOUISSEMENT A LA VIE DE SEPT-ILES	500 \$
MODULE D'ÉPANOUISSEMENT À LA VIE SACRÉ-CŒUR- SECTEUR BEST	1 700 \$
MODULE ÉPANOUISSEMENT À LA VIE DE SEPT-ILES	1 700 \$
MOISSON QUÉBEC	1 500 \$
MOMENTHOM	3 000 \$
MOTIVATION JEUNESSE	5 000 \$
MOUV. PERSONNE D'ABORD DU QUÉBEC MÉTRO.	1 700 \$
MOUVEMENT CONTRE LE VIOL ET L'INCESTE	5 000 \$
MOUVEMENT D'ENTRAIDE FAHMO.	10 000 \$
MOUVEMENT NATIONAL DES QUÉBÉCOISES ET QUÉBÉCOIS	500 \$
MOUVEMENT PERS. D'ABORD DE DRUMMONVILLE	1 700 \$
MOUVEMENT PERS. D'ABORD DE MONTRÉAL	1 700 \$
MOUVEMENT PERS. D'ABORD DE STE-THÉRÈSE	1 700 \$
MOUVEMENT PERS. D'ABORD DE ST-EUSTACHE	1 700 \$
MOUVEMENT PERS. D'ABORD DE ST-JEROME ET ENVIRONS	1 700 \$
MOUVEMENT PERS. D'ABORD STE-AGATHE DES MONTS	1 700 \$
MOUVEMENT PERS. D'ABORD VALLÉE DE LA ROUGE	1 700 \$
MOUVEMENT PERSONNES D'ABORD DE JOLIETTE	2 300 \$
MOUVEMENT PERSONNES D'ABORD DE JOLIETTE	1 700 \$

MADAME PAULINE MAROIS / Discretionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
MOUVEMENT PERSONNES D'ABORD DE LAVAL	2 300 \$
MOUVEMENT PERSONNES D'ABORD DE LAVAL	1 700 \$
MOUVEMENT PERSONNES D'ABORD DE MONTRÉAL	2 300 \$
MOUVEMENT PERSONNES D'ABORD DU QUÉBEC MÉTRO	2 300 \$
MOUVEMENT PERSONNES D'ABORD RÉGION 04	2 300 \$
MOUVEMENT PERSONNES D'ABORD RÉGION 04	1 700 \$
MOUVEMENT QUÉBÉCOIS DES CAMPS FAMILIAUX	1 000 \$
MOUVEMENT QUÉBÉCOIS DES CAMPS FAMILIAUX	5 000 \$
MOUVEMENTS PERS. D'ABORD DE LACHUTE	1 700 \$
MULTI M COMMUNICATION MARKETING	1 500 \$
MUNICIPALITÉ DE LECLERCVILLE	3 000 \$
MUNICIPALITÉ ST-ÉDOUARD-DE-LOTBINIÈRE	5 000 \$
MUSÉE DE LA CIVILISATION	20 000 \$
NAISSANCE RENAISSANCE	12 000 \$
NATURE-ACTION QUÉBEC	1 000 \$
NICOLAS BOUCHER-BUJOLD	2 250 \$
NICOLAS BOUCHER-BUJOLD (ORTHODONTIE)	2 250 \$
NOUVEAU DÉPART	3 000 \$
NOUVEL ESSOR	2 300 \$
NOUVEL ESSOR	1 700 \$
NOVALIS	2 000 \$
OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POU LA JEUNESSE	700 \$
OPÉRATION ENFANT-SOLEIL	1 000 \$
OPTION ALTERNATIVE À LA VIOLENCE CONJUGALE & FAMILIALE	5 000 \$
ORDRE DES HYGIÉNISTES DENTAIRES DU QUÉBEC	40 000 \$
ORDRE DES INFIRMIÈRES & INFIRMIERS DU QUÉBEC	3 500 \$
ORDRE ORTHOPHONISTES & AUDILOGISTES DU QUÉBEC	2 500 \$
OSTÉOPOROSE QUÉBEC	10 000 \$
PALLI-AIDE ACCOMPAGNEMENT EN SOINS PALLIATIFS SAGUENAY	10 000 \$
PALLIA-VIE	1 500 \$
PARENFANTS DE MASCOUCHE	2 500 \$
PARENTS & AMIS REPRÉSENTANT L'HANDICAPÉ INTELLECTUEL	1 700 \$
PARENTS ET AMIS REPRÉSENTANT L'HANDICAPÉ INTELLECTUEL	2 300 \$
PARENTS-SECOURS	15 000 \$
PARKINSON-AURICIE CENTRE DU QUÉBEC	500 \$
PARLEMENT JEUNESSE DU QUÉBEC	500 \$
PARRAINAGE CIVIQUE DE LA BANLIEUE OUEST	7 000 \$
PARTAGENCE	5 000 \$
PATRICE BOUCHER (SOINS ORTHODONTIQUES)	2 213 \$
PAVILLON ARTHUR-VALLÉE	8 000 \$
PERSONNES HANDICAPÉES EN ACTION DE LA RIVE-SUD	2 300 \$
PERSONNES HANDICAPÉES EN ACTION DE LA RIVE-SUD	1 700 \$
PHOBIES-ZÉRO	10 000 \$
PONT DU SUROÏT (LE)	1 000 \$
PRIX PERSILLIER-LACHAPELLE	61 000 \$
PROGRAMME SANTÉ ACTI-MENU	50 000 \$
PROMOTIO-HANDICAP SHERBROOKE	2 300 \$
PROMOTION HANDICAP SHERBROOKE	1 700 \$
PUBLICATIONS UNE VÉRITABLE AMIE	3 000 \$
QUÉBEC DANS LE MONDE	4 000 \$
REFUGE POUR FEMMES ET ENFANTS VICTIMES DE VIOLENCE	1 000 \$
RÉGIE RÉGIONALE DE SANTÉ SERV. SOCIAUX MONTÉRÉGIE	8 500 \$
REGR. DES ENTREPRISES D'ÉCONOMIE SOCIALE EN AIDE DOMMESTIQUE DU QC	3 000 \$
REGR. USAGERS DU TRANSP. ADAPTÉ DE SHERBROOKE MÉTROPOLITAIN	1 700 \$
REGROUP. ASSISTES SOCIAUX DES ILES INC.	2 500 \$
REGROUP. ASSOC. DE PERSONNES HANDICAPÉES DE L'OUTAOUAIS	2 898 \$
REGROUP. ASSOC. PERSONNES HANDICAPÉES ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	2 898 \$
REGROUP. ASSOC. PERSONNES HANDICAPÉES CHAUDIÈRE-APPALACHES	2 898 \$
REGROUP. ASSOC. PERSONNES HANDICAPÉES GASPÉSIE ET DES ILES	2 898 \$
REGROUP. AVEUGLES ET AMBLYOPES DU QUÉBEC	1 700 \$
REGROUP. AVEUGLES ET AMBLYOPES DU QUÉBEC SECT. OUTAOUAIS	1 700 \$
REGROUP. CONCERTATION PERS. HANDICAPÉES DES LAURENTIDES	2 898 \$
REGROUP. DE LA PARALYSIE CÉRÉBRALE ET AUTRES DÉF. - AMIANTE-BEAUCE-BELLE	1 000 \$
REGROUP. DES AVEUGLES & AMBLYOPES DU QUÉBEC	2 898 \$
REGROUP. DES INTERVENANTS EN MATIÈRE AGRESSION SEXUELLE	3 000 \$
REGROUP. DES ORG. PROMOTION DE PERSONNES HANDICAPÉES DE LAVAL	2 898 \$
REGROUP. DES PERSONNES HANDICAPÉES CHUTES-CHAUDIÈRES	2 300 \$
REGROUP. DES PERSONNES HANDICAPÉES VISUELLES RÉGION 03-12	2 300 \$
REGROUP. DES USAGERS DU TRANSPORT ADAPTÉ DE CUM	2 300 \$
REGROUP. DES USAGERS DU TRANSPORT ADAPTÉ DE LANAUDIÈRE	2 300 \$
REGROUP. DES USAGERS DU TRANSPORT ADAPTÉ DE SHERBROOKE MÉTRO	2 300 \$
REGROUP. ENTRAIDE DES PERS. EN PERTE D'AUTONOMIE	1 700 \$
REGROUP. HAND. VISUELS DES LAURENTIDES	1 700 \$
REGROUP. MASKOUTAIN DU TRANSPORT ADAPTÉ	1 700 \$
REGROUP. MOUVEMENTS PERS. D'ABORD DE LAURENTIDES	1 700 \$
REGROUP. ORGANISMES DE PROMOTION DE MONTRÉAL	2 898 \$
REGROUP. ORGANISMES DE PROMOTION DU BAS DU FLEUVE	2 898 \$

MADAME PAULINE MAROIS / Discrétionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
REGROUP. ORGANISMES DE PROMOTION PERSONNES HANDICAPÉES RÉG 04 NORD	2 898 \$
REGROUP. ORGANISMES DE PROMOTION PERSONNES HANDICAPÉES RÉG. 03	2 898 \$
REGROUP. ORGANISMES PERSONNES HANDICAPÉES CENTRE DU QUÉBEC	2 898 \$
REGROUP. PARENTS PERS. AYANT DÉFICIENCE INTELLECT. DE MONTRÉAL	1 700 \$
REGROUP. PERS. ACCIDENTÉES CÉRÉBRAUX VASCULAIRES ET APHASIQUES	1 700 \$
REGROUP. PERS. HAND. CHUTES-CHAUDIÈRE	1 700 \$
REGROUP. PERS. HAND. VISUELLE REGIONS 03-12	1 700 \$
REGROUP. POST-POLIO DE L'OUTAOUAIS	1 700 \$
REGROUP. POST-POLIO DE L'OUTAOUAIS	2 300 \$
REGROUP. PR INTÉGRATION DANS LA COMMUNAUTÉ RIVIÈRE DES PRAIRIES	1 700 \$
REGROUP. QUÉBÉCOIS POUR LE SOUS-TITRAGE	2 898 \$
REGROUP. QUÉBÉCOISE POUR PERSONNES AVEC ACOUPHÈNES	2 898 \$
REGROUP. UNITÉ DE FORMATION UNIVERSITAIRE DE SERVICE SOCIAL	2 000 \$
REGROUP. USAGERS DU TRANSPORT ADAPTÉ DE LA CUM	1 700 \$
REGROUP. USAGERS DU TRANSPORT ADAPTÉ HAUT-RICHELIEU	1 700 \$
REGROUP. USAGERS TRANSP. ADAPTÉ DU SAGUENAY	1 700 \$
REGROUP"ELLES	5 000 \$
REGROUPEMENT ASSOCIATION DE PARENTS PANDA DU QUÉBEC	10 000 \$
REGROUPEMENT DES FEMMES DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE (RFAT)	5 000 \$
REGROUPEMENT DES MOUVEMENTS PERS. D'ABORD DES LAURENTIDES	5 000 \$
REGROUPEMENT DES PERSONNES VIVANT AVEC LE VIH-SIDA	8 000 \$
REGROUPEMENT ENTRE MAMANS	1 000 \$
REGROUPEMENT INTER-ORGANISMES PR UNE POLITIQUE FAMILIALE AU QUÉBEC	5 000 \$
REGROUPEMENT PR INTÉGRATION SOCIALE DE CHARLEVOIX	1 700 \$
REGROUPEMENT QUÉBÉCOIS DU PARRAINAGE CIVIQUE	1 000 \$
REGROUPEMENT USAGERS TRANSPORT ADAPTÉ LANAUDIÈRE	1 700 \$
RENCONTRE SAINT-JEAN	2 000 \$
REPAS DU PASSANT	8 000 \$
RESCOUSSE REGROUP. PARENT PERS. HAND. GRAND CHATEAUGUAY	1 700 \$
RÉSEAU ALTERN. & COMMUNAUTAIRE DES ORG. EN SANTÉ MENTALE	15 000 \$
RÉSEAU QUÉBEC. ORG. SANS BUT LUCRATIF D'HABITATION	5 000 \$
RÉSEAU QUÉBÉCOIS D'ACTION POUR LA SANTÉ DES FEMMES	5 000 \$
RÉSIDENCE LE PORTAIL	1 000 \$
RÉSIDENCE NOTRE-DAME-DE-FATIMA	10 000 \$
RESSOURCE LE BERCEAU	20 000 \$
RRSSS DU SAGUENAY-LAC SAINT-JEAN	50 000 \$
SALON DES JEUNES 2001	500 \$
SECRÉTAIRIAT INTERN. INFRIMIERS(ES) ESPACE FRANCOPHONE	20 000 \$
SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES	5 000 \$
SERV. ALTERNATIF INTÉGRATION AU TRAVAIL PERS. HAND. DE RIMOUSKI	1 700 \$
SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT MÉDICAL INTENSIF SAMI	2 000 \$
SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT MONTCALM MATWINIE	1 000 \$
SERVICE D'AIDE À L'ADAPTATION DES IMMIGRANTS ET IMMIGRANTES	2 000 \$
SERVICE SOCIAL PROMO-2001	150 \$
SERVICES DU CHAT BOTTÉ	30 000 \$
SOC. CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES (MAURICIE)	1 700 \$
SOC. CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES SECTION SAGUENAY	1 700 \$
SOC. DE L'AUTISME DE LA RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	2 300 \$
SOC. DE L'AUTISME RÉGION SAGUENAY LAC ST-JEAN	1 700 \$
SOC. DE SCLÉROSE EN PLAQUES DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	2 300 \$
SOCIÉTÉ ALZHEIMER BEAUCE-ETCHEMIN	5 000 \$
SOCIÉTÉ ALZHEIMER CHAUDIÈRE-APPALACHES	20 000 \$
SOCIÉTÉ ALZHEIMER DES LAURENTIDES	1 700 \$
SOCIÉTÉ ALZHEIMER RIVE-SUD	2 000 \$
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES LAURENTIDES	1 700 \$
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES (QUÉBEC)	2 898 \$
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES MAURICIE	2 300 \$
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES RÉGION DE QUÉBEC	500 \$
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER	5 000 \$
SOCIÉTÉ D'ARTHRITE	10 000 \$
SOCIÉTÉ DE LA SCLÉROSE LATÉRALE AMYOTROPHIQUE DU QUÉBEC	5 000 \$
SOCIÉTÉ DE L'AUTISME ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	1 700 \$
SOCIÉTÉ DE L'AUTISME ET DES TED (LAVAL)	2 300 \$
SOCIÉTÉ DE L'AUTISME ET DES TED (LAVAL)	1 700 \$
SOCIÉTÉ DE L'AUTISME LAURENTIDES	1 700 \$
SOCIÉTÉ DE L'AUTISME RÉGION LANAUDIÈRE	2 300 \$
SOCIÉTÉ DE L'AUTISME RÉGION LANAUDIÈRE	1 700 \$
SOCIÉTÉ LOGIQUE	2 898 \$
SOCIÉTÉ MER ET MONDE	500 \$
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE L'AUTISME	32 000 \$
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE L'AUTISME	2 898 \$
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE L'AUTISME	1 700 \$
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE L'AUTISME	2 300 \$
SOCIÉTÉ SCLÉROSE EN PLAQUES ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	1 700 \$
SOINS D'URGENCE INTER RÉGIONAL (S.U.I.R.)	1 000 \$
SOLIDARITÉ AFRI-QUÉBEC	1 000 \$
SOLIDARITÉ PARENTS PERS. HAND. PHYSIQUE MOTEUR	1 700 \$

MADAME PAULINE MAROIS / Discretionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
SOURCE DE VIE SAINT-GABRIEL	5 000 \$
TABLE CONCERT. DES ASSOC. DE PERS. HANDICAPÉES DE LA COTE-NORD	2 898 \$
TABLE CONCERT. RÉG. DES ASSOC. PERS. HANDICAPÉES DE LANAUDIÈRE	2 898 \$
TABLE DE CONCERTATION DES GROUPES DE FEMMES DE LA MONTÉRÉGIE	1 000 \$
TABLE D'INTERACTION SUR LA FAIM DE QUÉBEC	2 500 \$
TEL-ÉCOUTE	10 000 \$
TERRE DES JEUNES DE STE-JULIENNE INC.	15 000 \$
THÉÂTRE APHASIQUE	2 300 \$
THÉÂTRE APHASIQUE	1 700 \$
THÉÂTRE DES CUISINES	6 000 \$
TRAJECTOIRES HOMMES DU K.R.T.B.	5 000 \$
TRANSPORT ADAPTÉ BRANDON	8 000 \$
TRAVAIL DE RÉFLEXION POUR DES ONDES PACIFIQUES (T.R.O.P.)	1 000 \$
TREVE POUR ELLES	5 000 \$
TRIGONE ANIMATION	5 000 \$
TROUPE DE L'HEXAÈDRE	500 \$
UNIATOX DES MOULINS	2 000 \$
UNICEF QUÉBEC-COMITÉ MONTÉRÉGIE	1 200 \$
UNION FRANCOPHONE DES AVEUGLES	6 000 \$
UNIVERSITE DE MONTREAL	500 \$
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES	1 000 \$
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC A TROIS-RIVIÈRES - PAVILLON PIERRE-BOUCHER	50 000 \$
URGENCE-FEMMES	5 000 \$
VIDEO FEMMES	1 000 \$
VIGILE.NET	500 \$
VILLE DE SAINT-CONSTANT	500 \$
VIOLENCE INFO	5 000 \$
VIOL-SECOURS	5 000 \$
VISION SUR L'ART	2 898 \$
VIVRE EN VILLE	5 000 \$
<b>TOTAL</b>	<b>3 879 114 \$</b>

MADAME PAULINE MAROIS / Normée 2000-2001

DESCRIPTION	\$
OPÉRATION ENFANT SOLEIL	75 000 \$

MONSIEUR GILLES BARIL / Discretionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
ABRI-DE LA RIVE-SUD	5 000 \$
ACTION FAMILLE LANORAIE	10 000 \$
ACTION FAMILLE LAVALTRIE	3 000 \$
ADO-CAUSE	8 000 \$
AMICALE ALFA DE QUÉBEC	4 000 \$
ANTRE-VOIX - PROJET ALPHA	200 \$
ASSISTANCE AUX ENFANTS EN DIFFICULTÉ (AED)	5 000 \$
ASSOC. DES CLSC ET CHSLD DU QUÉBEC	1 000 \$
ASSOC. DES DÉPRESSIFS ET DES MANIACO-DÉPRESSIFS	3 000 \$
ASSOC. DES LOCATAIRES DE HLM	500 \$
ASSOC. FAMILLES MONOPARENTALES DE MONTMAGNY	500 \$
ASSOC. FAMILLES MONOPARENTALES D'OUTAOUAIS	5 000 \$
ASSOC. FRANCO-QUÉBÉC. DES SECT. JEUNESSE FORM. POLITIQUES	300 \$
ASSOC. GRANDS FRÈRES & GRANDES SŒURS AMIANTE	300 \$
ASSOC. INTERNATIONALE FRANCOPHONE DES AÎNÉS	2 000 \$
ASSOC. POUR LA DÉFENSE DES DROITS SOCIAUX DU QUÉ. MÉTRO	300 \$
ASSOC. PROFESSIONNELS GESTION PHILANTROPIQUE	500 \$
ASSOC. QUÉBEC. ENFANTS ATTEINTS AUDIMUTITÉ CHAP. LANAUDIÈRE	2 000 \$
ASSOC. UN CŒUR POUR TOUS DE LANAUDIÈRE	500 \$
ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE DE JOLIETTE	100 \$
ASSOCIATION DES CLSC & CHSLD DU QUÉBEC	4 000 \$
ASSOCIATION DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES & DES ARTISTES	1 500 \$
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC	1 000 \$
ASSOCIATION JAMAICAINE DE MONTRÉAL	3 000 \$
ASSOCIATION POUR LES DROITS DES NON-FUMEURS	10 000 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE VOILE ADAPTÉE	10 000 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES PERSONNES DE PETITE TAILLE	500 \$
ASSOCIATION RÉGIONALE DES JEUNES PARLEMENTAIRES DE QUÉBEC	300 \$
ATELIER DE MUSIQUE DE JONQUIÈRE	5 000 \$
ATELIERS ÉDUCATIFS LES PETITS MOUSSES	1 000 \$
AUTONHOMMIE	15 000 \$
BUREAU DE CONSULTATION JEUNESSE	2 500 \$
CAFÉ-JEUNESSE LE CAFÉ-IN	5 000 \$
CALACS DE LANAUDIÈRE	1 000 \$
CAMPUS JEUNESSE DE CADILLAC	2 000 \$
CARREFOUR ÉMILIE DE LANORAIE	3 000 \$
CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI MATAWINIE	500 \$
CÉGEP RÉGIONAL DE LANAUDIÈRE À JOLIETTE	200 \$
CENTRE ADARA	3 000 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE DES GAIS ET LESBIENNES DE MONTRÉAL	10 000 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE L'AMITIÉ	500 \$
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE D'AUTRAY	2 000 \$
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE LA MRC DE BÉCANCOUR	500 \$
CENTRE D'AMITIÉ AUTOCHTONE DE VAL-D'OR	10 000 \$
CENTRE DE DISTRIBUTION ALIMENTAIRE RIVE-SUD	1 000 \$
CENTRE DE RÉADAPTATION WAPAN	3 000 \$
CENTRE DE RESSOURCES INTERVENTIONS SUICIDE DU KRTB	2 000 \$
CENTRE D'ÉCOUTE & DE RÉFÉRENCE HALTE AMI	10 000 \$
CENTRE DES RESSOURCES COMMUNAUTAIRES OUEST DE L'ILE	2 000 \$
CENTRE D'HÉBERGEMENT ALTERNATIF DE SHERBROOKE	5 000 \$
CENTRE DU FLORES	500 \$
CENTRE ÉCLOSION	5 000 \$
CENTRE ERK 58 INC.	2 000 \$
CENTRE JEUNES ESCALE 13/17 MONTRÉAL NORD	5 000 \$
CENTRE NOUVELLE-VIE (PAVILLON LANAUDIÈRE)	200 \$
CENTRE RICHARD BOIVIN POUR ALCOOLIQUES & TOXICOMANES	8 000 \$
CENTRE ST-PIERRE	1 000 \$
CHEZ-NOUS ENTRE HOMMES	8 000 \$
CHORALE DE L'ACCUEIL BONNEAU	4 000 \$
CITÉ OUVERTE - LAURENTIDES	2 000 \$
CLASSIQUE SYLVAIN TURGEON	1 500 \$
CLSC DU GRAND CHICOUTIMI	1 000 \$
CLSC-CHSLD HAUTE-VILLE/DES RIVIÈRES	2 000 \$
CLUB DE L'ÂGE D'OR VILLEBOIS-ABITIBI	2 500 \$
CLUB DES NONS-VOYANTS	500 \$
COMITÉ DE PERSONNES ATTEINTES DU VIH	2 000 \$

MONSIEUR GILLES BARIL / Discrétionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
COMITÉ DE TOPONYMIE DU CHRDL	1 500 \$
COMMISSION SANTÉ SERV. SOC. DES PREMIÈRES NATIONS LABRADOR	5 000 \$
COMMUNICATIONS VIRUS MÉDIAS	3 000 \$
COMPTOIR ALIMENTAIRE DE LAVALTRIE	1 000 \$
CONGRÈS INTERNATIONAL FRANCOPHONE SUR L'AGRESSION SEXUELLE	2 000 \$
CORPORATION DE LA FÊTE ARC-EN-CIEL	2 000 \$
CORPORATION DE SECONDAIRE EN SPECTACLE	3 500 \$
CORPORATION DES FETES DE CENTENAIRE DE SHAWINIGAN	1 000 \$
D'AMOUR ET DE DANSE	2 000 \$
DOMAINE LA SOURCE	8 000 \$
DOMAINE PERCE-NEIGE	4 000 \$
DOMÉRMY ALMA S.I.T.T.	15 000 \$
ECOLE LAC-HUMQUI	2 000 \$
ÉCOLE NOUVELLE-CADIE	500 \$
ENFANCE À PETIT PAS	5 000 \$
ENTRAIDE JEUNESSE QUÉBEC	3 000 \$
ÉTAPE DU BASSIN DE MASKINONGÉ	5 000 \$
FEMMES D'ICI ET D'AILLEURS POUR UNE SOCIÉTÉ MEILLEURE	1 000 \$
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM POUR LES ENFANTS DE MONTRÉAL	5 000 \$
FOI ET LUMIÈRE	800 \$
FONDATION BOULANGER-BÉDARD	10 000 \$
FONDATION CLSC-CHSLD MATAWINIE	500 \$
FONDATION DE LA MAISON MICHEL SARRAZIN	500 \$
FONDATION DE LA VILLE MONT-JOLI	2 000 \$
FONDATION DES AMIS DE JONATHAN	500 \$
FONDATION DES JEUNES ESPOIRS DU SUROIT	2 000 \$
FONDATION DES PARLEMENTAIRES QUÉBÉC. CULTURES PARTAGER	500 \$
FONDATION DU CENTRE JEUNESSE DE QUÉBEC	1 500 \$
FONDATION DU CENTRE JEUNESSE DE QUÉBEC	1 000 \$
FONDATION FETE D'ENFANT DEDÉ	500 \$
FONDATION JEUNESSE DU MONDE	1 000 \$
FONDATION JULES ET PAUL-ÉMILE LÉGER	2 000 \$
FONDATION MARIE-SOLEIL TOUGAS	1 500 \$
FONDATION NICOLAS-GATINEAU - COMITÉ DE L'ENVIRONNEMENT	500 \$
FONDATION PAUL GÉRIN-LAJOIE	2 000 \$
FONDATION SIGNES D'ESPOIR	1 000 \$
FONDS DE DÉPANNAGE LE PARTAGE	1 000 \$
FONDS POPULAIRE DU MILLÉNAIRE	250 \$
FOYER DES JEUNES TRAVAILLEURS(EUSES) DE MONTRÉAL	3 000 \$
GARDE-MANGER POUR TOUS	5 000 \$
GROUPE ACTION NOUVELLE VIE	1 000 \$
GROUPE D'ENTRAIDE EN TOUTE AMITIÉ	8 000 \$
GROUPE ENTRAIDE ARC-EN-CIEL DES SEIGNEURIES	5 000 \$
GROUPE IMAGE DU TÉMISCAMINGUE	7 000 \$
GROUPE JAD	500 \$
GROUPE POPULAIRE D'ENTRAIDE DE LAVALTRIE	2 000 \$
HALTE BOIS-FRANCS	2 000 \$
HALTE-INFO -TOIT J.E.F.	500 \$
INSTITUT DU CANCER DE MONTRÉAL, FONDS ROBERT-BOURASSA	500 \$
JBRP & ASSOCIÉS INC.	3 000 \$
JEUNESSE AU SOLEIL	1 500 \$
JOURNAL CITÉ NOUVELLES	1 000 \$
LA MAGNÉTHÈQUE	2 000 \$
LA MAISON DES JEUNES DE BLACK LAKE	2 000 \$
LA MAISON DES JEUNES DE SAINT-HONORÉ	3 000 \$
LA MAISON DES JEUNES D'EAST BROUGHTON	2 500 \$
LA MAISON DU COMPAGNON LA SARRE INC	3 000 \$
LA MIE MAGASIN PARTAGE DE BERTHIER	1 000 \$
LA PASSAGE	6 000 \$
LA SOUPIÈRE DE L'AMITIÉ D'ARVIDA	2 000 \$
LA TRAVERSE	10 000 \$
L'ANTRE-JEUNES DE MERCIER-EST	2 500 \$
L'ANTRE-JEUNES DE MERCIER-EST	6 500 \$
LE CRÉDIL	500 \$
LE REPAS DU PASSANT	2 000 \$
LES ENFANTS DE BÉTHANIE	5 000 \$

MONSIEUR GILLES BARIL / Discrétionnaire 2000-2001

DESCRIPTION	\$
LES GROS BECS	1 000 \$
LES HABITATIONS PRÉVOST DEROSBY	3 000 \$
LES VIEUX-MÉTIRS	1 000 \$
L'ÉTAPE DE LAVAL	10 000 \$
LORALIE DUBOIS	1 000 \$
MACADAM	8 000 \$
MAISON ANDRÉ-BESSETTE	8 000 \$
MAISON ANNICK	2 000 \$
MAISON CLAUDE BILODEAU	20 000 \$
MAISON COMMUNAUTAIRE DE LA FAMILLE DU CENTRE MAURICIE	1 500 \$
MAISON DE JONATHAN	1 000 \$
MAISON DE LA FAMILLE DE LA MATAPÉDIA	2 500 \$
MAISON DE LA FAMILLE DE LA RÉGION DE MATANE	5 000 \$
MAISON DE L'ESPÉRANCE	10 000 \$
MAISON DE L'ESPOIR SAGUENAY/LAC ST-JEAN	8 000 \$
MAISON DE THÉRAPIE L'ENTRE-TEMPS	10 000 \$
MAISON D'ENTRAIDE L'ARC-EN-CIEL	5 000 \$
MAISON DES FAMILLES DE LA MITIS	300 \$
MAISON DES JEUNES DE BÉCANCOUR	3 000 \$
MAISON DES JEUNES DE MURDOCHVILLE	10 000 \$
MAISON DES JEUNES DE POINTE-A-LA-GARDE	2 000 \$
MAISON DES JEUNES DE RIMOUSKI	2 000 \$
MAISON DES JEUNES DE STE-EMILIE-DE-L'ÉNERGIE	8 000 \$
MAISON DES JEUNES DE STE-MARCELLINE	2 500 \$
MAISON DES JEUNES D'OKA	2 000 \$
MAISON DES JEUNES DU LAC AYLMEYER	2 000 \$
MAISON DES JEUNES JEUNESSE SANS PAREILLE	5 000 \$
MAISON DES JEUNES L'ILLUSION DE DESBIENS	15 000 \$
MAISON D'HÉBERGEMENT L'ENVOLÉE	8 000 \$
MAISON DU NOUVEAU CHEMIN	10 000 \$
MAISON DU POINT TOURNANT	2 000 \$
MAISON LE BALUCHON	6 000 \$
MAISON LUSKVILLE (LA)	5 000 \$
MAISON PÈRE ENFANT DU QUÉBEC	4 000 \$
MAISON RODOLPHE -DUGUAY	500 \$
MAISON SAINT-ANDRÉ	3 000 \$
MATERNAIDE DU QUÉBEC	3 000 \$
MÉDECINS DU MONDE	5 000 \$
MOHAWK COUNCIL OF AKWESASNE	5 000 \$
MOISSON LANAUDIÈRE	500 \$
MOTIVACTION JEUNESSE	5 000 \$
ŒUVRES DE LA MAISON DAUPHINE	1 000 \$
ORGANISATION HUMANITAIRE LE TRANSIT MONTRÉAL	5 000 \$
PAL-JEUNESSE	2 000 \$
PARLEMENT-JEUNESSE LAVAL-LAURENTIDES-LANAUDIÈRE	250 \$
PAROISSE NOTRE-DAME-DE-LOURDES	5 000 \$
PARTAGE-ACTION DE L'OUEST-DE-L'ILE	2 000 \$
PATRO ROC-AMADOUR	1 000 \$
PAVILLON L'ESSENCE CIEL	2 000 \$
PLACE DES ENFANTS (LA)	1 000 \$
PLEINS DROITS DE LA LANAUDIÈRE	500 \$
POLYVALENTE DES QUATRE-VENTS	2 000 \$
PRODUCTION KAZIDA - SERVICE D'ANIMATION	1 000 \$
PROJET A.R.C.A.D.E.	6 500 \$
PROJET COMMUNAUTAIRE RA : RPC	1 000 \$
RAYON DE PARTAGE	500 \$
REGR. PROV. MAISON HÉB. TRANS. FEMMES VICT. VIOLENCE CONJUGALE	3 000 \$
REGROUP. MAISON DES JEUNES GASPÉSIE ILES MADELEINE	1 000 \$
REGROUPEMENT DES MAISONS DE JEUNES DU QUÉBEC	6 000 \$
REGROUPEMENT ENTRE-MAMANS	1 000 \$
RÉPIT JEUNESSE	3 000 \$
RÉSIDENCE LE PORTAIL	1 000 \$
RÉSIDENCE LE SENTIER	10 000 \$
RESSOURCE GÉNÉSIS DE CHARLEVOIX	2 000 \$
SALON DES JEUNES 2001	500 \$
SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES	2 000 \$

**MONSIEUR GILLES BARIL / Discretionnaire 2000-2001**

DESCRIPTION	\$
SENTIER URBAIN	300 \$
SERVICE COMMUNAUTAIRE TRAVAIL DE RUE GRAND CHICOUTIMI	500 \$
SERVICE D'AIDE À L'ADAPTATION DES IMMIGRANT(ES)	2 000 \$
SERVICE D'HÉBERGEMENT SAINT-DENIS	5 000 \$
SERVICES DU CHAT BOTTÉ	3 000 \$
SOC. CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES RÉGION DE QUÉBEC	500 \$
SOCIÉTÉ DE L'AUTISME DES LAURENTIDES	4 000 \$
SOCIÉTÉ ST-VINCENT-DE-PAUL DE QUÉBEC	1 000 \$
SOURCE DE VIE DE SAINT-GABRIEL	5 000 \$
STATION FAMILLES	1 000 \$
STELLA	10 000 \$
SUICIDE-ACTION MONTRÉAL	1 000 \$
SYMPOSIUM DES ARTS DE LA RUE DE DANVILLE	500 \$
SYMPOSIUM INTERNATIONAL SUR LA JEUNESSE	5 000 \$
TABLE DE CONCERTATION DES GROUPES DE FEMMES DE LANAUDIÈRE	1 000 \$
TABLE DES ORG. COMMUNAUTAIRES DE MRC D'AUTRAY	5 000 \$
TANDEM-JEUNESSE	3 000 \$
TANDEM-TANDEM	3 000 \$
TEL-AIDE RÉGION DE VALLEYFIELD	5 000 \$
TEL-JEUNES	10 000 \$
TENDRESSE ... TENDRESSE	2 000 \$
TENNIS NOTRE-DAME-DE-GRACE	2 500 \$
THÉÂTRE DE LA LORGNETTE	2 000 \$
THEATRE DES CUISINES	2 000 \$
TOURNOI PALLÉOGÉNIES 2000	500 \$
TOXICOPA	5 000 \$
TRANSIT-JEUNESSE	4 000 \$
TRAVAIL DE RÉFLEXION POUR DES ONDES PACIFIQUES	1 000 \$
TRIGONE ANIMATION	3 000 \$
UN CHEMIN VERS LA LUMIÈRE	8 000 \$
UNIATOX DES MOULINS	3 000 \$
UNITÉ DOMRÉMY	10 000 \$
UNITÉ DOMRÉMY DE THETFORD MINES	10 000 \$
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	3 000 \$
UNIVERSITÉ DE 3-RIVIÈRES (ADAPTATION SCOLAIRE)	8 000 \$
UNIVERSITÉ DE 3-RIVIÈRES (DIRECTION DES PARTENARIATS)	500 \$
VIDÉO FEMMES	3 000 \$
VISION D'ESPOIR	3 000 \$
<b>TOTAL</b>	<b>799 800 \$</b>

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 20

Liste des crédits périmés, par programme et par élément, pour l'exercice financier 2000-2001.

---

RÉPONSE NO 20

Aucun crédit périmé pour l'exercice 2000-2001.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 21

La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2000-2001 dans le cadre des divers programmes à frais partagés; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention.

**TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL EN 2000-2001  
DANS LE CADRE DES ENTENTES À FRAIS PARTAGÉES, OU DES ENTENTES DE FINANCEMENT**

ENTENTE	CONTRIBUTION FÉDÉRALE OBTENUE	REMARQUES
1. Régime d'assistance publique du Canada (RAPC)	0	L'entente est terminée depuis le 31 mars 1996. Elle a fait place à un nouveau mode de transfert fédéral, par « block funding », intégré au Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS).
2. Loi sur les jeunes contrevenants (LJC)	34 768 264 \$	La contribution est reçue entièrement en paiements directs au MSSS. Le total de 34,8M est constitué de remboursements des soldes dus pour 1997-98 et 1998-99 (5,4M), des contributions liées à l'entente de base pour 1999-2000 (28,6M) et d'une avance sur la contribution liée au Fonds de renouvellement du système de justice pour 1999-2000 (0,8M).
3. Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées (LRPPH)	66 391 321 \$	La contribution est reçue entièrement en paiements directs, au MSSS, et représente les soldes dus au titre des règlements financiers pour les exercices 1991-92 à 1997-98 inclusivement.
4. Accord sur les services de traitement et de réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie (TRAT)	11 912 242 \$	L'entente ayant été signée à la fin de l'an 2000, ce montant comprend 2 866 250 \$ respectivement pour les exercices 1997-98 à 2000-01. Le total inclut également une somme de 447 242 \$ provenant de la redistribution aux provinces des surplus de fonds du programme TRAT de 1997-98.
5. Accord sur l'employabilité des personnes handicapées (AEPH)	39 133 020 \$	Montant reçu, sous forme de paiements directs, au MSSS pour l'exercice 2000-01.
<b>TOTAL</b>	<b>152 204 847 \$</b>	

*Selon les données disponibles le 01-02-27*

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002**  
**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

---

**Transferts en espèces obtenus du gouvernement fédéral**  
**en vertu du TCSPS**

Les données qui suivent représentent le financement en bloc des programmes sociaux puisque, en 1996-1997, le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) a remplacé le Financement des programmes établis (FPE) et le Régime d'assistance public du Canada (RAPC).

<b>ANNÉES</b>	<b>MONTANTS (M\$)</b>
1996-1997	2 554 \$
1997-1998	1 660 \$
1998-1999	1 697 \$
1999-2000	1 120 \$
2000-2001	1 777 \$
2001-2002	2 950 \$ (incluant les montants tirés des fiducies*)

Quant au programme de péréquation, il s'agit d'un transfert global et inconditionnel du gouvernement fédéral qui ne saurait être alloué à un secteur spécifique.

(\* Réf. : Discours du budget 2000-2001, section 3 et Fonds d'acquisition en matériel médical)

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 22

Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- la date de la mise en disponibilité.

---

RÉPONSE NO 22

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

- Réponses aux questions générales -

---

QUESTION NO 23

Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le Ministère qui n'occupe aucun poste dans ce Ministère :

- nom de la personne;
- poste occupé;
- salaire;
- assignation initiale;
- date de l'assignation hors structure;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

---

RÉPONSE NO 23

Aucune personne ne répond à ce critère.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 24

La liste du personnel rémunéré par le Ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- période.

---

RÉPONSE NO 24

Aucune personne ne répond à ce critère.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 25

La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au Ministère :

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- période.

---

RÉPONSE NO 25

Aucune personne ne répond à ce critère.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

- Réponses aux questions générales -

---

QUESTION NO 26

Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :

- salaire de la personne;
- montant reçu du régime de retraite.

---

RÉPONSE NO 26

Les informations demandées constituent des renseignements confidentiels au sens de la Loi sur l'accès à l'information et ne peuvent être rendues publiques.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

- Réponses aux questions générales -

QUESTION NO 27

Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).

RÉPONSE NO 27

MATÉRIEL INFORMATIQUE - ACQUISITIONS 2000-2001				
	Modèle	Catégorie	Coût	Quantité
Micro-Ordinateurs	586PIII	POSTE	393 854,00 \$	237
	586PIII	PORTABLE	50 739,00 \$	11
	APPLE	POSTE	4 985,00 \$	1
Total			449 578,00 \$	249
Serveurs	PIII Xeon	Rackmount	59 392,00 \$	4
Total			59 392,00 \$	4
Imprimantes (Toutes catégories)				
Total			60 262,00 \$	36
Autres composantes :				
➤ Disques rigides			9 789,00 \$	
➤ Concentrateurs/commutateurs			53 215,00 \$	
➤ Cartes (vidéo, réseau, contrôleur)			2 601,00 \$	
➤ Lecteurs CD (lecteur et graveur)			2 829,00 \$	
➤ Mémoire RAM			8 586,00 \$	
➤ Numériseur (scanner)			1 325,00 \$	
➤ Unité de sauvegarde			24 362,00 \$	
➤ Moniteurs			24 699,00 \$	
➤ Câblage réseau			2 562,00 \$	
➤ Agendas électroniques			4 964,00 \$	
Total			134 932,00 \$	
Grand total			644 794,00 \$	

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 28

Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, le nombre d'ETC alloués au projet GIRES ainsi que le total des dépenses encourues et prévues pour ce même projet.

---

RÉPONSE NO 28

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 29

Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, quel est l'impact prévu de l'implantation du projet GIREs sur le nombre d'emplois, une fois le projet complété.

---

RÉPONSE NO 29

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 30

Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, quelles seront les applications de GIRES.

---

RÉPONSE NO 30

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 31

Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1994-1995 jusqu'à aujourd'hui.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 32

Liste de tous les abonnements du Ministère et le coût :

- livres;
- journaux;
- magazines;
- bulletins électroniques et/ou papiers;
- clubs privés ou autres;
- billets de saison;
- etc.

RÉPONSE NO 32

Abonnements du ministère de la Santé et des Services sociaux  
Exercice 2000-2001

ABONNEMENT	COÛT	TYPE
A.A.P.I. express / inclut cotisation	75,00 \$	Périodique
Accès à l'information express (Inclus dans Décisions de la Commission d'accès)	-	Périodique
ACP journal club (Inclus dans Annals of internal medicine)	-	Périodique
Active living	21,29 \$	Périodique
Actualité Actualité cardiovasculaire	37,26 \$	Périodique
Actualité et dossier en santé publique	69,35 \$	Périodique
Actualité médicale / 3	321,16 \$	Périodique
Actualité pharmaceutique	38,45 \$	Périodique
Actualités du cœur	-	Périodique
Actualités ICIST	-	Périodique
Actualités sur le cancer	-	Périodique
Administration and policy in mental health	836,46 \$	Périodique
Advances in health education	63,13 \$	Périodique
Affaires Affaires plus	63,91 \$	Périodique
Age and ageing	496,91 \$	Périodique
Ageing and society	318,02 \$	Périodique
A.H.F.S.	181,85 \$ US	Périodique
AIDS education and prevention	314,70 \$	Périodique
AJR, American journal of roentgenology	708,09 \$	Périodique
Alcohol research & health	62,04 \$	Périodique
American Association of Blood Banks (AABB)	240,00 \$ US	Périodique
American demographics	163,98 \$	Périodique
American journal of epidemiology	546,59 \$	Périodique
American journal of evaluation	427,34 \$	Périodique
American journal of health promotion : AJHP	180,46 \$	Périodique
American journal of nursing	157,27 \$	Périodique
American journal of orthopsychiatry	157,35 \$	Périodique
American journal of psychiatry	621,13 \$	Périodique
American journal of public health	438,94 \$	Périodique
American journal on mental retardation : AJMR	245,14 \$	Périodique
American psychologist	848,05 \$	Périodique
American rehabilitation : AR	45,00 \$	Périodique
Annals of epidemiology	705,61 \$	Périodique
Annals of internal medicine	495,25 \$	Périodique
Annual review of gerontology and geriatrics	116,17 \$	Périodique
Annual review of public health	253,42 \$	Périodique
Apprentissage et socialisation. 1991-	51,09 \$	Périodique
Archimag	220,89 \$	Périodique
Archives / compris dans cotisation Association des archivistes du Québec	155,00 \$	Périodique
Archives of internal medicine	355,38 \$	Périodique
Argus	53,30 \$	Périodique

ABONNEMENT	COÛT	TYPE
ARMA info : bulletin de l'Association des administrateurs et gestionnaires de documents, Section de Montréal	170,00 \$	Périodique
Artère	56,50 \$	Périodique
Au sein de la science / Au sein du réseau Inclus ds Revue du réseau d'échange d'information du Québec sur le cancer du sein	-	Périodique
Australian and New Zealand journal of public health	244,30 \$	Périodique
Bilan routier	-	
Birth	347,84 \$	Périodique
BMJ : British medical journal	716,82 \$	Périodique
Bulletin / Ass. Canadienne pour la recherche en économie de la santé (ACRES)	80,00 \$	Périodique
Bulletin / Bibliothèque nationale du Canada	-	Périodique
Bulletin / Conseil des aînés	-	Périodique
Bulletin d'information / Conseil de la santé et du bien-être	-	Périodique
Bulletin d'information - EURAG	-	Périodique
Bulletin d'information en santé environnementale	-	Périodique
Bulletin de liaison / Fédération des associations de familles monoparentales du Québec / 2	30,00 \$	Périodique
Bulletin de l'Organisation mondiale de la santé : revue internationale de santé publique : recueil d'articles	-	Périodique
Bulletin de l'Unité Maladies infectieuses	-	Périodique
Bulletin de santé publique	-	Périodique
Bulletin du Réseau québécois de villes et villages en santé	-	Périodique
Bulletin of the World Health Organization = Bulletin de l'Organisation mondiale de la santé	-	Périodique
Bulletin spécial : programmation régionale des services ambulatoires	-	Périodique
CA en bref	-	Périodique
Cahiers de sociologie et de démographie médicales	102,19 \$	Périodique
Cahiers de soins palliatifs	21,90 \$	Périodique
Cahiers québécois de démographie	51,17 \$	Périodique
Canada communicable disease report = Relevé des maladies transmissibles au Canada / 2	192,14 \$	Périodique
Canadian family physician = Médecin de famille canadien	106,60 \$	Périodique
Canadian healthcare manager	67,69 \$	Périodique
Canadian healthcare technology	60,00 \$	Périodique
Canadian journal of community mental health = Revue canadienne de santé mentale communautaire	67,16 \$	
Canadian journal of hospital pharmacy = Journal canadien de la pharmacie hospitalière	53,30 \$	Périodique
Canadian journal of nursing research = Revue canadienne de recherche en sciences infirmières	179,09 \$	Périodique
Canadian journal of program evaluation = Revue canadienne d'évaluation de programme (inclut cotisation)	133,06 \$	Périodique
Canadian journal of psychiatry = Revue canadienne de psychiatrie	138,05 \$	Périodique
Canadian journal of public health = Revue canadienne de santé publique	91,65 \$	Périodique

ABONNEMENT	COÛT	TYPE
Canadian journal on aging = Revue canadienne du vieillissement	84,25 \$	Périodique
Canadian nurse	38,38 \$	Périodique
Canadian nursing home	29,85 \$	Périodique
Canadian public policy = Analyse de politiques	108,16 \$	Périodique
Canadian review of social policy = Revue canadienne de politique sociale	53,30 \$	Périodique
Canadian social work review = Revue canadienne de service social	63,96 \$	Périodique
Cancer Cancer cytophatology	955,71 \$	Périodique
Capital santé	15,99 \$	Périodique
Carrefour québécois de développement social	50,00 \$	Périodique
Carrefour santé publique Chaudière-Appalaches	-	Périodique
Carrière 109 : bulletin du Secrétariat du système de sang	-	Périodique
Centre de recherche d'étude et de documentation en économie de la santé (CREDES)	567,25 \$	Périodique
Child welfare	177,76 \$	Périodique
Chronique / compris dans cotisation Association des archivistes du Québec	-	Périodique
CMAJ : Canadian Medical Association journal = JAMC Journal de l'Association médicale canadienne	159,90 \$	Périodique
Codes civils / mise à jour / 2	160,00 \$	Périodique
Collège : bulletin officiel du Collège des médecins du Québec	-	Périodique
Collection Santé et bien-être / Rapport de l'enquête sociale et de santé 1998	76,95 \$	Livre
Commentaires en économie médicale	-	Périodique
Community dentistry and oral epidemiology	475,47 \$	Périodique
Community mental health journal	886,14 \$	Périodique
Compendium anglais	143,00 \$	Livre
Compendium français	147,00 \$	Livre
Complicité	-	Périodique
Concertation action Chaudière-Appalaches express	-	Périodique
Concours médical	320,87 \$	Périodique
Consensus	-	Périodique
Contemporary rehab : the magazine of the National Rehabilitation Association	146,77 \$	Périodique
CPLT en substance : bulletin du Comité permanent de lutte à la toxicomanie	-	Périodique
Criminologie	56,50 \$	Périodique
D'étape en étape : bulletin de liaison des Archives nationales du Québec	-	Périodique
Décisions de la Commission d'accès à l'information	132,70 \$	Périodique
Découvrir	109,80 \$	Périodique
Défi jeunesse	-	Périodique
Demography	150,73 \$	Périodique
Développement social / Conseil de la santé et du bien-être	-	Périodique
Diapason	-	Périodique
Diététique en action : revue de la Corporation professionnelle des diététistes du Québec	58,85 \$	Périodique
Différences : le magazine de l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec	-	Périodique

ABONNEMENT	COÛT	TYPE
Document numérique	137,76 \$	Périodique
Documentation et bibliothèques (inclut cotisation)	207,87 \$	Périodique
Données socio-démographiques en bref	-	Périodique
Dossiers solidarité et santé	-	Périodique
Droit de la santé (lois et régl. : mise à jour) / 3	1 140,00 \$	Périodique
Drugs and Therapeutics Bulletin	49(lires angl)	Périodique
Drugs and Therapeutics Perspectives	110,00 \$ US	Périodique
Écostat	141,78 \$	Périodique
Éducation santé	-	Périodique
Emploi au Québec : communiqué mensuel	-	Périodique
En direct de l'EBSI	-	Périodique
Ensemble	-	Périodique
Entre nous : journal de la Corporation Urgences-santé de la région de Montréal-Métropolitain	-	Périodique
Environmental health perspectives : EHP	326,08 \$	Périodique
Epicentre	-	Périodique
Epidemiologic reviews	82,82 \$	Périodique
EURAG-Information	55,75 \$	Périodique
European journal of public health	380,96 \$	Périodique
Evaluation	565,91 \$	Périodique
Evaluation and program planning	983,88 \$	Périodique
Evaluation and the health professions	551,56 \$	Périodique
Evaluation review	674,14 \$	Périodique
Evidence-based healthcare	427,57 \$	Périodique
Exceptional children	117,60 \$	Périodique
Express	197,64 \$	Périodique
Expression : bulletin du Conseil consultatif national sur le troisième âge	-	Périodique
FMC 6749 / Contrats des organismes publics québécois	548,00 \$	Livre
Faits saillants de l'Enquête nationale sur la santé de la population	-	Périodique
Familier	-	Périodique
Familier...en bref	-	Périodique
Families in society	180,54 \$	Périodique
Familles & santé (inclus dans cotisation Inst. Vannier de Fam.)	65,00 \$	Périodique
Family and community health	266,25 \$	Périodique
Family planning perspectives	99,78 \$	Périodique
Family relations (inclut cotisation Nat. Council on Fam. Rel.)	214,55 \$	Périodique
Forum / Association of Canadian Medical Colleges = Forum / Association des facultés de médecine du Canada	31,98 \$	Périodique
Frontières	50,23 \$	Périodique
Future health = Perspectives santé	15,99 \$	Périodique
Futuribles	172,06 \$	Périodique
Gazette des femmes	11,12 \$	Périodique
Gazette officielle	158,00 \$	Bulletin électronique
Gérontologie	109,29 \$	Périodique
Gerontologist	153,19 \$	Périodique
Gérontophile	61,83 \$	Périodique
Gestion : revue internationale de gestion	78,88 \$	Périodique

ABONNEMENT	COÛT	TYPE
Gestion santé (inclus dans Canadian Healthcare Manager)	-	Périodique
Gestions hospitalières	176,71 \$	Périodique
Government technology : solutions for state and local government in the information age	-	Périodique
Guide Le Professionnel	22,50 \$	Périodique
Guide ressources / 2	52,43 \$	Périodique
Handicap : revue de sciences humaines et sociales	104,63 \$	Périodique
Hastings Center report	178,89 \$	Périodique
Health affairs	248,45 \$	Périodique
Health and place	5 417,91 \$	Périodique
Health and social work	154,04 \$	Périodique
Health care analysis	568,12 \$	Périodique
Health care management review	304,35 \$	Périodique
Health care strategic management	465,44 \$	Périodique
Health economics	1 043,50 \$	Périodique
Health education and behavior	930,86 \$	Périodique
Health education research : theory and practice	488,62 \$	Périodique
Health facilities management	115,95 \$	Périodique
Health forum journal	124,22 \$	Périodique
Health marketing quarterly	986,44 \$	Périodique
Health policy	1 931,23 \$	Périodique
Health progress	66,25 \$	Périodique
Health promotion international	496,91 \$	Périodique
Health services management research	281,62 \$	Périodique
Health services research	205,39 \$	Périodique
Healthcare financial management	1 649,72 \$	Périodique
Healthcare management forum = Forum gestion des soins de santé	83,15 \$	Périodique
HealthcarePapers	141,78 \$	Périodique
HealthStar (CD-ROM)	1 612,00 \$	Périodique
Hebdos Transcontinental	75,00 \$	Périodique
HEC forum	321,34 \$	Périodique
Hémophilie de nos jours : bulletin d'information de la Société canadienne de l'hémophilie	-	Périodique
Home health care services quarterly	817,41 \$	Périodique
Hôpital dans le monde voir World Hospitals Hospital management international (inclut ds World hospitals & health services)	-	Périodique
Hospital materiel management quarterly	248,04 \$	Périodique
Hospital perspectives	-	Périodique
Hospital quarterly	93,81 \$	Périodique
Hospitals and health networks	248,45 \$	Périodique
Impatient	99,98 \$	Périodique
Infirmière canadienne	15,94 \$	Périodique
Infirmière du Québec / 2	90,86 \$	Périodique
Info-âge	-	Périodique
INFO-BASSINS	-	Périodique
INFO-CONTOUR	-	Périodique
Urgences-santé	-	Périodique
Info-CUBIQ	-	Périodique
Info-éclair : bulletin d'information mensuel de la Régie régionale de la santé et des services sociaux des Laurentides	-	Périodique

ABONNEMENT	COÛT	TYPE
Info-Héma-Québec : bulletin d'information	-	Périodique
Info-med-écho	-	Périodique
Info-médicament : IM	-	Périodique
Info-médicament : IM : asthme	-	Périodique
Info-médicament : IM : personnes âgées	-	Périodique
Info-médicament :IM : VIH	-	Périodique
INFO-M22	-	Périodique
INFO-POP	-	Périodique
Info-recensement	-	Périodique
Info-régie : bulletin d'information de la Régie régionale Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	-	Périodique
INFO-SAS	-	Périodique
INFO-SÉRHUM	-	Périodique
INFO-SIFO	-	Périodique
INFO-STATS	-	Périodique
Info-tech magazine	21,27 \$	Périodique
Infocentres régionaux : bulletin d'information	-	Périodique
InfoCongrès	26,65 \$	Périodique
Informateur public et privé	59,95 \$	Périodique
Information management journal (inclut dans abonnement à ARMA)	-	Périodique
Informations sociales	48,82 \$	Périodique
Injury prevention	387,33 \$	Périodique
Innovation	-	Périodique
Innovation sociale : le bulletin du Conseil québécois de la recherche sociale	-	Périodique
Inquiry	124,22 \$	Périodique
Integration	-	Périodique
Intégration : le bulletin du Conseil québécois de développement social	50,00 \$	Périodique
Interaction	-	Périodique
International Association of Cancer Registries	120,00 \$ US	Périodique
International journal for quality in health care	324,64 \$	Périodique
International journal of epidemiology	803,33 \$	Périodique
International journal of health care quality assurance incorporating Leadership in health services = Leadership dans les services de santé	1 224,05 \$	Périodique
International journal of health services	330,44 \$	Périodique
International journal of technology assessment in health care	321,34 \$	Périodique
Intervenant	15,99 \$	Périodique
Intervention	42,64 \$	Périodique
JAMA : the journal of the American Medical Association	538,31 \$	Périodique
JDQ : journal dentaire du Québec	69,88 \$	Périodique
Joint Commission journal on quality improvement	306,42 \$	Périodique
Journal / Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (inclus dans Infirmières du Québec)	-	Périodique
Journal d'économie médicale	331,10 \$	Périodique
Journal de l'Association dentaire canadienne : JADC	67,16 \$	Périodique
Journal de santé publique	-	Périodique
Journal de toxicomanie et de santé mentale	24,95 \$	Périodique
Journal du sida	151,14 \$	Périodique
Journal of aging and social policy	1 204,16 \$	Périodique

ABONNEMENT	COÛT	TYPE
Journal of ambulatory care management	294,42 \$	Périodique
Journal of behavioral health services and research	410,36 \$	Périodique
Journal of community health	869,58 \$	Périodique
Journal of comparative policy analysis : research and practice	395,87 \$	Périodique
Journal of epidemiology and community health	621,24 \$	Périodique
Journal of European social policy	515,60 \$	Périodique
Journal of family issues	846,39 \$	Périodique
Journal of family violence	629,41 \$	Périodique
Journal of health and social behavior	231,89 \$	Périodique
Journal of health and social policy	1 508,10 \$	Périodique
Journal of health care finance	304,35 \$	Périodique
Journal of health care for the poor and underserved	427,34 \$	Périodique
Journal of health economics	1 341,65 \$	Périodique
Journal of health education	151,61 \$	Périodique
Journal of health politics, policy and law	367,71 \$	Périodique
Journal of health services research and policy	364,70 \$	Périodique
Journal of healthcare management	150,73 \$	Périodique
Journal of integrated care	417,40 \$	Périodique
Journal of marriage and the family (inclut cotisation)	241,82 \$	Périodique
Journal of medical screening	337,03 \$	Périodique
Journal of midwifery & women's health	397,52 \$	Périodique
Journal of palliative care	136,45 \$	Périodique
Journal of primary prevention	819,89 \$	Périodique
Journal of public health dentistry	175,57 \$	Périodique
Journal of public health medicine	463,77 \$	Périodique
Journal of public health policy	215,32 \$	Périodique
Journal of rehabilitation, research and development	-	Périodique
Journal of school health	265,02 \$	Périodique
Journal of social and administrative pharmacy : JSAP	226,14 \$	Périodique
Journal of social policy	329,62 \$	Périodique
Journal of studies on alcohol	314,70 \$	Périodique
Journal of the American Dental Association	236,85 \$	Périodique
Journal of the American Geriatrics Society	601,26 \$	Périodique
Journal of the National Cancer Institute	451,17 \$	Périodique
Journal of women and aging	568,96 \$	Périodique
Journals of gerontology. Série B, Psychological sciences and social sciences	364,40 \$	Périodique
Lancet	853,02 \$	Périodique
Lancet oncology	340,21 \$	Périodique
Lettre de renseignements / Direction générale de la protection de la santé voir Information letter / Health Protection Branch	-	Périodique
Lien social et politiques – RIAC	42,64 \$	Périodique
Lois du Québec	378,00 \$	Périodique
Lois refondues des affaires sociales	78,60 \$	Périodique
Lois refondues du Québec	999,24 \$	Périodique
Maclean's	54,88 \$	Périodique
Magazine de l'Association des CLSC et des CHSLD du Québec / 2	78,88 \$	Périodique
Manuel des dentistes : régime d'assurance maladie	31,00 \$	Périodique
Manuel des denturologistes	21,00 \$	Périodique

ABONNEMENT	COÛT	TYPE
Manuel des médecins omnipraticiens : régime d'assurance maladie	92,00 \$	Périodique
Manuel des médecins spécialistes : régime d'assurance maladie	62,00 \$	Périodique
Manuel des médecins spécialistes : service de laboratoire en établissement	26,00 \$	Périodique
Manuel des optométristes	52,00 \$	Périodique
Manuel des pharmaciens : régime d'assurance maladie	32,00 \$	Périodique
Manuel des spécialistes en chirurgie buccale et maxillo-faciale	62,00 \$	Périodique
Manuel du programme d'appareils suppléant à une déficience physique	30,00 \$	Périodique
Manuel du programme des aides auditives : régime d'assurance maladie	52,00 \$	Périodique
Manuel du programme des aides visuelles	30,00 \$	Périodique
Médecin du Québec / 2	75,00 \$	Périodique
Médecine douce	45,27 \$	Périodique
Medical benefits	382,62 \$	Périodique
Medical care	871,24 \$	Périodique
Medical care research and review	452,19 \$	Périodique
Medical economics	193,24 \$	Périodique
Medical journal of Australia	331,85 \$	Périodique
Mental retardation	210,35 \$	Périodique
Midirs midwifery digest	251,51 \$	Périodique
Midwifery	415,00 \$	Périodique
Midwifery today with international midwife	149,07 \$	Périodique
Milbank quarterly	175,57 \$	Périodique
Modern healthcare	306,51 \$	Périodique
Morbidity and mortality weekly report : MMWR / 2	539,02 \$	Périodique
M/S : médecine sciences	-	Périodique
NAGARA Clearinghouse	61,47 \$	Périodique
New directions for evaluation	281,58 \$	Périodique
New directions for mental health services	266,67 \$	Périodique
New England journal of medicine	397,51 \$	Périodique
Newsletter / Canadian Medical and Biological Engineering Society	-	Périodique
Newsweek	67,23 \$	Périodique
Nouvel observateur	197,64 \$	Périodique
Nouvelle / Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	-	Périodique
Nouvelles / Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (inclut cotisation ASTED)	207,87 \$	Périodique
Nouvelles du réseau	-	Périodique
Nouvelles pratiques sociales	44,48 \$	Périodique
Nursing administration quarterly	267,92 \$	Périodique
Nursing homes : long term care management	172,25 \$	Périodique
Nursing outlook	190,48 \$	Périodique
Nursing research	157,37 \$	Périodique
Objectif prévention	45,84 \$	Périodique
Omnipraticien / 2	131,21 \$	Périodique
Optimum	31,98 \$	Périodique
Ordonnance : bulletin de l'Ordre des pharmaciens du Québec	-	Périodique

ABONNEMENT	COÛT	TYPE
Paraquad	-	Périodique
Partage / Réseau francophone international pour la promotion de la santé	-	Périodique
Partenaire : le bulletin de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Estrie	-	Périodique
PC expert	208,10 \$	Périodique
PC magazine	73,43 \$	Périodique
PC world	74,37 \$	Périodique
Perception	24,00 \$	Périodique
Périscoop	-	Périodique
PharmacoEconomics	1 813,70 \$	Périodique
Physio-Québec	37,00 \$	Périodique
Plein soleil	-	Périodique
Point santé	63,96 \$	Périodique
Policy options = Options politiques	37,26 \$	Périodique
Population	118,58 \$	Périodique
Population and development review	106,00 \$	Périodique
Population et avenir	51,16 \$	Périodique
Prendre le temps : Programme québécois de dépistage du cancer du sein, Mauricie, Centre-du-Québec	-	Périodique
Prescrire	4 299 FF	Périodique
Prévention au travail : revue de la Commission de la santé et sécurité du travail	-	Périodique
Prévention du crime par le développement social (inclut avec Perception)	-	Périodique
Preventive medicine	1 053,44 \$	Périodique
P.R.I.S.M.E.	53,36 \$	Périodique
Progrès contre le cancer	-	Périodique
Projets de lois publics du Québec : présentation française	165,00 \$	Périodique
Projets de lois publics du Québec : sanctionnés français	165,00 \$	Périodique
Promotion de la santé au Canada	-	Périodique
Promotion & education : international journal of health promotion and education	107,67 \$	Périodique
Provider	110,97 \$	Périodique
Psychiatric rehabilitation journal	190,48 \$	Périodique
Psychiatric services	246,80 \$	Périodique
Psychotropes : revue internationale des toxicomanies	123,74 \$	Périodique
Public health	450,52 \$	Périodique
Public health reports	107,67 \$	Périodique
Qualitative health research	657,57 \$	Périodique
Quarterly demographic statistics = Statistiques démographiques trimestrielles	35,18 \$	Périodique
Québec dans le monde	57,00 \$	Périodique
Québec science	38,32 \$	Périodique
Questions d'économie de la santé (inclus dans CREDES)	-	Périodique
Radiology	447,22 \$	Périodique
Rapido-03	-	Périodique
Rapport synthèse / Régie régionale de la santé et des services sociaux de Montréal Centre, Direction de la santé publique	-	Périodique
Rapport sur la santé	77,82 \$	Périodique
Réadaptation	87,95 \$	Périodique

ABONNEMENT	COÛT	TYPE
Readings	62,94 \$	Périodique
Recherche en santé	-	Périodique
Recherche sociale	65,10 \$	Périodique
Recherches sociographiques	66,09 \$	Périodique
Recueil international de législation sanitaire	-	Périodique
Rehab and community care management	25,49 \$	Périodique
Relais : bulletin d'information de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie	-	Périodique
Relevé épidémiologique hebdomadaire = Weekly epidemiological record	304,77 \$	Périodique
Repère : index analytique d'articles de périodiques de langue française	240,92 \$	Périodique
Répertoire de jurisprudence du Barreau	157,00 \$	Bulletin électronique
Répertoire des vedettes-matière	330,00 \$	Périodique
Research activities / Agency for Health Care policy and Research	-	Périodique
Research on aging	649,29 \$	Périodique
Réseau cancer Québec : bulletin de liaison du Conseil québécois de lutte contre le cancer	-	Périodique
Réseau informatique	-	Périodique
Réseau international CIDIH et facteurs environnementaux	163,10 \$	Périodique
Réso-lu	-	Périodique
Revue d'épidémiologie et de santé publique	383,65 \$	Périodique
Revue de gériatrie	255,77 \$	Périodique
Revue du réseau d'échange d'information du Québec sur le cancer du sein / 3	180,00 \$	Périodique
Revue française des affaires sociales	112,90 \$	Périodique
Revue francophone de la déficience intellectuelle	44,77 \$	Périodique
Revue hospitalière de France	130,23 \$	Périodique
Revue ImaginAire	30,00 \$	Périodique
Revue québécoise de psychologie	71,55 \$	Périodique
Royal society of medicine press ltd	622,96 \$	Périodique
Ruptures	61,08 \$	Périodique
Sans préjudice pour la santé des femmes	30,00 \$	Périodique
Santé conjugée	95,31 \$	Périodique
Santé de l'homme	59,76 \$	Périodique
Santé en tête : la revue du CHUQ	-	Périodique
Santé mentale au Québec	47,97 \$	Périodique
Santé publique : revue multidisciplinaire pour la recherche et l'action	151,14 \$	Périodique
Santé Québec : revue de la Corporation prof. des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec	-	Périodique
Santé Québec, ça va?	-	Périodique
Scandinavian journal of public health	414,09 \$	Périodique
Science et comportement	-	Périodique
Scrip	1 215,00 \$ US	Périodique
Service social	44,77 \$	Périodique
Sexually transmitted diseases	612,85 \$	Périodique
Si familles m'étaient contées	-	Périodique
Social policy	142,45 \$	Périodique
Social policy and administration	834,80 \$	Périodique
Social science and medicine (inclus dans Health & Place)	-	Périodique

ABONNEMENT	COÛT	TYPE
Social service review	190,48 \$	Périodique
Social work	172,25 \$	Périodique
Social work in health care	1 016,16 \$	Périodique
Social work research	154,04 \$	Périodique
Sociologie et sociétés	74,62 \$	Périodique
Sociology of health and illness	751,98 \$	Périodique
Soins	207,15 \$	Périodique
S.R.V. : the international social role valorization journal = V.R.S. : la revue internationale de la valorisation des rôles sociaux	51,17 \$	Périodique
Stat-express	-	Périodique
Stat-flash : bulletin statistique de l'OPHQ	-	Périodique
Statistiques démographiques trimestrielles (inclus dans Quarterly demographic statistics)	-	Périodique
Surveillance des cas de syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA), Québec : cas cumulatifs	-	Périodique
Synergie	-	Périodique
Synergie 12 : bulletin d'information	-	Périodique
Tableau des modifications et index sommaire	108,00 \$	Périodique
Techniques hospitalières : la revue des technologies	186,75 \$	Périodique
Technology and disability	455,31 \$	Périodique
Tendances sociales canadiennes	38,38 \$	Périodique
The Medical Letter	114,00 \$ US	Périodique
Time	82,59 \$	Périodique
Tobacco control	394,88 \$	Périodique
Tour d'y voir	120,00 \$	Périodique
Transition	77,82 \$	Périodique
Travail et santé / 2	70,51 \$	Périodique
Travail social canadien (inclut cotisation Ass. Can. Travailleurs sociaux)	37,00 \$	Périodique
WHO drug information	-	Périodique
Women and health	1 642,27 \$	Périodique
World hospitals and health services : the official journal of the International Hospital Federation	202,04 \$	Périodique
Devoir / 10 copies		Journal
Presse / 13 copies		Journal
Soleil / 12 copies		Journal
Journal de Québec / 10 copies	18 786,00 \$	Journal
Journal de Montréal / 2 copies		Journal
The Gazette / 3 copies		Journal
Globe & Mail / 1 copie		Journal
National Post / 1 copie		Journal

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

- Réponses aux questions générales -

---

QUESTION NO 33

Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels) et ce, depuis l'existence du site :

- le processus utilisé pour la conception;
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- qui est responsable du contenu sur le site;
- qui est autorisé à faire des modifications sur le site;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

**1. Le processus utilisé pour la conception**

La conception du site, en 1998, a été effectuée en se basant sur des documents élaborés par les membres du comité de suivi de la campagne, composé de plusieurs ministères et organismes communautaires. Le visuel de la campagne a été réalisé en lien direct avec le matériel promotionnel de la campagne.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

C'est le webmestre du MSSS, qui a conçu le site en collaboration avec la firme Bienvenue/Welcome.

**3. Le coût de construction du site**

Le coût de construction du site est de 4000 \$.

**4. Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

Site en ligne depuis février 2000.  
Aucun coût direct.

**5. Qui est responsable du contenu sur le site ?**

La responsabilité du contenu du site relève de la Direction générale des services à la population en collaboration avec la Direction des communications.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site ?**

C'est le webmestre du MSSS.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ?**

Comme il s'agit d'un site d'information « statique », sa mise à jour n'est nécessaire qu'au moment où un des programmes est modifié.

**8. Le nombre de visiteurs « hits » par mois**

En moyenne 4000 visiteurs par mois.

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

Le site, conçu au moment de la campagne de prévention, vient d'être adapté pour la phase III de la campagne, pour répondre aux nouveaux objectifs.

**1. Le processus utilisé pour la conception**

La conception du site Internet portant sur la Semaine de prévention de la toxicomanie 2000 a été effectuée sur la base du site Internet de la Semaine de prévention 1999. Son contenu a été effectué en se basant sur des documents élaborés dans le cadre de la Semaine de prévention de la toxicomanie 2000. La sélection des textes et l'architecture du site ont été faites avec la direction cliente. Le visuel du site a été réalisé en lien direct avec le matériel promotionnel et le logo de la Semaine de prévention.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

C'est le webmestre du MSSS qui a conçu le site en collaboration avec la firme Astuce inc.

**3. Les coûts de construction du site**

Le coût de construction du site est de 4000 \$, soit 3000 \$ pour le site de 1999 et 1000 \$ pour sa mise à jour avec le nouveau contenu.

**4. Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

Site en ligne depuis septembre 1999.  
L'entretien du site est effectué par le webmestre du MSSS.

**5. Qui est responsable du contenu sur le site ?**

La responsabilité du contenu du site relève de la Direction générale des services à la population en collaboration avec la Direction des communications.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site ?**

C'est le webmestre du MSSS.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ?**

Le site est mis à jour en fonction de l'évolution des programmes offerts en matière de prévention de la toxicomanie.

**8. Le nombre de visiteurs par mois**

En moyenne, 6000 visiteurs par mois.

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

Le site a été refait pour la Semaine de prévention de la toxicomanie 2000 afin de l'adapter à la thématique et la documentation. Cette mise à jour s'imposait aussi pour présenter un concours s'adressant aux jeunes de la fin de l'école primaire et aux jeunes fréquentant l'école secondaire.

**1. Le processus utilisé pour la conception**

La conception du site a été effectuée dans le cadre de la campagne de prévention de la détresse chez les jeunes. Le site a été élaboré en considérant la problématique de la principale clientèle de la campagne, et ce, avec la direction cliente et avec l'organisme Générations, responsable d'un centre d'intervention téléphonique spécialisé : Tel-jeunes.

Ce site a été conçu pour fournir de l'information sur les ressources et sur divers thèmes (lois et droits, relations amoureuses, drogues, suicide, travail, etc.) concernant les jeunes. De plus, ce site a été réalisé pour apporter de l'aide et du soutien aux jeunes en leur permettant d'entrer en communication avec des intervenants de Tel-jeunes sur tout sujet qui les préoccupe, avec un délai de réponse d'au plus 48 heures. Les questions des jeunes avec les réponses des intervenants apparaissent aussi sur le site, avec l'autorisation des jeunes concernés. Des forums de discussion, avec l'aide d'un meneur de jeu qualifié, sont aussi prévus pendant quatre jours par semaine, de 16 heures à 22 heures.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

Il s'agit de la firme Cossette Interactif Québec, division de Cossette Communication Marketing.

**3. Les coûts de construction du site**

Le coût de ce site a été estimé à 155 000 \$ afin qu'il soit pleinement sécuritaire pour permettre à des jeunes de consulter en ligne des intervenants spécialisés.

**4. Les coûts de l'entretien et de la mise à jour du site**

Aucun coût jusqu'à maintenant, le site venant d'être mis en ligne (1<sup>er</sup> février 2001).

**5. Qui est responsable du contenu sur le site ?**

C'est l'organisme Générations qui est responsable de mettre à jour les divers thèmes (avec une validation du MSSS) et la section des questions et réponses, laquelle sera régulièrement mise à jour, ainsi que d'organiser et de gérer les forums de discussion. Les éléments administratifs, ainsi que ceux directement en lien avec la campagne de prévention, sont du ressort du MSSS.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site ?**

C'est l'organisme Générations qui est autorisé à faire les modifications sur le site en lien avec la section sur les thèmes, la section des questions et réponses et les forums de discussion.

Les modifications portant sur les autres éléments du site (témoignages des porte-parole, présentations des publicités issues de la tournée régionale, etc.) seront effectuées directement par le webmestre du MSSS.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ?**

Le site étant nouveau, aucune mise à jour n'a été effectuée jusqu'à maintenant.

**8. Le nombre de visiteurs par mois**

Dans son premier mois de mise en ligne (1<sup>er</sup> février 2001), le site a connu près de 10 000 visites de jeunes dont beaucoup visaient à exprimer une détresse. Plus de 650 questions et réponses ont été enregistrées et traitées.

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

Le site vient d'être mis en ligne (1<sup>er</sup> février 2001).

**SITE INTERNET SUR LA CAMPAGNE DE PRÉVENTION DU TABAGISME**  
(<http://www.allumelagang.com>)

**1. Le processus utilisé pour la conception**

Le site [allumelagang.com](http://www.allumelagang.com) a été conçu en mai 2000, en soutien à la campagne publicitaire portant sur le thème de la prévention du tabagisme auprès des jeunes. Au fur et à mesure, les éléments de conception du site ont été soumis à une douzaine de jeunes de 12 à 14 ans appelés «la gang allumée», que l'agence parrainait afin de recevoir leurs commentaires.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

C'est l'agence de publicité Marketel qui a conçu le site.

**3. Les coûts de construction du site**

Le coût de conception du site se situe à quelque 95 000 \$.

**4. Les coûts de l'entretien et de la mise à jour du site**

Les coûts de l'entretien du site ont été de 17 000 \$. L'hébergement du site s'effectue au coût de 200 \$ par mois.

**5. Qui est responsable du contenu sur le site ?**

La responsabilité du contenu du site relève du Service de lutte contre le tabagisme du MSSS.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site ?**

C'est l'agence avec le webmestre du MSSS.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ?**

Lors de la première étape de la campagne, aucune mise à jour n'a eu lieu. Ensuite, les mise à jour se font périodiquement aux trois semaines, afin d'inclure les éléments promotionnels de la campagne.

**8. Le nombre de visiteurs par mois**

Le site a été visité par 7 000 internautes lors de la première étape de la campagne (juin à septembre 2000). Ensuite, il a reçu 14 000 visiteurs par mois (octobre à décembre 2000).

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

Le site étant relativement nouveau, aucune mise à jour n'a été effectuée jusqu'à maintenant.

**SITE INTERNET AN 2000 (site retiré en mars 2000)**  
(<http://www.msss.gouv.qc.ca/>)

**1. Le processus utilisé pour la conception**

La Direction des communications avec le responsable des communications à la Direction générale des technologies de l'information, du projet An 2000.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

Réalisation : avril 1999  
La firme Malouin Design graphique, en collaboration avec la DGTI du MSSH.

**3. Le coût de construction du site**

4000 \$.

**4. Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

Site en ligne de mai 1999 à mars 2000.  
Coût : 500 \$ par année

**5. Qui est responsable du contenu sur le site**

La DGTI, plus précisément le groupe Projet An 2000 au MSSH.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site**

La DGTI.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour**

Hebdomadaire.

**8. Le nombre de visiteurs (hits) par mois**

600 visiteurs par mois.

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

Aucune.

**SITE INTERNET DU CONSEIL CONSULTATIF DE PHARMACOLOGIE**  
(<http://www.msss.gouv.qc.ca/ccp>)

**1. Le processus utilisé pour la conception**

La conception du site a été réalisée par la Direction des communications et les représentants du Conseil consultatif de pharmacologie en 1997.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

Malouin Design graphique.  
(conception d'une grille de base pour les organismes :  
CCP, CQRS, CETS, CMQ, CSBE)

**3. Le coût de construction du site**

3 000 \$.

**4. Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

Site en ligne depuis 1997. Aucun coût.

**5. Qui est responsable du contenu sur le site**

Le Conseil consultatif de pharmacologie.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site**

Le webmestre du CCP assisté du webmestre du MSSH.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour**

Hebdomadaire.

**8. Le nombre de visiteurs (hits) par mois**

400 visiteurs par mois.

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

Aucune.

**1. Le processus utilisé pour la conception**

La conception du site a été réalisée par la Direction des communications du MSSS et le responsable des communications de la CESSS avec des firmes externes.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

Néomédia et Malouin Design graphique.

**3. Le coût de construction du site**

6000 \$.

**4. Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

Site en ligne depuis mai 2000.  
Coût : 200 \$ par semaine.

**5. Qui est responsable du contenu sur le site**

La responsable des communications du CESSS.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site**

Malouin Design pour la responsable des communications de la CESSS.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour**

Hebdomadaire.

**8. Le nombre de visiteurs (hits) par mois**

1 200 visiteurs par mois.

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

Aucune.

**SITE INTERNET CETS**  
(<http://www.msss.gouv.qc.ca/cets>)

**1. Le processus utilisé pour la conception**

La conception du site a été réalisée par la Direction des communications et les représentants du Conseil d'évaluation des Technologies de la santé en 1997.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

Malouin Design graphique (conception de la grille de base).

**3. Le coût de construction du site**

2000 \$.

**4. Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

Site en ligne en mai 1997 et pris en charge par le ministère de la Recherche Science et Technologie en février 2000.  
Coût : 800 \$ par an.

**5. Qui est responsable du contenu sur le site**

Le Conseil d'évaluation des Technologies de la santé.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site**

Le webmestre du MSSS avec Malouin Design graphique.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour**

2 fois par année.

**8. Le nombre de visiteurs (hits) par mois**

400 visiteurs par mois.

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

Le site a été refait une fois, au coût de 1500 \$, afin de rendre les contenus bilingues.

**1. Le processus utilisé pour la conception**

La conception du site a été réalisée conjointement par le personnel de la Direction générale de la santé publique, la Direction des communications et le concept visuel a été réalisé par une firme externe.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

Malouin Design graphique (adaptation graphique du concept projet Congrès Québec).

**3. Le coût de construction du site**

3500 \$.

**4. Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

Site en ligne de mai 1998 à février 2000.  
Coût : Aucun.

**5. Qui est responsable du contenu sur le site**

La Direction générale de la santé publique.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site**

La personne responsable à la Direction générale de la santé publique.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour**

Hebdomadaire.

**8. Le nombre de visiteurs (hits) par mois**

500 visiteurs par mois.

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

1 fois, au coût de 2000 \$, afin d'adapter la technologie pour le partage de la mise à jour.

**SITE INTERNET DU CONSEIL DE LA SANTÉ ET DU BIEN-ÊTRE**  
(<http://www.msss.gouv.qc.ca/csbe>)

**1. Le processus utilisé pour la conception**

La conception du site a été réalisée par la Direction des communications et le représentant du Conseil de la santé et du bien-être en 1997.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

Malouin Design graphique (conception de la grille de base).

**3. Le coût de construction du site**

3000 \$.

**4. Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

Site en ligne depuis mai 1997  
Coût : 500 \$ par an.

**5. Qui est responsable du contenu sur le site**

Le Conseil de la santé et du bien-être.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site**

Le webmestre du CSBE, assisté du webmestre du MSSS.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour**

4 fois par année.

**8. Le nombre de visiteurs (hits) par mois**

400 visiteurs par mois.

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

Aucune.

**1. Le processus utilisé pour la conception**

La conception du site a été réalisée par le personnel de la Direction générale des politiques de main d'œuvre en collaboration avec la Direction des communications. Ce site s'inscrivait dans l'activité de recrutement de médecins en région.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

C'est le webmestre du MSSH, en collaboration avec la firme Beaulieu Multimédia.

**3. Le coût de construction du site**

5500 \$.

**4. Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

Site en ligne depuis septembre 2000.  
Coût : 200 \$ par an.

**5. Qui est responsable du contenu sur le site**

La personne responsable du dossier à la Direction générale des politiques de main d'œuvre avec la Direction des communications.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site**

Le webmestre du MSSH.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour**

3 fois par année.

**8. Le nombre de visiteurs (hits) par mois**

200 sessions par mois.

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

Aucune.

**SITE INTERNET HÉMOVIGILANCE**  
(<http://www.msss.gouv.qc.ca/hemovigilance>)

**1. Le processus utilisé pour la conception**

La conception du site a été réalisée conjointement par le personnel de la Direction générale de la santé publique, la Direction des communications et le concept visuel a été réalisé par une firme externe.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

C'est le webmestre du MSSS, en collaboration avec la firme Beaulieu Multimédia.

**3. Le coût de construction du site**

4000 \$.

**4. Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

Site en ligne depuis mars 2000.  
Coût : Aucun

**5. Qui est responsable du contenu sur le site**

La Direction générale de la santé publique.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site**

Le webmestre du MSSS.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour**

Mensuelle.

**8. Le nombre de visiteurs (hits) par mois**

500 visiteurs par mois.

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

Aucune.

**SITE INTERNET IMAGERIE**  
(<http://www.msss.gouv.qc.ca/imagerie>)

**1. Le processus utilisé pour la conception**

Conception élaborée par la Direction des Communications pour la diffusion de nos logos officiels du Ministère.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

Astuce Communications.

**3. Le coût de construction du site**

3000 \$.

**4. Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

Site en ligne depuis 1998.  
Coût : Aucun.

**5. Qui est responsable du contenu sur le site**

Le webmestre du MSSS.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site**

Le webmestre du MSSS.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour**

2 fois par année.

**8. Le nombre de visiteurs (hits) par mois**

C'est un site de service, on peut évaluer à une trentaine d'utilisateurs desservis par mois.

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

1 fois lors du changement du programme d'identification visuelle. Coûts : 2000 \$.

**SITE INTERNET OFFICIEL DU MSSS**  
(<http://www.msss.gouv.qc.ca/>)

**1. Le processus utilisé pour la conception**

La Direction des communications avec la participation des directions générales.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

Le webmestre du MSSS, en collaboration avec la firme Malouin Design graphique.

**3. Le coût de construction du site**

45 000 \$.

**4. Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

Site en ligne depuis 1995.  
Coût : 1500 \$ par année.

**5. Qui est responsable du contenu sur le site**

La Direction des communications et les directions générales pour certains contenus.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site**

L'équipe web à la Direction des communications et les webmestres locaux des directions générales.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour**

Quotidienne.

**8. Le nombre de visiteurs (hits) par mois**

40 000 visiteurs et plus par mois.

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

2 fois en 6 ans, à des fins d'adaptation aux nouvelles réalités ministérielles, afin d'améliorer la qualité de la navigation et la clarté d'organisation des contenus.  
Coûts : 16 000 \$ pour la 2<sup>e</sup> génération du site en 1998 et 20 000 \$ pour la 3<sup>e</sup> en 2000.

**1. Le processus utilisé pour la conception**

La conception du site a été réalisée conjointement par le personnel de la Direction générale de la santé publique, la Direction des communications et le concept visuel a été réalisé par une firme externe.

**2. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

Le webmestre du MSSS, en collaboration avec la firme Malouin Design graphique.

**3. Le coût de construction du site**

2500 \$.

**4. Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

Site en ligne depuis septembre 1999.  
Coût : Aucun.

**5. Qui est responsable du contenu sur le site**

La Direction générale de la santé publique.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site**

Le webmestre.

**7. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour**

Mensuelle.

**8. Le nombre de visiteurs (hits) par mois**

2000 visiteurs par mois.

**9. Nombre de fois où le site a été refait, coût et critères justifiant les changements**

Aucune.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 34

Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme ?

---

RÉPONSE NO 34

La réponse à cette question sera fournie par le Secrétariat à la Jeunesse.

---

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

*- Réponses aux questions générales -*

---

QUESTION NO 35

Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :

- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
- les détails de ces ententes;
- les résultats obtenus à ce jour.

---

RÉPONSE NO 35

La réponse à cette question sera fournie par le ministère des Relations internationales.